

ZVC9130M W&D AquaLeon
ZVC9140D W&D AquaLeon Pro
ZVC9150D W&D Leon

zelter



ZVC9130M/9140D/9150D

PL INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
Odkurzaczy wielofunkcyjny

EN USER MANUAL
Multi-purpose vacuum cleaner

DE BENUTZERHANDBUCH
Mehrzweckstaubsauger

CZ NÁVOD K POUŽITÍ
Víceúčelový vysavač

SK NAVODILA ZA UPORABO
Viacúčelový vysávač

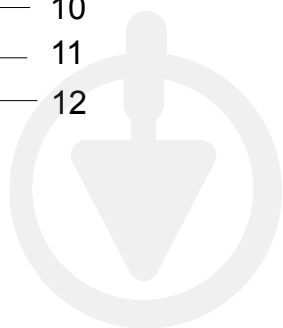
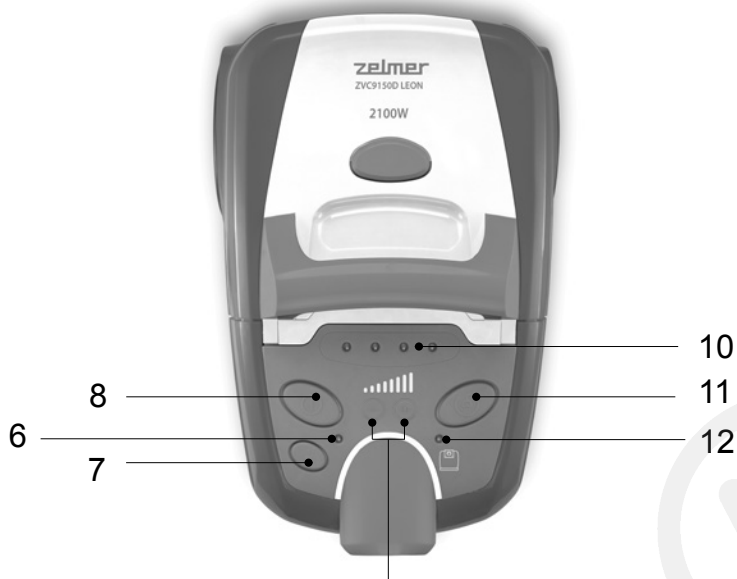
HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Többcélú porszívó

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Aspirator multifunctional

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
Многоцелевой пылесос

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
Многофункционална прахосмукачка

UA ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ
Багатофункціональний пилосос

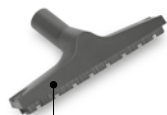




13



14



15



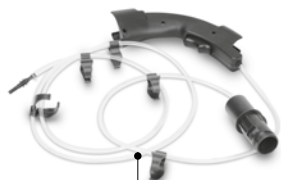
16



17



18



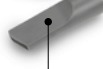
19



21



22



20



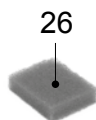
23



24



25



26



27



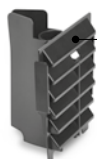
28



29



30



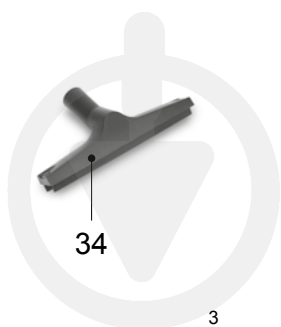
31



32



33



34

DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR MARKI ZELMER. ŻYCZYMY SATYSFAKCJI Z UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA.

OSTRZEŻENIE

PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA. PRZECHOWUJ JĄ W BEZPIECZNYM MIEJSCU DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI

MODEL	STE- ROWANIE CYFROWE	SZCZOTKA UNIWER- SALNA 2W1	ZESTAW 2 DYSZ PIORĄCYCH	ZESTAW 3 MAŁYCH SZCZOTEK	DYSZA DO ZBIERANIA WODY	SZCZOTKA PARKIE- TOWA	TURBO- SZCZOTKA
ZVC9130M W&D LEON	-	+	+	+	-	-	-
ZVC9140D W&D LEON	+	+	+	+	+	+	-
ZVC9150D W&D LEON	+	+	+	+	+	+	+

OPIS

- 1) Uchwyt
- 2) Przycisk otwierania pokrywy zbiornika
- 3) Zaczep do mocowania szczotki
- 4) Wtyczka z przewodem przyłączeniowym
- 5) Schowek na akcesoria
- 6) Wskaźnik pracy pompy
- 7) Przełącznik pompy
- 8) Przełącznik Wł./Wyl.
- 9) Przycisk regulacji mocy
- 10) Wskaźnik poziomu mocy
- 11) Przycisk zwijania przewodu
- 12) Wskaźnik zatkania wlotu powietrza
- 13) Moduł filtra wody
- 14) Zbiornik płynu czyszczącego
- 15) Szczotka parkietowa
- 16) Szczotka uniwersalna 2w1
- 17) Turboszczotka
- 18) Wąż ssący
- 19) Zespół spryskiwacza – nakładka na rękęję węża ssącego
- 20) Ssawka szczelinowa
- 21) Szczotka mała
- 22) Ssawka mała
- 23) Rura ssąca teleskopowa
- 24) Moduł filtra workowego
- 25) Filtr piankowy I dla wlotu powietrza
- 26) Filtr piankowy II dla wlotu powietrza
- 27) Zestaw do prania
- 28) Filtr piankowy dla wylotu powietrza
- 29) Filtr silnika
- 30) Filtr wylotowy HEPA
- 31) System filtra wodnego
- 32) Duża ssawka rozpylająca
- 33) Mała ssawka rozpylająca
- 34) Dysza do zbierania wody



INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one pod nadzorem lub wcześniej otrzymały instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być dokonywane przez dzieci bez nadzoru.

Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć zagrożenia musi on zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.

Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilającego.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku na maksymalnej wysokości do 2000m n.p.m.

WAŻNE OSTRZEŻENIA

Przed podłączeniem urządzenia do sieci sprawdzić, czy napięcie zasilania jest takie samo, jak wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.

W trakcie korzystania z urządzenia przewód zasilający nie może być zaplątany ani owinięty wokół urządzenia. Nie ciągnij za kabel przyłączeniowy w celu odłączenia go.

Nie używaj, nie podłączaj ani nie odłączaj urządzenia od zasilania mając mokre ręce lub stopy. Urządzenie należy czyścić według wskazówek znajdujących się w sekcji dotyczącej czyszczenia i konserwacji.

Natychmiast odłącz produkt od sieci w przypadku awarii lub uszkodzenia i skontaktuj się z autoryzowanym działem pomocy technicznej.

Aby zapobiec jakiegokolwiek niebezpieczeństwu, nie należy otwierać obudowy urządzenia. Jedynie wykwalifikowany personel techniczny z oficjalnego serwisu technicznego marki może przeprowadzać naprawy lub procedury na urządzeniu.

Nieprawidłowe użycie lub niewłaściwe obchodzenie się z produktem spowoduje unieważnienie gwarancji.

Tylko autoryzowane centrum serwisu technicznego może dokonywać napraw produktu.

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i w żadnym wypadku nie powinno być wykorzystywane do użytku komercyjnego lub przemysłowego. W przypadku niewłaściwego użytkowania lub ingerencji w produkt, nie będzie on objęty gwarancją.

Nie używaj urządzenia do odkurzania płynów (wody, itp.), ostrych przedmiotów (szpilek, gwoździ, szkła, itp.), żarzących się przedmiotów (zapalek, papierosów).

Nigdy nie używaj turbo szczotki do: polerowania podłóg, ssania (płynów, mokrego lub wilgotnego pyłu, gorącego popiołu, płonących przedmiotów, takich jak papierosy, zapalki, ostre i twarde przedmioty, takich

jak: maszynki do golenia, szpilki, pinezki, kawałki szkła itp.), mąki, cementu, gipsu, tonera do drukarek lub kserokopiarek itp. Podczas odkurzania na mokro nie używaj odkurzacza do zbierania cieczy innych niż woda (czysta lub brudna) o temperaturze do 30°C.

Każdorazowo po użyciu urządzenia należy opróżnić i wyczyścić pojemnika na wodę. Po zasysaniu wody przedmuchać wąż i rurę ssącą przez około 30 sekund na pełnej mocy odkurzacza.

Odkurzacze podczas pracy musi być w pozycji poziomej. Nie podnoś odkurzacza podczas pracy.

Eurogama sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody, które mogą wystąpić na osobach, zwierzętach lub przedmiotach z powodu nieprzestrzegania tych ostrzeżeń.

PRZYGOTOWANIE ODKURZACZA DO PRACY

1. Włóż końcówkę węża ssącego do otworu odkurzacza tak, aby oznaczenia na końcówce węża i obudowie odkurzacza znajdowały się naprzeciwko siebie i przekręć wąż zgodnie z ruchem wskazówek zegara do pozycji .
2. Połącz drugi koniec węża (uchwyt) z teleskopową rurą ssącą.
3. Trzymając za pierścień na rurze teleskopowej, poprzez wsunięcie lub rozsuniecie rury ustaw odpowiednią dla siebie długość.
4. Zamontuj odpowiednią ssawkę lub szczotkę na drugim końcu rury ssącej.
5. Do odkurzania tradycyjnego z workiem, odkurzania z wykorzystaniem modułu filtra wodnego stosuj następujące ssawki i szczotki: szczotkę uniwersalną 2w1, ssawkę małą, szczotkę małą, ssawkę szczelinową, szczotkę parkietową lub turboszczotkę.
6. W celu odkurzania podłogi twardej – podłóg z drewna, tworzyw sztucznych, płytek ceramicznych itp., wysuń szczotkę wciskając przełącznik na ssawce zgodnie z rysunkiem
7. Odkurzacze wyposażony jest w schowek na akcesoria. Schowek otwiera/zamyka się za pomocą suwaka. W celu otworzenia/zamknięcia schowka przesun suwak w dół/górę i wyciągnij/schowaj żądaną ssawkę.
8. Odkurzacze można przechowywać w położeniu poziomym w tym celu należy włożyć hak mocujący szczotki w zaczep do mocowania szczotki. Wąż może pozostać zamocowany do odkurzacza, należy jednak zwrócić uwagę, by nie był on mocno zgięty w czasie przechowywania.
9. Zamknąć pokrywę.
10. Chwycić wtyczkę i wyciągnąć przewód z odkurzacza.



Podczas wyciągania przewodu proszę zwrócić uwagę na żółty pasek, który sygnalizuje koniec przewodu. Dalsze próby (ciągnięcie za przewód) mogą spowodować uszkodzenie przewodu.

Podłączyć urządzenie



Przed włączeniem odkurzacza za pomocą przycisku włączania/wyłączania, proszę upewnić się, że odpowiedni system został zainstalowany w zbiorniku.

11. Włączyć odkurzacze, naciskając przycisk „włącz/wyłącz”.

Aby dodatkowo przygotować odkurzacze do pracy na mokro:

12. Zamontować zespół spryskiwacza – nakładkę na rękkość węża ssącego.
13. Przemocować koniec węża (tuleję) do teleskopowej rury ssącej i włożyć drugi koniec węża do małej ssawki rozpylającej lub dużej ssawki rozpylającej, aż do momentu usłyszenia charakterystycznego kliknięcia.
14. Do odkurzania na mokro i czyszczenia na mokro lub zbierania wody proszę używać następujących ssawek: duża ssawka rozpylająca, mała ssawka rozpylająca.
15. Przesunąć zaślepkę zaworu króćca w dół.

- Włożyć króciec węża do zaworu w obudowie odkurzacza.
- Upewnić się, że zaczep mocujący króćca zatrzasnął się.

Funkcje odkurzacza

TRADYCYJNE ODKURZANIE Z WORKIEM

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk otwierania pokrywy zbiornika i podnieść pokrywę zbiornika.
2. Wyjąć moduł filtra wody ze zbiornika.
3. Włożyć do zbiornika moduł filtracji na sucho z workiem na kurz.
4. Odkurzacze rozpoczyna pracę z taką samą mocą, z jaką pracował przed wyłączeniem. Ustawić żądaną wartość mocy, naciskając przyciski regulacji mocy +/-.

Odkurzacze jest wyposażony w funkcję pamięci poziomu mocy. Po wyłączeniu odkurzacza za pomocą przycisku włączania/wyłączania poziom mocy zostanie zapisany w pamięci. Po następnym włączeniu odkurzacza rozpocznie on pracę z tym samym poziomem mocy, z jakim pracował przed wyłączeniem.

Odkurzacze jest wyposażony w funkcję ograniczania mocy w przypadku zatkania otworu wlotowego lub zapełnienia worka. Objawia się to pulsującym ograniczeniem mocy silnika i zapaleniem się wskaźnika zatkanego wlotu powietrza podczas pracy odkurzacza z pełną mocą. W takim przypadku należy wyłączyć odkurzacze, naciskając przycisk włączania/wyłączania, odłączyć urządzenie od zasilania i wyczyścić rury lub wymienić worek.

Demontaż/montaż worka

1. Wyjąć zespół filtra ze zbiornika i wyciągnąć moduł filtra workowego.
2. Wyjąć worek.
3. Włożyć worek na kurz zgodnie ze strzałką nadrukowaną na worku, tak aby dolna część płytki worka znalazła się w szczelinie obudowy. Docisnąć górną część płytki worka do elementu mocującego, aż do momentu usłyszenia charakterystycznego kliknięcia.
4. Włożyć moduł filtracji na sucho z powrotem do zbiornika.

ODKURZANIE Z WYKORZYSTANIEM MODUŁU FILTRA WODNEGO

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk otwierania pokrywy, a następnie podnieść pokrywę.
2. Włożyć przegrodę w rowki w zbiorniku tak, aby żeberka były skierowane w dół. Upewnić się, że przegroda jest prawidłowo zamontowana w zbiorniku, tj. żeberka przegrody powinny zakrywać występ w zbiorniku.
3. Napełnić zbiornik 1,3-1,5 litra wody.
Poziom wody powinien znajdować się w zakresie oznaczonym na ścianie zbiornika.
4. Przykryć zbiornik zespołem filtrującym.

ODKURZANIE I CZYSZCZENIE NA MOKRO

Przed użyciem funkcji czyszczenia na mokro należy dokładnie odkurzyć czyszczoną powierzchnię.

Przed uruchomieniem odkurzacza należy upewnić się, że zbiornik jest pusty, a moduł filtra wodnego i filtry są czyste.

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk otwierania pokrywy zbiornika i podnieść pokrywę zbiornika.
2. Wyjąć z odkurzacza zbiornik wraz z modułem filtra wodnego.
3. Wyjąć zbiornik płynu czyszczącego, pociągając go za uchwyt i podnosząc do góry.
4. Otworzyć zatyczkę wlewu i napełnić zbiornik płynu czyszczącego środkiem czyszczącym (mieszaniną płynu czyszczącego i zimnej wody).



Przed czyszczeniem dywanu na mokro, proszę sprawdzić trwałość koloru czyszczonego dywanu. Nanieść niewielką ilość przygotowanego roztworu na białą ściereczkę i ręcznie wyczyścić dywan w najmniej widocznym miejscu. Jeśli ściereczka została zabarwiona, oznacza to, że kolor wykładziny nie jest trwały i wykładzina nie może być czyszczona przy użyciu płynu czyszczącego.



Podczas odkurzania na mokro odkurzacz jest przystosowany do zasysania cieczy. Ogranicz zasysanie kurzu oraz innych stałych frakcji.

5. Włożyć zbiornik płynu czyszczącego na miejsce i nacisnąć go, aby został prawidłowo zamocowany.

6. Włożyć zbiornik wraz z modulem filtra wodnego (jednostka filtrująca i przegroda) do odkurzacza.

W celu ochrony przed tworzeniem się piany lub w przypadku jej powstawania, podczas czyszczenia należy napęlnić tylny zbiornik środkiem przeciwpianącym zalecanym przez firmę ZELMER w ilości określonej na etykiecie:

7. Nacisnąć przełącznik pompy.



Używać tylko dużej lub małej ssawki rozpylającej do odkurzania na mokro.

Jeśli ssawka nie rozpyla wody, mimo że pompa jest włączona, proszę sprawdzić, czy następujące elementy są prawidłowo zamontowane: zbiornik płynu czyszczącego, mocowanie króćca w zaworze w podstawie odkurzacza lub mocowanie końcówki

węża w ssawce rozpylającej, proszę sprawdzić, czy ssawka rozpylająca nie jest zatkana.

8. Nacisnąć przycisk na uchwycie węża regulujący dopływ wody do ssawki.

Jeśli przycisk będzie naciskany w sposób pulsacyjny, woda będzie chwilowo płynąć wolniej do ssawki, jeśli przycisk zostanie naciśnięty i przesunięty do tyłu, woda będzie doprowadzana do ssawki w sposób ciągły.

Uchwyt jest również wyposażony w suwak do regulacji siły ssania. Nie wolno odsłaniać tego otworu podczas zbierania wody lub korzystania z funkcji czyszczenia na mokro.



Nie rozpylać płynu czyszczącego w jednym miejscu na dywanie przez zbyt długi czas, aby nie doprowadzić do namoczenia dywanu.

• Należy czyścić dywan w taki sposób, aby w trakcie i bezpośrednio po czyszczeniu nikt nie chodził po czyszczonej powierzchni. Po wyczyszczeniu jednej części dywanu należy wstrzymać proces spryskiwania i wysuszyć dywan, przesuwając ssawkę w przód i w tył. Powtarzać czynność do momentu wysuszenia całej powierzchni dywanu.

• Po zakończeniu procesu spryskiwania wyłączyć pompę i nacisnąć na chwilę przycisk regulujący dopływ wody do ssawki, aby „zwołnić ciśnienie”.



Odkurzacz jest wyposażony w pływak, który automatycznie blokuje ssanie, jeśli filtr piankowy jest mocno zabrudzony lub płyn przekroczy maksymalny poziom. Objawia się to pulsacyjnym ograniczeniem mocy silnika i zapaleniem wskaźnika zablokowanego wlotu powietrza. W takim przypadku należy wyłączyć odkurzacz, naciskając przycisk włączania/wyłączania, odłączyć urządzenie od zasilania, wyczyścić filtr i opróżnić zbiornik.



Należy upewnić się, że dywan nie jest nasiąknięty. Może to prowadzić do trwałego odkształcenia dywanu.

ZBIERANIE WODY

Jeżeli chcemy używać odkurzacza do zbierania cieczy do zbiornika, odkurzaczy należy przygotować do pracy tak samo jak w przypadku odkurzania z wykorzystaniem modułu filtra wodnego, z tą różnicą, że:

1. Zbiornik powinien być pusty.
2. Należy używać ssawek rozpylających (dużych lub małych), dużej ssawki rozpylającej z nakładką zbierającą lub ssawki do zbierania wody.



Nie używać odkurzacza z pełnym zbiornikiem! Nie należy zasysać jednorazowo dużych ilości cieczy. Na bieżąco opróżniaj zbiornik na wodę.

Jeśli woda przekroczy maksymalny poziom podczas pracy pływak automatycznie zablokuje ssanie. Maksymalna pojemność zbiornika wynosi około 5 l. W takim przypadku proszę postępować w sposób opisany powyżej w części dotyczącej blokady zasysania spowodowanej zabrudzonym filtrem piankowym (pulsująca praca silnika).

ZAKOŃCZENIE PRACY, CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Wyłączyć odkurzaczy, naciskając przycisk włączania/wyłączania i odłączyć urządzenie od zasilania.
- Nawinąć przewód, naciskając przycisk zwijania przewodu.

Podczas tej czynności należy trzymać przewód, aby upewnić się, że nie jest splątany, a wtyczka nie uderzy w obudowę odkurzaczy.

- Obróć końcówkę węża do pozycji pokrycia się wierzchołków znaków na końcówce węża i obudowie odkurzaczy, a następnie wyciągnij wąż z otworu.
- Odłączyć króciec węża, naciskając czerwony przycisk na zaworze i wyciągając króciec.
- Odłączyć rurę teleskopową od węża i ssawki lub szczotki.
- Wylać brudną wodę ze zbiornika.
- Zaleca się dokładne umycie zbiornika, filtrów i przegrody po każdym użyciu zmieniając kilkakrotnie wodę.
- Po użyciu funkcji czyszczenia na mokro należy dokładnie umyć wszystkie elementy używane w tym procesie (wąż, rury, akcesoria).



Jeśli wyżej wymienione części nie zostaną wyczyszczone lub zostaną wyczyszczone niewystarczającym stopniem, może to doprowadzić do utraty zdolności filtracyjnych wkładów i pianki oraz spowodować powstawanie bakterii i roztoczy. Przed ponownym montażem należy dokładnie wysuszyć wszystkie wyczyszczone części.

DEMONTAŻ FILTRÓW

FILTR PIANKOWY I

Zaleca się noszenie gumowych rękawic ochronnych podczas demontażu filtra.

1. Chwycić palcami filtr piankowy i wyjąć go z korpusu jednostki filtrującej.
2. Umyć pod bieżącą wodą, wysuszyć i włożyć ponownie.

FILTR PIANKOWY II

1. Otworzyć pokrywę jednostki filtrującej, pociągając uchwyt do góry.
2. Wyjąć filtr, umyć go pod bieżącą wodą, wysuszyć i włożyć ponownie.



Nie prac ręcznie pianki filtracyjnej, nie wyżywać jej, nie prac w pralkach. Unikaj zgniatania, rozciągania i deformacji. Po czyszczeniu wysuszyć piankę w temperaturze pokojowej. Nigdy nie susz pianki na grzejnikach, piecach itp.

FILTR WYLOTOWY HEPA I FILTR SILNIKA

Filtr wylotowy HEPA należy wymienić po około 30 godzinach pracy (6 miesięcy) lub wcześniej w przypadku silnego zabrudzenia.

1. Przesunąć suwak blokady pokryw filtra w dół i otworzyć pokrywę filtra.
 2. Po zabrudzeniu filtra HEPA należy go wyjąć i wymienić na nowy.
 3. Po zabrudzeniu filtra silnika należy go wyjąć i wymienić na nowy.
 4. Możliwe jest przepłukanie filtra HEPA i filtra silnika pod bieżącą wodą. Należy jednak pamiętać o wysuszeniu tych filtrów przed ponownym montażem.
- Zamknąć pokrywę filtra i przesunąć suwak blokady w górę

UTYLIZACJA PRODUKTU



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015r. „o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z dn.

23.10.2015 poz. 1688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego/. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Mamy nadzieję, że produkt przyniesie Państwu wiele satysfakcji.



WE WOULD LIKE TO THANK YOU FOR CHOOSING ZELMER. WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE

WARNING

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT. STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE

MODEL	DIGITAL CONTROL	UNIVERSAL BRUSH 2IN1	2 CARPET CLEANER BRUSHES	3 SMALL BRUSHES	WATER SILICON BRUSH	PARQUET BRUSH	TURBO BRUSH
ZVC9130M W&D LEON	-	+	+	+	-	-	-
ZVC9140D W&D LEON	+	+	+	+	+	+	-
ZVC9150D W&D LEON	+	+	+	+	+	+	+

DESCRIPTION

- 1) Handle
- 2) Container lid opening button
- 3) Combination brush fastening
- 4) Plug and cord
- 5) Accessory compartment
- 6) Pump operation indicator
- 7) Pump switch
- 8) ON/OFF switch
- 9) Power adjustment button
- 10) Power level indicator
- 11) Cord rewind button
- 12) Clogged air inlet indicator
- 13) Water filter module
- 14) Cleaning liquid container
- 15) Parquet brush
- 16) Combination brush
- 17) Turbo brush
- 18) Suction hose
- 19) Spray unit-suction hose handle attachment
- 20) Crevice nozzle
- 21) Small brush
- 22) Small nozzle
- 23) Telescopic suction tube
- 24) Dust bag filter module
- 25) Foam filter I for air inlet
- 26) Foam filter II for air inlet
- 27) Washing set
- 28) Foam filter for air outlet
- 29) Motor filter
- 30) HEPA outlet filter
- 31) Water filter system
- 32) Large atomizing nozzle
- 33) Small atomizing nozzle
- 34) Water pick-up nozzle



SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Plug must be removed from socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.

This appliance is intended for use at a maximum altitude of 2000m above sea level.

IMPORTANT WARNINGS

Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label.

The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use. Do not pull on the connection cord in order to unplug it.

Do not use, connect or disconnect the device to the mains with your hands or feet wet. Proceed according to the conservation and cleaning section of this manual for cleaning.

Unplug the product immediately from the mains in the event of any breakdown or damage and contact an authorised Technical support service.

In order to prevent any risk of danger, do not open the device. Only qualified technical personnel from the brand's Official Technical support service may carry out repairs or procedures on the device.

Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void. Only an authorised technical support service centre may carry out repairs on this product.

This appliance is designed exclusively for domestic use, in no case should be a commercial or industrial use. In case of misuse or tampering with the product, it will be out of warranty.

Do not use the appliance to vacuum liquids (water, etc), sharp objects (pins, pins, nails, glass, etc), incandescent objects (matches, cigarettes)

Never use the turbobrush to: Polish floors, suck (Liquids, wet or damp dust, hot ash, burning objects, such as cigarettes, matches, sharp and hard items, such as: razors, pins, thumbtacks, pieces of glass, etc), flour, cement, plaster, printer or photocopier toner, etc. When wet vacuuming, do not use the vacuum cleaner to pick up liquids other than water (clean or dirty) up to 30°C.

Empty and clean the water tank after each use. After sucking in the water, blow the hose and suction tube for about 30 seconds on full power of the vacuum cleaner.

The vacuum cleaner must be in a horizontal position during operation. Do not lift the vacuum cleaner during operation.

B&B Trends, S.L. disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the nonobservance of these warnings.

PREPARING THE VACUUM CLEANER FOR OPERATION

1. Insert the end of the suction hose to the vacuum cleaner opening so that the markings on the hose end and the vacuum cleaner housing are opposite each other and turn the hose clockwise to the position .
2. Connect the other end of the hose (handle) with the telescopic suction tube
3. Hold the ring on the pipe and set chosen length putting it in or out.
4. Assemble the appropriate nozzle or brush to the other end of the suction tube.
5. Use the following nozzle and brush for traditional vacuum cleaning with the dust bag module and vacuum cleaning with the use of water filter module: combination brush, small nozzle, small brush, crevice nozzle, parquet brush or turbo brush.
6. To clean hard surface-wooden floors, plastic floors, ceramic tiles etc. pull out the brush by pressing the switch on the nozzle according to the figure
7. The vacuum cleaner is equipped with an accessory compartment. The compartment open/close with the use of a slider. To open/close the compartment side the slider downwards/upwards and take out/put away the desired nozzle
8. The vacuum cleaner may be stored in a horizontal position; in order to this, place the fastening hook of the combination nozzle/brush into its fastening. The hose may be left attached to the vacuum cleaner, but it is important to pay attention not to leave it heavily bent during storage.
9. Close the lid.
10. Grab the plug and pull the cord out of the vacuum cleaner.



While pulling out the cord pay attention to yellow stripe which signals the end of the cord. Further attempts (pulling on cord) may result in damaging the cord

- Plug in the appliance

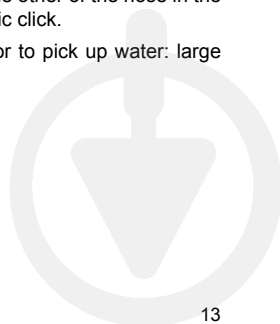


Before switching on the vacuum cleaner with the on/off button, make sure that the appropriate system is installed in the container

11. Switch on the vacuum cleaner by pressing the "on/off" button.

In order to prepare the vacuum cleaner for wet operation additionally:

12. Assemble the spray unit-the suction hose handle attachment.
 13. Attach the end of the hose (sleeve) to the telescopic suction tube and insert the other of the hose in the small atomizing nozzle or the large atomizing nozzle until you hear a characteristic click.
 14. Use the following nozzle for the wet vacuuming and wet cleaning function or to pick up water: large atomizing nozzle, small atomizing nozzle
 15. Slide the stub pipe valve plug downwards
- Insert the stub pipe of the hose to the valve in the vacuum cleaner housing.
 - Make sure the stub pipe of the fastenings snap shut.



Vacuum cleaner function

TRADITIONAL CLEANING WITH DUST BAG

1. Press and hold the container lid opening button and lift the container lid.
2. Remove the water filter module from the container
3. Insert the dry filtration module with the dust bag to the container.
4. The vacuum cleaner starts at the same power level it had been working before it was turned off. Set the desired power value by pressing the power adjustment buttons +/-.

The vacuum cleaner is equipped with a power level memory function. When you turn off the vacuum cleaner using the ON/OFF button, the power level is going to be stored in memory. After the vacuum cleaner is turn on next time, it is going to start work at the same power level it had been working before it was turned off.

The vacuum cleaner is equipped with a power limiting function should the inlet opening be clogged or the dust bag full. It is manifested by a pulsing limitation of the motor power and the lighting up of the clogged air inlet indicator while the vacuum cleaner is operating at full power. In such case switch off the vacuum cleaner by pressing the on/off button, unplug the appliance and clear the tubes or replace the dust bag.

Dust bag disassembly/assembly

1. Remove the filter unit of the container and pull the dust bag filter module out of the container.
2. Remove the dust bag.
3. Insert the dust bag according to the arrow printed on the bag so that the lower part of the bag plate is in the slot of the housing. Press the upper part of the bag plate to the fastening until hear a characteristic click.
4. Insert the dry filtration module back to the container.

VACUUM CLEANING WITH THE USE OF THE WATER FILTER MODULE

1. Press and hold the lid opening button and lift the lid.
2. Insert the partition to the grooves in the container so that the shutters are directed downwards. Make sure the partition is correctly mounted in the container i.e. the partition fins should cover the protrusion in the container.
3. Fill the container with 1.3-1.5 liter of water.

The water level should be in the range marked on the wall of the container.

4. Cover the container with the filter unit.

WET VACUUMING AND WET CLEANING

Before using the wet cleaning function thoroughly vacuum the surface to be cleaned.

Before operating the vacuum cleaner make sure the container is empty and the water filter module and the filters are clean.

1. Press and hold the container lid opening button and lift the container lid.
2. Remove the container together with the water filter module from the vacuum cleaner.
3. Remove the cleaning liquid container by pulling it by the handle and lifting it upwards.
4. Open the filler cap and fill the cleaning liquid container with cleaning agent (a mixture of cleaning fluid and cold water.)



Before wet cleaning the carpet, check the colour fastness of cleaned carpet. Put a small amount of prepared solution on white cloth and clean manually the carpet at least visible place. If the cloth is dyed, it means that the carpet colour are not permanent and the carpet cannot be cleaned using cleaning fluid.



During wet vacuuming, the vacuum cleaner is designed to suck up liquids. Limit the suction of dust and other solid fractions.

5. Insert the cleaning liquid container back to the previous position and press the container to fix it correctly.
6. Insert the container together with the water filter module (filter unit and partition) to the vacuum cleaner. For protection against the formation of foam or at its formation, when cleaning fill the rear tank with an anti-foaming agent recommended by the company ZELMER, in the amounts specified on the label:
7. Press the pump switch.



Use only the large or small atomizing nozzle for wet vacuum cleaning.

If the nozzle does not atomize water although the pump is switched on, check if the following items are correctly installed: the cleaning liquid container, the fastening of the stub pipe in the valve in the base of the vacuum cleaner or fastening of the hose end in the atomizing nozzle, check if the atomizing nozzle is not clogged.

8. Press the button adjusting the inflow of water to the nozzle on the hose handle.

If you press the button in a pulsating manner, the water shall temporarily flow in a slower manner to the nozzle, if you press and slide the button backwards, the water shall be continuously supplied to the nozzle.

The handle is also equipped with a slider to adjust the suction power. Do not uncover this opening while picking up water or using the wet cleaning function.



Do not spray the cleaning liquid in one place on the carpet for too long in order not to soak the carpet.

- You should to clean the carpet in such a way that during and immediately after cleaning nobody walks on the cleaned surface. After cleaning one part of the carpet stop the spraying process and dry the carpet by sliding the nozzle back and forth. Repeat until the whole surface of the carpet is dried.
- After ending the spraying process switch off the pump and press the button adjusting the water inflow to the nozzle for a moment to "release the pressure".



The vacuum cleaner is equipped with a float which will automatically block the suction if the foam filter is heavily dirty or the liquid exceeds the maximum level. It is manifested by a pulsing limitation of the motor power and the lighting up of the clogged air inlet indicator. In such a case switch off the vacuum cleaner by pressing the on/off button, unplug the appliance, clean the filter and empty the container.



Make sure the carpet is not soaked. It may lead to a permanent deformation of the carpet.

PICKING UP WATER

If you want to use the vacuum cleaner to vacuum liquid in the container, the vacuum cleaner should be prepared as in the case of vacuum cleaning with the use of the water filter module except that:

1. The container should be empty.
2. You are to use atomizing nozzles (large or small), large atomizing nozzle with the gathering attachment or the nozzle for pick up water.



Do not operate the vacuum cleaner with a full container! Do not vacuum large amounts of liquid at a time. Empty the water tank on a regular basis.

If the water exceeds the maximum level during vacuuming, the float will automatically block the suction. The maximum capacity of the container is about 5 l. in such a case proceed in the manner described above in the part concerning the blocking of suction caused by a dirty foam filter (pulsating motor speed).

END OF OPERATION CLEANING AND MAINTENANCE

- Switch off the vacuum by pressing the on/off button and unplug the appliance.
- Wind cord by pressing the cord rewind button.

While doing this hold the cord to make sure it is not tangled and the plug does not hit the vacuum cleaner housing.

- Turn the end of the hose until the tops of the mark on the end of the hose and on the vacuum cleaner housing are in the same position and pull the hose out of the opening.
- Remove the stub pipe of the hose by pressing the red button on the valve and pull the stub pipe.
- Disconnect the telescopic tube from the hose and the nozzle or brush.
- Pour the dirty water out of the container.
- It is recommended to wash the container, filters and partition thoroughly after each use- changing water several times.
- After using the wet cleaning function thoroughly wash all attachments used in this process (hose, tubes, accessories).



If you do not clean the above-mentioned parts or clean them

Insufficiently it may lead to the loss of the filtration capabilities of the inserts and foam and cause the formation of bacteria and mites.

Dry all the cleaned parts thoroughly before reassembly.

FILTER DISASSEMBLY FOAM FILTER I

It is recommended to wear rubber protective gloves while dismantling the filter

1. Grab the foam filter with your fingers and remove it from the filter unit body.
2. Wash under running water, dry and reinsert.

FOAM FILTER I I

1. Open the lid of the filter unit by pulling the handle upwards.
2. Take out the filter, wash it under running water, dry and reinsert.





Do not hand wash the filter foam, do not wring it, do not wash it in washing machines. Avoid crumpling, Stretching and deforming. After cleaning dry the foam in room temperature. Never dry the foam on heaters, stoves, etc.

HEPA OUTLET FILTER AND MOTOR FILTER

The HEPA outlet filter should be replaced after about 30 hours of operation (6 months) or early in case of heavy dirt.

1. Slide the slider of filter cover interlock downwards and open the filter cover
 2. Remove and replace the HEPA filter with a new one when the filter becomes dirty.
 3. Remove and replace the motor filter with a new one when the filter becomes dirty.
 4. It is possible to rinse the HEPA filter and the motor filter under running water, remember to dry the above-mentioned filters before reassembly.
- Close the filter cover and slide the interlock slider upwards.

PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection center closest to your home.



WIR DANKEN IHNEN, DASS SIE SICH FÜR ZELMER ENTSCIEDEN HABEN UND WÜNSCHEN IHNEN VIEL FREUDE UND ZUFRIEDENHEIT MIT IHREM GERÄT

WARNUNG

BITTE LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH. BEWAHREN SIE DIESE AN EINEM SICHEREN ORT ZUR SPÄTEREN VERWENDUNG AUF

MODELL	DIGITALE STEUERUNG	KOMBI- NATIONS- BÜRSTE 2IN1	SET MIT 2 TEPPI- CHREINI- GUNGS- BÜRSTEN	SET MIT 3 KLEINEN PINSELN	WASSE- RAUFNAH- MEDÜSE	PARKETT- BÜRSTE	TURBO- BÜRSTE
ZVC9130M W&D LEON	-	+	+	+	-	-	-
ZVC9140D W&D LEON	+	+	+	+	+	+	-
ZVC9150D W&D LEON	+	+	+	+	+	+	+

BESCHREIBUNG

- 1) Tragegriff
- 2) Taste zum Öffnen des Behälterdeckels
- 3) Parkhalterung
- 4) Stecker und Kabel
- 5) Zubehörfach
- 6) Betriebsanzeige der Pumpe
- 7) Pumpenschalter
- 8) EIN/AUS-Schalter
- 9) Taste für die Leistungseinstellung
- 10) Leistungsanzeige
- 11) Fußtaste für Kabeleinzug
- 12) Verstopfte Lufteinlassanzeige
- 13) Wasserfilter-Modul
- 14) Behälter für Reinigungsflüssigkeit
- 15) Parkettbürste
- 16) Kombinationsbürste 2in1
- 17) Turbobürste
- 18) Saugschlauch
- 19) Aufsatz Sprühergerät- Handgriffaufsatz des Saugschlauchs
- 20) Fugendüse
- 21) Kleinbürste
- 22) Kleine Düse
- 23) Teleskop-Saugrohr
- 24) Staubbeutel-Filtermodul
- 25) Schaumstofffilter I für Lufteinlass
- 26) Schaumstofffilter II für Lufteinlass
- 27) Wasch-Set
- 28) Schaumstofffilter für Luftaustausch
- 29) Motorfilter
- 30) HEPA-Auslassfilter
- 31) Wasserfiltersystem
- 32) Große Sprühdüse
- 33) Kleine Sprühdüse
- 34) Wasseraufnahmedüse



SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, vorausgesetzt, dass sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, eine autorisierte Service-Stelle oder eine entsprechend qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

Ziehen Sie vor der Reinigung oder Wartung des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose.

Das Gerät ist für den Einsatz in einer maximalen Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel vorgesehen.

WICHTIGE WARNUNGEN

Vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz prüfen, ob die Versorgungsspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt. Das Netzkabel darf nicht verheddert oder um das Gerät gewickelt werden, wenn es in Betrieb ist. Nicht am Verbindungskabel ziehen, um es von der Steckdose zu trennen.

Das Gerät darf mit nassen Händen o. Fäusen weder benutzt noch ans Netz angeschlossen bzw. vom Netz getrennt werden. Reinigen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Abschnitt Reinigung und Wartung.

Trennen Sie das Produkt bei Fehlfunktionen oder Beschädigungen sofort vom Netz und wenden Sie sich an einen autorisierten technischen Kundendienst.

Um jegliche Gefahren zu vermeiden, öffnen Sie nicht das Gehäuse des Geräts. Nur qualifiziertes technisches Personal des offiziellen technischen Kundendienstes der Marke darf Reparaturen oder Eingriffe an dem Gerät vornehmen. Bei Missbrauch oder unsachgemäßer Handhabung des Produkts erlischt die Garantie. Nur ein autorisierter technischer Kundendienst kann das Produkt reparieren.

Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf unter keinen Umständen für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden. Wenn das Produkt missbräuchlich verwendet oder manipuliert wird, fällt es nicht unter die Garantie.

Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten (Wasser usw.), scharfen Gegenständen (Nadeln, Nagel, Glas usw.), glühenden Gegenständen (Streichholzer, Zigaretten).

Verwenden Sie die Turbobürste niemals für: Polieren von Boden, Saugen (Flüssigkeiten, nasser oder feuchter Staub, heiße Asche, brennende Gegenstände wie Zigaretten, Streichholzer, scharfe und harte Gegenstände wie Rasierklingen, Stecknadeln, Nadeln, Glasscherben usw.), Mehl, Zement, Gips, Druckeroder Kopierertoner usw. Verwenden Sie den Staubsauger beim Nasssaugen nicht zum Aufsaugen anderer Flüssigkeiten als Wasser (sauber oder schmutzig) bis zu einer Temperatur von 30 °C.

Leeren und reinigen Sie den Wassertank nach jedem Gebrauch. Nach dem Ansaugen des Wassers blasen Sie den Schlauch und das Saugrohr etwa 30 Sekunden lang mit voller Leistung des Staubsaugers durch.

Der Staubsauger muss sich während des Betriebs in horizontaler Position befinden. Heben Sie den Staubsauger während des Betriebs nicht an.

B&B Trends S.L. lehnt jede Haftung für Schaden an Personen, Tieren oder Gegenständen ab, die aufgrund der Nichtbeachtung dieser Warnungen entstehen können.

VORBEREITUNG DES STAUBSAUGERS FÜR DIE NUTZUNG

1. Stecken Sie das Ende des Saugschlauchs in den Staubsaugeröffnung so ein, dass sich die Markierungen am Schlauchende und am Staubsaugergehäuse gegenüber befinden und drehen Sie das Schlauchende im Uhrzeigersinn in die Position .
2. Das andere Ende des Saugschlauchs (Handgriff) mit dem Teleskop-Saugrohr verbinden.
3. Halten Sie den Ring am Teleskoprohr fest und stellen Sie die gewünschte Länge ein, indem Sie das Rohr nach innen oder außen schieben.
4. Am anderen Ende des Saugrohrs die entsprechende Saugdüse oder Bürste befestigen.
5. Für das herkömmliche Saugen mit Beutel oder zum Saugen mithilfe des Wasserfiltermoduls können die folgenden Saugdüsen und Bürsten verwendet werden: umschaltbare Saugbürste mit Kleinteilabscheider, kleine Saugdüse, kleine Saugbürste, Fugendüse, Saugdüse für Matratzen, Parkettbürste oder Turbobürste.
6. Zum Saugen von Hartböden, wie Fußböden aus Holz, Kunststoff, Keramikfliesen usw. die Bürste herauschieben, indem die Taste an der Saugdüse wie auf der Abbildung gezeigt heruntergedrückt wird.
7. Der Staubsauger ist mit einer Zubehörfach ausgestattet. Die Zubehörfach öffnet/schließt mit Hilfe eines Schiebers. Zum Öffnen/Schließen des Staufachs den Schieber nach unten/oben bewegen und die gewünschte Saugdüse herausnehmen/verstauen.
8. Der Staubsauger kann in horizontaler Position aufbewahrt werden; dazu müssen Sie den Befestigungshaken in die Bürstenhalterung stecken. Der Schlauch kann am Staubsauger befestigt bleiben, es muss jedoch darauf geachtet werden, dass er bei der Aufbewahrung nicht stark geknickt wird.
9. Schließen Sie den Deckel.
10. Greifen Sie den Stecker und ziehen Sie das Kabel aus dem Staubsauger.



Achten Sie beim Herausziehen der Schnur auf gelben Streifen, der das Ende der Schnur signalisiert. Weitere Versuche (Ziehen am Kabel) können zu einer Beschädigung des Kabels führen.

- Das Gerät anschließen

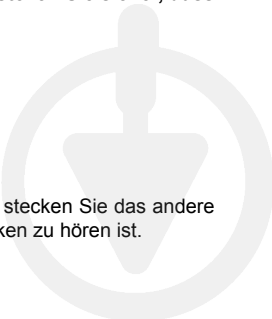


Vor dem Einschalten des Staubsaugers mit der Ein/Aus-Taste, stellen Sie sicher, dass das entsprechende System im Staubbehälter installiert ist

11. Schalten Sie den Staubsauger ein, indem Sie die „Ein/Aus“-Taste drücken.

Um den Staubsauger zusätzlich für den Nassbetrieb vorzubereiten:

12. Montieren Sie die Sprüheinheit, d. h. den Handgriffaufsatz.
13. Befestigen Sie das Ende des Schlauches (Hülse) am Teleskop-Saugrohr und stecken Sie das andere Ende des Schlauches in die kleine oder große Sprühdüse, bis ein deutliches Klicken zu hören ist.



14. Verwenden Sie folgende Düsen für die Nasssaug- und Nassreinigungsfunktion oder zum Aufnehmen von Wasser: große Sprühdüse, kleine Sprühdüse

15. Schieben Sie die Ventilkappe des Stützens nach unten.

- Stecken Sie den Schlauchstutzen in das Ventil am Staubsaugergehäuse.
- Achten Sie darauf, dass der Halteclip des Stützens einrastet.

Staubsaugerfunktionen

HERKÖMMLICHES STAUBSAUGEN MIT DEM BEUTEL

1. Halten Sie die Taste zum Öffnen des Gehäuses gedrückt und heben Sie den Deckel an.
2. Nehmen Sie das Wasserfiltermodul aus dem Inneren.
3. Setzen Sie das Trockenfiltermodul mit dem Staubbeutel ein.
4. Der Staubsauger startet mit der gleichen Leistungsstufe, die er vor dem Ausschalten ausgeschaltet wurde. Stellen Sie den gewünschten Leistungswert durch Drücken Sie die Tasten für die Leistungseinstellung +/-.

Der Staubsauger ist mit einer Leistungs-Speicherfunktion ausgestattet. Wenn Sie den Staubsauger mit der EIN/AUS-Taste ausschalten, wird die Leistungsstufe im Speicher abgelegt. Wenn Sie den Staubsauger das nächste Mal einschalten, wird er mit der gleichen Leistungsstufe arbeiten, die er vor dem Ausschalten hatte.

Dies ist erkennbar an einer pulsierenden Begrenzung der Motorleistung und am Aufleuchten der Anzeige für verstopfte Luftzufuhr, wenn der Staubsauger mit voller Leistung läuft. Schalten Sie in diesem Fall den Staubsauger durch Drücken der Ein-/Aus-Taste aus, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und reinigen Sie die Schläuche oder tauschen Sie den Beutel aus den Staubbeutel auswechseln.

Herausnehmen/Einsetzen des Beutels

1. Nehmen Sie die Filtereinheit aus dem Behälter und ziehen Sie das Beutelfiltermodul heraus.
2. Entfernen Sie den Staubbeutel.
3. Setzen Sie den Staubbeutel entsprechend dem aufgedruckten Pfeil ein, so dass der untere Teil der Beutelplatte im Gehäuseschlitz liegt. Drücken Sie den oberen Teil der Beutelplatte gegen die Halterung, bis Sie ein charakteristisches Klicken hören.
4. Setzen Sie das Trockenfiltermodul wieder in den Behälter ein.

STAUBSAUGEN MIT DEM WASSERFILTERMODUL

1. Halten Sie die Taste zum Öffnen des Deckels gedrückt, und heben Sie den Deckel an.
2. Setzen Sie die Trennwand in die Nuten des Behälters so ein, dass die Trennwandrippen nach unten gerichtet sind. Achten Sie darauf, dass die Trennwand korrekt in den Behälter eingesetzt wird, d. h. die Trennwandrippen müssen den Vorsprung im Behälter abdecken.

3. Füllen Sie den Behälter mit 1,3-1,5 Liter Wasser.

Der Wasserstand muss sich zwischen den Markierungen an der Behälterwand befinden.

4. Die Filtereinheit auf den Behälter setzen.

NASSSAUGEN UND NASSREINIGUNG

Vor der Verwendung der Nassreinigungsfunktion die zu reinigende Fläche gründlich absaugen. Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme des Staubsaugers, dass der Behälter leer ist und das Wasserfiltermodul und die Filter sauber sind.

1. Halten Sie die Taste zum Öffnen des Behälterdeckels gedrückt und heben Sie den Behälterdeckel an.

2. Nehmen Sie den Behälter zusammen mit dem Wasserfiltermodul aus dem Staubsauger.
3. Nehmen Sie den Behälter für die Reinigungsflüssigkeit heraus, indem Sie ihn am Griff ziehen und nach oben anheben.
4. Öffnen Sie den Einfülldeckel und füllen Sie den Behälter mit Reinigungsflüssigkeit (eine Mischung aus Reinigungsflüssigkeit und kaltem Wasser).



Prüfen Sie vor der Nassreinigung des Teppichs die Farbechtheit des gereinigten Teppichs. Geben Sie eine kleine Menge der vorbereiteten Lösung auf weißes Tuch und reinigen Sie den Teppich manuell an der am wenigsten sichtbaren Stelle.

Wenn das Tuch gefärbt ist, bedeutet dies, dass die Farbe des Teppichs nicht farbecht ist und der Teppich nicht mit dem Reinigungsmittel gereinigt werden kann.



Beim Nasssaugen ist der Staubsauger darauf ausgelegt, Flüssigkeiten aufzusaugen. Begrenzen Sie das Ansaugen von Staub und anderen Feststoffanteilen.

5. Setzen Sie den Behälter für die Reinigungsflüssigkeit wieder in die vorherige Position ein und drücken Sie auf den Behälter, um ihn zu fixieren.
6. Setzen Sie den Behälter zusammen mit dem Wasserfiltermodul (Filtereinheit und Trennwand) in den Staubsauger ein.

Zum Schutz vor oder bei der Bildung von Schaum ist bei der Reinigung ein von der Firma ZELMER empfohlenes Antischaummittel in der auf dem Etikett angegebenen Menge in den hinteren Tank einzufüllen

7. Drücken Sie den Pumpenschalter.



Verwenden Sie nur die große oder kleine Sprühdüse für Nassreinigung

Wenn nach dem Einschalten der Pumpe die Düse kein Wasser versprüht, obwohl die Pumpe eingeschaltet ist, prüfen Sie, ob folgende Teile richtig installiert sind: der Behälter für die Reinigungsflüssigkeit, die Befestigung des Stutzens im Ventil im Fuß des Staubsaugers oder die Befestigung des Schlauchendes in der Sprühdüse. Prüfen Sie, ob die Sprühdüse nicht verstopft ist.

8. Drücken Sie die Taste zur Einstellung des Wasserzulaufs zur Düse am Schlauchgriff. Wenn Sie den Knopf pulsierend drücken, fließt das Wasser vorübergehend langsamer zur Düse. Wenn die Taste hingegen gedrückt und nach hinten geschoben wird, fließt das Wasser kontinuierlich zur Düse.

Am Griff befindet sich ebenfalls ein Schieberegler für die Saugkraftregelung. Diese Öffnung darf während des Ansaugens von Wasser und beim Nassreinigen nicht abgedeckt werden.



Die Reinigungsflüssigkeit nicht zu lange an einer Stelle des Teppichs versprühen, damit er nicht durchnässt wird.

- Die Reinigung des Teppichs so durchführen, dass während und direkt nach der Reinigung nicht über die gereinigte Fläche gelaufen wird. Nach der Reinigung eines Teils des Teppichs den Sprühvorgang unterbrechen und den Teppich durch Vor- und Zurückschieben der Düse trocknen. Diese Schritte wiederholen, bis der gesamte Teppich trocken ist.
- Nach Beenden des Sprühvorgangs die Pumpe abschalten und die Taste zur Regulierung des Wasserzulaufs zur Düse kurz drücken, um den Druck abzulassen.



Der Staubsauger ist mit einem Schwimmer ausgerüstet, der das Saugen automatisch unterbricht, wenn der Schaumstofffilter zu stark verschmutzt ist oder der Wasserstand den maximalen Füllstand überschreitet. Dies macht sich durch eine pulsierende Verringerung der Motorleistung und Aufleuchten der Verstopfungsanzeige der Lufteintrittsöffnung bemerkbar. In solch einem Fall den Staubsauger über den Netzschalter ausschalten, den Netzstecker ziehen, den Filter reinigen und den Behälter entleeren.



Den Teppich nicht durchnässen. Dies kann zu einer nicht rückgängig zu machenden Verformung des Teppichs führen.

AUFSAMMELN VON WASSER

Wenn der Staubsauger zum Aufsaugen von Flüssigkeit verwendet werden soll, muss er ähnlich vorbereitet werden, wie für das Saugen mithilfe des Wasserfiltermoduls, jedoch mit folgenden Ausnahmen:

1. Der Behälter muss leer sein.
2. Die (große oder kleine) Waschdüse, die große Waschdüse mit Sammelaufsatz oder die Wassersammeldüse verwenden.



Betreiben Sie den Staubsauger nicht mit einem vollen Behälter! Saugen Sie keine großen Mengen an Flüssigkeit auf einmal. Leeren Sie den Wassertank regelmäßig.

Wenn während des Saugens der Flüssigkeitsstand den maximalen Füllstand überschreitet, unterbricht der Schwimmer automatisch den Saugvorgang. Das maximale Fassungsvermögen des Behälters beträgt ca. 5 l. In solch einem Falle wie bei der zuvor beschriebenen Vorgehensweise bei durch einen verschmutzten Schaumstofffilter verursachter Verstopfung vorgehen (pulsierende Motordrehzahl).

REINIGUNG UND WARTUNG AM ENDE DES BETRIEBS

- Den Staubsauger mit dem Netzschalter ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Das Netzkabel durch Drücken der Taste des Kabelwicklers aufwickeln. Dabei das Kabel so festhalten, dass es sich nicht verwickelt und der Stecker nicht gegen das Gehäuse des Staubsaugers schlägt.
- Das Schlauchende drehen, bis sich die Spitzen der Markierungen am Schlauchende und Gehäuse decken und den Schlauch aus der Öffnung herausziehen.
- Entfernen Sie den Stutzen des Schlauchs, indem Sie den roten Knopf am Ventil drücken und den Stutzen herausziehen.
- Trennen Sie das Teleskoprohr vom Schlauch und der Düse oder Bürste.
- Gießen Sie das Schmutzwasser aus dem Behälter.
- Es wird empfohlen, den Behälter, die Filter und die Trennwand nach jedem Gebrauch gründlich zu waschen und das Wasser mehrmals zu wechseln.
- Waschen Sie nach der Nassreinigungsfunktion alle dabei verwendeten Zubehörteile (Schlauch, Rohre, Zubehör) gründlich aus.



Wenn die oben genannten Teile nicht oder nur unzureichend gereinigt werden, kann dies zum Verlust der Filterleistung der Einsätze und Schaumstofffilter sowie zur Vermehrung von Bakterien und Milben führen. Vor dem Einsetzen alle gereinigten Teile gründlich trocknen.

DEMONTAGE DES FILTERS SCHAUMFILTER I

Es wird empfohlen, bei der Demontage des Filters Schutzhandschuhe aus Gummi zu tragen.

1. Den Filter aus der Filtereinheit herausziehen,
2. Unter fließendem Wasser reinigen, trocknen und wieder einsetzen.

SCHAUMFILTER II

1. Öffnen Sie den Deckel der Filtereinheit durch Ziehen am Griff nach oben.
2. Den Filter herausziehen und unter fließendem Wasser reinigen, trocknen und wieder einsetzen.



Den Schaumstofffilter nicht von Hand durch Auswringen oder in der Waschmaschine waschen. Der Filter darf nicht geknickt, auseinandergezogen oder verformt werden. Den Filter nach der Reinigung bei Raumtemperatur trocknen. Der Schaumstofffilter darf unter keinen Umständen auf Heizkörpern, Öfen usw. getrocknet werden.

ABLUFTFILTER HEPA UND MOTORSCHUTZFILTER

Der Abluftfilter HEPA muss nach ca. 30 Betriebsstunden (6 Monaten), oder bei starker Verschmutzung früher, ausgewechselt werden.

1. Den Schieber der Sperre des Filterdeckels nach unten schieben und den Filterdeckel öffnen.
 2. Den HEPA Filter herausnehmen und bei starker Verschmutzung durch einen neuen Filter ersetzen.
 3. Den Motorschutzfilter herausnehmen und bei starker Verschmutzung durch einen neuen Filter ersetzen.
 4. Es besteht die Möglichkeit, den Filter HEPA und den Kühlluftfilter unter fließendem Wasser zu reinigen. Vor dem erneuten Einsetzen müssen die oben genannten Filter trocken sein.
- Den Filterdeckel schließen und den Schieber der Sperre nach oben schieben.

GERÄTEENTSORGUNG



Dieses Gerät entspricht der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über elektrische und elektronische Geräte, bekannt als WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), die den in der Europäischen Union geltenden Rechtsrahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten bildet. Werfen Sie dieses Produkt nicht in die Mülltonne, sondern geben Sie es bei der nächstgelegenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott ab.



DĚKUJEME, ŽE JSTE SI VYBRALI ZNAČKU ZELMER. PŘEJEME VÁM, ABYSTE BYLI S NAŠÍM VÝROBKEM SPOKOJENI

VAROVÁNÍ

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ. USCHOVEJTE JEJ NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

MODEL	DIGITÁLNÍ OVLADÁNÍ	UNIVERZÁLNÍ KARTÁČ 2V1	SADA 2 KARTÁČŮ NA ČISTĚNÍ KOBERCŮ	SADA 3 MALÝCH ŠTĚTCŮ	TRYSKA NA NASÁVÁNÍ VODY	KARTÁČ NA PARKETY	TURBO KARTÁČ
ZVC9130M W&D LEON	-	+	+	+	-	-	-
ZVC9140D W&D LEON	+	+	+	+	+	+	-
ZVC9150D W&D LEON	+	+	+	+	+	+	+

POPIS

- 1) Rukojeť
- 2) Tlačítko otevření víka nádrže
- 3) Závěs pro upevnění kartáče
- 4) Zástrčka s propojovacím kabelem
- 5) Příhrádka na příslušenství
- 6) Ukazatel provozu čerpadla
- 7) Spínač čerpadla
- 8) Spínač Zap./Vyp.
- 9) Tlačítko regulace výkonu
- 10) Ukazatel úrovně výkonu
- 11) Tlačítko převíjení kabelu
- 12) Ukazatel ucpání přívodu vzduchu
- 13) Modul vodního filtru
- 14) Nádrž na čisticí kapalinu
- 15) Kartáč na parkety
- 16) Univerzální kartáč 2v1
- 17) Turbo kartáč
- 18) Sací hadice
- 19) Sestava rozprašovače - koncovka na rukojeť sací hadice
- 20) Štěrbinová hubice
- 21) Malý kartáč
- 22) Malá hubice
- 23) Teleskopická sací trubka
- 24) Modul sádkového filtru
- 25) Pěnový filtr I pro přívod vzduchu
- 26) Pěnový filtr II pro přívod vzduchu
- 27) Prací sada
- 28) Pěnový filtr pro výstup vzduchu
- 29) Filtr motoru
- 30) Výstupní HEPA filtr
- 31) Systém vodního filtru
- 32) Velká rozprašovací hubice
- 33) Malá rozprašovací hubice
- 34) Tryska na nasávání vody

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let nebo starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušenosti a znalosti, pokud jsou pod dohledem nebo dříve obdržely pokyny pro bezpečné používání spotřebiče a porozuměly rizikům, které s tím souvisí. Děti si nesmí hrát se zařízením.

Čištění a údržbu zařízení nesmí provádět děti bez dozoru mladší 8 let.

Pokud je přívodní kabel poškozen, musí jej bezpečnostních důvodů vyměnit výrobce, autorizovaný servis nebo osoba s příslušnou kvalifikací.

Před čištěním nebo údržbou spotřebiče odpojte zastrčku ze zásuvky.

Spotřebič je určen k použití v maximální nadmořské výšce 2000 m n. m.

DŮLEŽITÁ VAROVÁNÍ

Před připojením zařízení k síti zkontrolujte, zda je napájecí napětí stejné, jak je uvedeno na typovém štítku zařízení.

Během používání zařízení nesmí být napájecí kabel zamotán ani omotan kolem zařízení. Netahejte za napájecí kabel, když jej odpojíte od sítě.

Nepoužívejte, nepřipojujte ani neodpojujte zařízení od sítě, pokud máte mokré ruce nebo nohy. Zařízení čistěte podle pokynů uvedených v části věnované čištění a údržbě.

V případě poruchy nebo poškození výrobek okamžitě odpojte od sítě a kontaktujte autorizované oddělení technické podpory.

Aby se zabránilo jakémukoli ohrožení, neotvírejte schránku zařízení. Opravy nebo práce na zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný technický personál z oficiálního technického servisu značky.

Nesprávné použití nebo nesprávné zacházení s výrobkem má za následek ztrátu záruky. Opravy výrobku smí provádět pouze oficiální středisko technického servisu.

Toto zařízení je určeno výhradně pro domácí použití a v žádném případě nesmí být použito pro komerční nebo průmyslové účely. V případě nesprávného používání nebo zasahování do výrobku se na něj nebude vztahovat záruka.

Nepoužívejte zařízení k vysávání kapalin (voda apod.), ostrých předmětů (špendlíků, hřebíků, skla atd.), žhavicích předmětů (zapalek, cigaret).

Nikdy nepoužívejte turbo kartač na: leštění podlah, vysávání (kapalin, mokrého nebo vlhkého prachu, horkého popela, hořících předmětů, jako jsou cigarety, zapalky, ostře a tvrdě předměty, jako jsou: holící strojky, špendlíky, napínačky, kousky skla apod.), vysávání mouky, cementu, sadry, toneru pro tiskárny nebo kopírky apod. Při mokřém vysávání nepoužívejte vysavač k vysávání jiných kapalin než vody (čistě nebo špinavě) do 30 °C.

Po každém použití vyprázdněte a vyčistěte nádržku na vodu. Po nasátí vody foukejte hadici a sací trubici asi 30 sekund na plný výkon vysavače.

Vysavač musí být během provozu ve vodorovné poloze. Během provozu nezvedejte vysavač.

B&B Trends, S.L. nenese odpovědnost za jakékoli škody, ke kterým může dojít u osob, zvířat nebo věcí z důvodu nedodržení těchto varování.

PŘÍPRAVA VYSAVAČE PRO PRÁCI

1. Zasuňte konec sací hadice do otvoru vysavače tak, aby značky na konci hadice a na těle vysavače byly proti sobě a otočte hadici po směru hodinových ručiček do polohy .
2. Připojte druhý konec hadice (rukojeť) k teleskopické sací trubici.
3. Držte kroužek na teleskopické trubici a zasunutím trubice dovnitř nebo ven nastavte délku, která Vám vyhovuje.
4. Nasadte vhodnou hubici nebo kartáč na druhý konec sací trubice.
5. Pro tradiční vysávání se sáčkem, vysávání s modulem vodního filtru, použijte následující hubice a kartáče: univerzální kartáč 2 v 1, malá hubice, malý kartáč, štěrbínová hubice, parketový kartáč nebo turbo kartáč.
6. Chcete-li vysávat tvrdé podlahy - dřevěné podlahy, plastové podlahy, keramické dlaždice atd., vytáhněte kartáč stisknutím spínače na hubici, jak je znázorněno na obrázku
7. Vysavač je vybaven úložným prostorem pro příslušenství. Úložný prostor se otevírá/zavírá jezdcem. Chcete-li odkládací přihrádku otevřít/zavřít, posuňte jezdec nahoru/dolů a vytáhněte/uschovejte požadovanou hubici.
8. Vysavač lze skladovat ve vodorovné poloze, k tomu je nutné zasunout hák pro upevnění kartáče do úchyty pro upevnění kartáče. Hadice může zůstat připojená k vysavači, ale je třeba dbát na to, aby při skladování nebyla příliš ohnutá.
9. Zavřete víko.
10. Uchopte zástrčku a vytáhněte kabel z vysavače.



Při vytahování kabelu dávejte pozor na žlutý proužek, který signalizuje konec kabelu. Další pokusy (tahání za kabel) mohou kabel poškodit

- Připojte zařízení



Před zapnutím vysavače tlačítkem zapnout/vypnout se prosím ujistěte, že je v nádrži nainstalován odpovídající systém.

11. Zapněte vysavač stisknutím tlačítka „zapnout/vypnout“.

Dodatečná příprava vysavače pro mokrý provoz:

12. Namontujte sestavu rozprašovače - koncovku na rukojeť sací hadice.
 13. Připojte konec hadice (objímku) k teleskopické sací trubici a zasuňte druhý konec hadice do malé rozprašovací hubice nebo velké rozprašovací hubice, dokud neuslyšíte charakteristické kliknutí.
 14. Pro mokré vysávání a mokré čištění nebo sbírání vody použijte prosím následující hubice: velká rozprašovací hubice, malá rozprašovací hubice.
 15. Posuňte zátku ventilu konektoru dolů.
- Zasuňte konektor hadice do ventilu v krytu vysavače.
 - Ujistěte se, že upevňovací hák konektoru zaklapl.

Funkce vysavače

TRADIČNÍ VYSÁVÁNÍ SE SÁČKEM

1. Stiskněte a podržte tlačítko otevření víka nádrže a zvedněte kryt nádrže.
2. Vyjměte modul vodního filtru z nádrže.
3. Vložte suchý filtrační modul s prachovým sáčkem do nádrže.
4. Vysavač začne pracovat se stejným výkonem, jaký měl před vypnutím. Nastavte požadovanou hodnotu výkonu stisknutím tlačítek napájení +/-.

Vysavač je vybaven funkcí paměti úrovně výkonu. Po vypnutí vysavače tlačítkem zapnout/vypnout se úroveň výkonu uloží do paměti. Při příštím zapnutí začne vysavač pracovat na stejné úrovni výkonu, se kterou pracoval před vypnutím.

Vysavač je vybaven funkcí omezení výkonu při ucpání vstupního otvoru nebo plného sáčku. To se projevuje pulzujícím omezením výkonu motoru a rozsvícením kontrolky ucpaného vstupu vzduchu, když vysavač běží na plný výkon. V takovém případě vypněte vysavač stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí, odpojte zařízení od napájení a vyčistěte trubky nebo vyměňte sáček.

Demontáž/montáž sáčku

1. Vyjměte sestavu filtru z nádrže a vytáhněte modul sáčkového filtru.
2. Vyjměte sáček.
3. Vložte sáček na prach ve směru šipky vytištěné na sáčku tak, aby se spodní část desky sáčku nacházela ve šterbině pouzdra. Přitlačte horní část desky sáčku proti upevňovacímu prvku, dokud neuslyšíte charakteristické kliknutí.
4. Vložte modul suché filtrace zpět do nádrže.

VYSÁVÁNÍ POMOCÍ MODULU VODNÍHO FILTRU

1. Stiskněte a podržte tlačítko pro otevření víka a následně zvedněte víko.
2. Vložte přepážku do drážek v nádrži tak, aby žebra směřovala dolů. Ujistěte se, že je přepážka správně nainstalována v nádrži, tzn. žebra přepážky by měla zakrývat výstupek v nádrži.
3. Naplňte nádržku 1,3-1,5 litru vody.
Hladina vody by měla být v rozmezí vyznačeném na stěně nádrže.
4. Zakryjte nádrž filtrační jednotkou.

MOKRÉ VYSÁVÁNÍ A ČIŠTĚNÍ

Před použitím funkce mokrého čištění důkladně vysajte čištěný povrch.

Před spuštěním vysavače se ujistěte, že je nádrž prázdná a modul vodního filtru a filtry čisté.

1. Stiskněte a podržte tlačítko otevření víka nádrže a zvedněte kryt nádrže.
2. Vyjměte nádrž s modulem vodního filtru z vysavače.
3. Vyjměte nádržku na čisticí kapalinu tak, že ji zatáhnete za rukojeť a zvednete ji.
4. Otevřete uzávěr plnicího otvoru a naplňte nádrž na čisticí kapalinu čisticím prostředkem (směs čisticí kapaliny a studené vody).



Před mokrým čištěním koberce prosím zkontrolujte stálobarevnost čištěného koberce. Naneste malé množství připraveného roztoku na bílý hadřík a koberec vyčistěte na nejméně viditelném místě ručně. Pokud se hadřík zabarví, barva koberce není stálá a

koberec nelze čistit čistící kapalinou.



Při mokřém vysávání je vysavač určen k vysávání tekutin. Omezte odsávání prachu a jiných pevných frakcí.

5. Vložte nádrž na čistící kapalinu na místo a zatlačte na ni, aby byla řádně zajištěna.
6. Vložte nádrž spolu s modulem vodního filtru (filtrační jednotkou a přepážkou) do vysavače.

Pro ochranu před vytvářením pěny nebo v případě jejího vzniku naplňte při čištění zadní nádrž odpěňovacím prostředkem doporučeným společností ZELMER v množství uvedeném na štítku:

7. Stiskněte spínač čerpadla



Používejte pouze velké nebo malé rozprašovací hubice pro mokré vysávání.

Pokud hubice nestříká vodu, i když je čerpadlo zapnuté, zkontrolujte, zda jsou správně nainstalovány následující položky: nádrž na čistící kapalinu, upevnění hubice ve ventilu v základně vysavače nebo upevnění koncovky hadice v hubici,

zkontrolujte prosím, zda není rozprašovací hubice ucpaná.

8. Stiskněte tlačítko na rukojeti hadice, které reguluje přívod vody do hubice.

Pokud je tlačítko stisknuto pulzujícím způsobem, bude voda dočasně proudit do hubice pomaleji, pokud tlačítko stisknete a posunete dozadu bude voda do hubice přiváděna nepřetržitě.

Rukojeť je také vybavena jezdcem pro nastavení sacího výkonu. Neodkrývejte tento otvor během sbírání vody nebo během používání funkce mokrého čištění.



Nerozprašujte čistící kapalinu na jedno místo na koberci příliš dlouho, aby nedošlo k namočení koberce.

- Koberec čistěte takovým způsobem, aby během čištění a bezprostředně po něm nikdo nechodil po čistěném povrchu. Po vyčištění jedné části koberce přerušte proces rozprašování a osušte koberec pohybem hubice vpřed a vzad. Opakujte činnost, dokud nebude celý povrch koberce suchý.
- Na zakončení procesu rozprašování vypněte čerpadlo a krátce stiskněte tlačítko regulující přívod vody do hubice, aby se „uvolnil tlak“.



Vysavač je vybaven plovákem, který automaticky zablokuje sání, pokud je pěnový filtr silně znečištěn nebo kapalina překročí maximální hladinu. To se projevuje pulzujícím snížením výkonu motoru a rozsvícením kontrolky zablokovaného vstupu vzduchu. V takovém případě vypněte vysavač stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí, odpojte zařízení od napájení, vyčistěte filtr a vyprázdněte nádrž.



Ujistěte se, že koberec není promočený. Mohlo by to vést k trvalé deformaci koberce.

SBÍRÁNÍ VODY

Pokud chceme použít vysavač pro sběr tekutin do nádrže, měl by být vysavač připraven k práci stejně jako v případě vysávání s použitím modulu vodního filtru, s tím rozdílem, že:

1. Nádrž by měla být prázdná.
2. Použijte rozprašovací hubice (velké nebo malé), velkou rozprašovací hubici se sběrným uzávěrem nebo hubici pro sběr vody.



Nepoužívejte vysavač s plnou nádrží! Nevysávejte velké množství tekutiny najednou. Nádržku na vodu pravidelně vyprazdňujte.

Pokud voda během provozu překročí maximální hladinu, plovák automaticky zablokuje sání. Maximální kapacita nádrže je přibližně 5 litrů. V tomto případě prosím postupujte tak, jak je popsáno výše v části týkající se zablokování sání způsobeného znečištěným pěnovým filtrem (pulzující chod motoru).

KONEC PRÁCE, ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Vypněte vysavač stisknutím tlačítka zapnout/vypnout a odpojte zařízení od napájení.
- Naviňte kabel stisknutím tlačítka pro navíjení kabelu.

Během toho držte kabel, abyste se ujistili, že není zamotaný a zástrčka nenarazí do krytu vysavače.

- Otáčejte koncem hadice, dokud nebudou značky na konci hadice a víku vysavače zarovnané, a poté hadici vytáhněte z otvoru.
- Odpojte konektor hadice stisknutím červeného tlačítka na ventilu a vytažením konektoru.
- Odpojte teleskopickou trubici od hadice a hubice nebo kartáče.
- Vylijte špinavou vodu z nádrže.
- Po každém použití se doporučuje důkladně umýt nádrž, filtry a přepážku, několikrát vyměňujíc vodu.
- Po použití funkce mokrého čištění důkladně umyjte všechny součásti použité v procesu mokrého čištění (hadice, trubice, příslušenství).



Pokud nejsou výše uvedené části vyčištěny nebo jsou vyčištěny nedostatečně, může to vést ke ztrátě filtrační kapacity kazet a pěny a může to docházet k výskytu bakterií a roztoců.

Před opětovnou montáží všechny vyčištěné díly důkladně osušte.

DEMONTÁŽ FILTRŮ PĚNOVÝ FILTR I

Při demontáži filtru se doporučuje nosit gumové ochranné rukavice.

1. Uchopte pěnový filtr prsty a vyjměte jej z těla filtrační jednotky.
2. Omyjte pod tekoucí vodou, osušte a znovu vložte.

PĚNOVÝ FILTR II

1. Otevřete víko filtrační jednotky zatažením za rukojeť směrem nahoru.
2. Vyjměte filtr, umyjte jej pod tekoucí vodou, osušte a znovu vložte.



Filtrační pěnu nečistěte ručně, neždímejte, neperte v automatických pračkách.

Vyvarujte se zmačkání, roztážení a deformaci. Po vyčištění pěnu osušte při pokojové teplotě. Pěnu nikdy nesusušte na radiátorech, kamnech atd.

VÝSTUPNÍ HEPA FILTR A MOTOROVÝ FILTR

Výfukový HEPA filtr by měl být vyměněn po přibližně 30 hodinách provozu (6 měsíců) nebo dříve, pokud je silně znečištěný.

1. Posuňte jezdec blokády víka filtru dolů a otevřete víko filtru.
 2. Jakmile se HEPA filtr zašpiní, vyjměte jej a vyměňte za nový.
 3. Jakmile je filtr motoru znečištěný, vyjměte jej a vyměňte za nový.
 4. HEPA filtr a motorový filtr je možné opláchnout pod tekoucí vodou. Před opětovnou montáží však nezapomeňte tyto filtry osušit.
- Zavřete víko filtru a posuňte jezdec blokády nahoru.

LIKVIDACE VÝROBKU



Tento výrobek je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE), která stanoví právní rámec Evropské unie pro recyklaci a opětovné použití odpadních elektrických a elektronických zařízení. Nevyhazujte tento spotřebič společně s netříděným komunálním odpadem. Využívání zařízení pro tříděný sběr elektrického a elektronického odpadu.



ĎAKUJEME, ŽE STE SI VYBRALI ZNAČKU ZELMER. ĎAKUJEME, ŽE STE SI VYBRALI ZNAČKU ZELMER

VAROVANIE

PRED POUŽITÍM VÝROBKU SI POZORNE PREČÍTAJTE NÁVOD NA POUŽITIE. USCHOVAJTE NÁVOD NA BEZPEČNOM MIESTE NA BUDÚCE POUŽITIE

MODEL	DIGITÁLNE OVLÁDANIE	UNIVERZÁLNA KEFA 2V1	SADA 2 KIEF NA ČISTENIE KOBERCOV	SADA 3 MALÝCH ŠTETCOV	TRYSKA NA ZACHYTÁVANIE VODY	KEFA NA PARKETY	TURBO KEFA
ZVC9130M W&D LEON	-	+	+	+	-	-	-
ZVC9140D W&D LEON	+	+	+	+	+	+	-
ZVC9150D W&D LEON	+	+	+	+	+	+	+

OPIS

- 1) Rukoväť
- 2) Tlačidlo otvorenia veka nádrže
- 3) Záves na upevnenie kefy
- 4) Zástrčka s prepojovacím káblom
- 5) Priehradka na príslušenstvo
- 6) Ukazovateľ prevádzky čerpadla
- 7) Spínač čerpadla
- 8) Spínač Zap./Vyp.
- 9) Tlačidlo regulácie výkonu
- 10) Ukazovateľ úrovne výkonu
- 11) Tlačidlo prevíjania kábla
- 12) Ukazovateľ upchatia prívodu vzduchu
- 13) Modul vodného filtra
- 14) Nádrž na čistiacu kvapalinu
- 15) Kefa na parkety
- 16) Univerzálna kefa 2v1
- 17) Turbo kefa
- 18) Sacia hadica
- 19) Zostava rozprašovača - koncovka na rukoväť sacej hadice
- 20) Štrbinová hubica
- 21) Malá kefa
- 22) Malá hubica
- 23) Teleskopická sacia rúrka
- 24) Modul vreckového filtra
- 25) Penový filter I pre prívod vzduchu
- 26) Penový filter II pre prívod vzduchu
- 27) Pracia sada
- 28) Penový filter pre výstup vzduchu
- 29) Filter motora
- 30) Výstupný HEPA filter
- 31) Systém vodného filtra
- 32) Veľká rozprašovacia hubica
- 33) Malá rozprašovacia hubica
- 34) Tryska na zachytávanie vody



BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby bez skúsenosti a znalosti, pod podmienkou, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o jeho bezpečnom prevádzkovaní a uvedomujú si riziko spojené s jeho používaním. Zabráňte deťom používať spotrebič ako hračku. Deti bez dohľadu dospelého nesmú spotrebič čistiť ani vykonávať jeho údržbu.

V prípade poškodenia napájacieho kábla, poškodený kábel musí vymeniť výrobca, jeho autorizovaný servis alebo osoby s požadovanou kvalifikáciou, aby ste predišli vzniku ohrozenia.

Pred čistením a údržbou vytiahnite zastrčku spotrebiča z elektrickej zásuvky.

Spotrebič je určený na používanie v maximalnej nadmorskej výške do 2000 m. n. m.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

Pred zapojením spotrebiča do siete skontrolujte, či sa sieťové napätie zhoduje s napätím uvedeným na výkonovom štítku na spotrebiči.

Napájaci kábel sa počas prevádzky nesmie zмотаť ani ovinuť okolo prístroja.

Ak chcete odpojiť spotrebič z elektrickej zásuvky, neťahajte za sieťový kábel.

Nepoužívajte, nepripajajte ani neodpajajte spotrebič z napájacej siete mokrymi rukami a/alebo chodidlami.

Čistenie spotrebiča vykonávajte podľa pokynov uvedených v časti o údržbe a čistení.

V prípade poruchy alebo poškodenia výrobok okamžite odpojte z napájacej siete a kontaktujte autorizovaný servis.

V prípade poruchy spotrebič neotvárať, aby ste predišli riziku ohrozenia.

Servis a opravy spotrebiča môžu vykonávať iba kvalifikovaní technickí pracovníci autorizovaného technického servisu značky.

Nesprávne používanie alebo nevhodné zaobchádzanie s výrobkom bude mať za následok zrušenie záruky a zodpovednosti.

Servis a opravy spotrebiča môže vykonávať iba autorizovaný servis značky.

Spotrebič je určený na používanie v domácnostiach, nikdy ho nepoužívajte pre komerčné ani priemyselné účely.

Nesprávne používanie alebo nevhodné zaobchádzanie s výrobkom bude mať za následok zrušenie záruky.

Spotrebič nepoužívajte na vysávanie tekutín (voda a pod.), ostrých predmetov (špendlíky, klnce, sklo, a

pod.), horucich predmetov (zapalky, cigarety).

Turbokefa nie je vhodná na: leštenie podlahy, odsavanie (tekutín, mokreho alebo vlhkeho prachu, horuceho popolu, horiacich predmetov ako sú: cigarety, zapalky, ostre a tvrde predmety ako sú: holiace žiletky, špendlíky, pripínačky, črepy skla a pod.), moka, cement, sadra, toner do tlačiarň alebo kopírok a pod. Pri mokrom vysávaní nepoužívajte vysávač na vysávanie iných tekutín ako vody (čistej alebo špinavej) do 30 °C.

Po každom použití vyprázdnite a vyčistite nádržku na vodu. Po nasatí vody fúkajte hadicu a saciu trubicu asi 30 sekúnd na plný výkon vysávača.

Vysávač musí byť počas prevádzky vo vodorovnej polohe. Počas prevádzky vysávač nezdvíhajte.

B&B Trends, S.L. nie je zodpovedná za žiadne škody, ktoré by mohli byť spôsobené ľuďom, zvieratám alebo na predmetoch z dôvodu nedodržovania týchto upozornení riadnym spôsobom.

PRÍPRAVA VYSÁVAČA NA PRÁCU

1. Zasuňte koniec saciej hadice do otvoru vysávača tak, aby značka na konci hadice a na tele vysávača boli proti sebe a otočte hadicu v smere hodinových ručičiek do polohy .
2. Pripojte druhý koniec hadice (rukoväť) k teleskopickej saciej trubici.
3. Držte krúžok na teleskopickej trubici a zasunutím trubice dovnútra alebo von nastavte dĺžku, ktorá Vám vyhovuje.
4. Nasadte vhodnú hubicu alebo kefu na druhý koniec saciej trubice.
5. Pre tradičné vysávanie s vreckom, vysávanie s modulom vodného filtra, použite nasledujúce hubica a kefy: univerzálna kefa 2 v 1, malá hubica, malá kefa, štrbinová hubica, parketová kefa alebo turbo kefa.
6. Ak chcete vysávať tvrdé podlahy - drevené podlahy, plastové podlahy, keramické dlaždice atď., vytiahnite kefu stlačením spínača na hubicu, ako je znázornené na obrázku
7. Vysávač je vybavený úložným priestorom pre príslušenstvo. Úložný priestor sa otvára/zatvára jazdcom. Ak chcete odkladať priehradku otvoriť/zatvoriť, posuňte jazdec hore/dole a vytiahnite/uschovajte požadovanú hubicu.
8. Vysávač je možné skladovať vo vodorovnej polohe, k tomu je nutné zasunúť hák na upevnenie kefy do úchytu na upevnenie kefy. Hadica môže zostať pripojená k vysávaču, ale treba dbať na to, aby pri skladovaní nebola príliš ohnutá.
9. Zatvorte veko.
10. Uchopte zástrčku a vytiahnite kábel z vysávača



Pri vyťahovaní kábla dávajte pozor na žltý prúžok, ktorý signalizuje koniec kábla. Ďalšie pokusy (ťahanie za kábel) môžu kábel poškodiť

- Pripojte zariadenie



Pred zapnutím vysávača tlačidlom zapnúť/vypnúť sa prosím uistite, že je v nádrži nainštalovaný zodpovedajúci systém.

11. Zapnite vysávač stlačením tlačidla „zapnúť/vypnúť“.

Dodatočná príprava vysávača pre mokrú prevádzku:

12. Namontujte zostavu rozprašovača - koncovku na rukoväť saciej hadice.
13. Pripojte koniec hadice (objímku) k teleskopickej saciej trubici a zasuňte druhý koniec hadice do malej rozprašovacej hubice alebo veľkej rozprašovacej hubice, kým nebudete počuť charakteristické kliknutie.
14. Na mokré vysávanie a mokré čistenie alebo zbieranie vody použite prosím nasledujúce hubica: veľká rozprašovacia hubica, malá rozprašovacia hubica.

15. Posuňte zátku ventilu konektora nadol.

- Zasuňte konektor hadice do ventilu v kryte vysávača.
- Uistite sa, že upevňovací hák konektora zaklapol.

Funkcia vysávača

TRADIČNÉ VYSÁVANIE S Vreckom

1. Stlačte a podržte tlačidlo otvorenia veka nádrže a zdvihnite kryt nádrže.
2. Vyberte modul vodného filtra z nádrže.
3. Vložte suchý filtračný modul s prachovým vreckom do nádrže.
4. Vysávač začne pracovať s rovnakým výkonom, aký mal pred vypnutím. Nastavte požadovanú hodnotu výkonu stlačením tlačidiel napájania +/-.

Vysávač je vybavený funkciou pamäte úrovne výkonu. Po vypnutí vysávača tlačidlom zapnúť/vypnúť sa úroveň výkonu uloží do pamäte. Pri ďalšom zapnutí začne vysávač pracovať na rovnakej úrovni výkonu, s ktorou pracoval pred vypnutím.

Vysávač je vybavený funkciou obmedzenia výkonu pri upchatí vstupného otvoru alebo plného vrečka. To sa prejavuje pulzujúcim obmedzením výkonu motora a rozsvietením kontrolky upchatého vstupu vzduchu, keď vysávač beží na plný výkon. V takom prípade vypnite vysávač stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia, odpojte zariadenie od napájania a vyčistite rúrky alebo vymeňte vrecko.

Demontáž/montáž vrečka

1. Vyberte zostavu filtra z nádrže a vytiahnite modul vreckového filtra.
2. Vyberte vrecko.
3. Vložte vrecko na prach v smere šípky vytlačené na vrecku tak, aby sa spodná časť dosky vrečka nachádzala v štrbine puzdra. Prítlačte hornú časť dosky vrečka proti upevňovaciemu prvku, kým nebudete počuť charakteristické kliknutie.
4. Vložte modul suchej filtrácie späť do nádrže.

VYSÁVANIE POMOCOU MODULU VODNÉHO FILTRA

1. Stlačte a podržte tlačidlo pre otvorenie veka a následne zdvihnite veko.
2. Vložte prepážku do drážok v nádrži tak, aby rebrá smerovali dole. Uistite sa, že je prepážka správne nainštalovaná v nádrži, tzn. rebrá prepážky by mala zakrývať výstupok v nádrži.
3. Naplňte nádržku 1,3-1,5 litra vody. Hladina vody by mala byť v rozmedzí vyznačenom na stene nádrže.
4. Zakryte nádrž filtračnou jednotkou.

MOKRÉ VYSÁVANIE A ČISTENIE

Pred použitím funkcie mokrého čistenia dôkladne vysajte čistený povrch.

Pred spustením vysávača sa uistite, že je nádrž prázdna a modul vodného filtra a filtre čisté.

1. Stlačte a podržte tlačidlo otvorenia veka nádrže a zdvihnite kryt nádrže.
2. Vyberte nádrž s modulom vodného filtra z vysávača.
3. Vyberte nádržku na čistiacu kvapalinu tak, že ju zatiahnete za rukoväť a zdvihnete ju.
4. Otvorte uzáver plniaceho otvoru a naplňte nádrž na čistiacu kvapalinu čistiacim prostriedkom (zmes čistiacej kvapaliny a studenej vody).



Pred mokrým čistením koberca prosím skontrolujte stálofarebnosť čisteného koberca. Naneste malé množstvo pripraveného roztoku na bielu handričku a koberec vyčistite na najmenej viditeľnom mieste ručne. Pokiaľ sa handrička zafarbí, farba koberca nie je stála a koberec nie je možné čistiť čistiacou kvapalinou.



Počas mokrého vysávania je vysávač určený na vysávanie tekutín. Obmedzte odsávanie prachu a iných pevných frakcií.

5. Vložte nádrž na čistiacu kvapalinu na miesto a zatlačte na ňu, aby bola riadne zaistená.
6. Vložte nádrž spolu s modulom vodného filtra (filtračnou jednotkou a prepážkou) do vysávača.

Na ochranu pred vytváraním peny alebo v prípade jej vzniku naplňte pri čistení zadnú nádrž odpeňovacím prostriedkom odporúčaným spoločnosťou ZELMER v množstve uvedenom na štítku:

7. Stlačte spínač čerpadla.



Používajte iba veľké alebo malé rozprašovacie hubica na mokré vysávanie .

Ak hubica nestrieka vodu, aj keď je čerpadlo zapnuté, skontrolujte, či sú správne nainštalované nasledujúce položky: nádrž na čistiacu kvapalinu, upevnenie hubica vo ventile v základni vysávača alebo upevnenie koncovky hadice v hubici, skontrolujte prosím, či nie je rozprašovacia hubica upchatá.

8. Stlačte tlačidlo na rukoväti hadice, ktoré reguluje prívod vody do hubice.

Ak je tlačidlo stlačené pulzujúcim spôsobom, bude voda dočasne prúdiť do hubice pomalšie, ak tlačidlo stlačíte a posuniete dozadu bude voda do hubice privádzaná nepretržite.

Rukoväť je tiež vybavená jazdcom pre nastavenie sacieho výkonu. Neodkrývajte tento otvor počas zbierania vody alebo počas používania funkcie mokrého čistenia.



Nerozprašujte čistiacu kvapalinu na jedno miesto na koberci príliš dlho, aby nedošlo k namočeniu koberca.

- Koberec čistite takým spôsobom, aby počas čistenia a bezprostredne po ňom nikto nechodil po čistenom povrchu. Po vyčistení jednej časti koberca prerušte proces rozprašovania a osušte koberec pohybom hubice vpred a vzad. Opakujte činnosť, kým nebude celý povrch koberca suchý.
- Na zakončenie procesu rozprašovania vypnite čerpadlo a krátko stlačte tlačidlo regulujúce prívod vody do hubice, aby sa „uvoľnil tlak“.



Vysávač je vybavený plavákom, ktorý automaticky zablokuje sanie, pokiaľ je penový filter silne znečistený alebo kvapalina prekročí maximálnu hladinu. To sa prejavuje pulzujúcim znížením výkonu motora a rozsvietením kontrolky zablokovaného vstupu vzduchu. V takom prípade vypnite vysávač stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia, odpojte zariadenie od napájania, vyčistite filter a vyprázdnite nádrž.

Uistite sa, že koberec nie je premočený.



Mohlo by to viesť k trvalej deformácii koberca.

ZBIERANIE VODY

Pokiaľ chceme použiť vysávač na zber tekutín do nádrže, mal by byť vysávač pripravený na prácu rovnako ako v prípade vysávania s použitím modulu vodného filtra, s tým rozdielom, že:

1. Nádrž by mala byť prázdna.
2. Použijete rozprašovaciu hubicu (veľké alebo malé), veľkú rozprašovaciu hubicu so zberným uzáverom alebo hubicu na zber vody.



Nepoužívajte vysávač s plnou nádržou! Nevysávajte veľké množstvo tekutiny naraz. Nádržku na vodu pravidelne vyprázdňujte.

Pokiaľ voda počas prevádzky prekročí maximálnu hladinu, plavák automaticky zablokuje sanie. Maximálna kapacita nádrže je približne 5 litrov. V tomto prípade prosím postupujte tak, ako je popísané vyššie v časti týkajúcej sa zablokovania sania spôsobeného znečisteným penovým filtrom (pulzujúci chod motora).

KONIEC PRÁCE, ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Vypnite vysávač stlačením tlačidla zapnúť/vypnúť a odpojte zariadenie od napájania.
- Naviňte kábel stlačením tlačidla pre navíjanie kábla.

Počas toho držte kábel, aby ste sa uistili, že nie je zamotaný a zástrčka nenarazí do krytu vysávača.

- Otáčajte koncom hadice, kým nebudú značky na konci hadice a veku vysávača zarovnané, a potom hadicu vytiahnite z otvoru.
- Odpojte konektor hadice stlačením červeného tlačidla na ventile a vytiahnutím konektora.
- Odpojte teleskopickú trubicu od hadice a hubice alebo kefy.
- Vylejte špinavú vodu z nádrže.
- Po každom použití sa odporúča dôkladne umyť nádrž, filtre a prepážku, niekoľkokrát vymieňajúc vodu.
- Po použití funkcie mokrého čistenia dôkladne umyte všetky súčasti použité v procese mokrého čistenia (hadice, trubice, príslušenstvo).



Pokiaľ nie sú vyššie uvedené časti vyčistené alebo sú vyčistené nedostatočne, môže to viesť k strate filtračnej kapacity kaziet a peny a môže to dochádzať k výskytu baktérií a roztočov.

Pred opätovnou montážou všetky vyčistené diely dôkladne osušte.

DEMONTÁŽ FILTROV PENOVÝ FILTER I

Pri demontáži filtra sa odporúča nosiť gumové ochranné rukavice.

1. Uchopte penový filter prstami a vyberte ho z tela filtračnej jednotky.
2. Umyte pod tečúcou vodou, osušte a znova vložte.

PENOVÝ FILTER II

1. Otvorte veko filtračnej jednotky zatiahnutím za rukoväť smerom nahor.
2. Vyberte filter, umyte ho pod tečúcou vodou, osušte a znova vložte.





Filtračnú penu nečistíte ručne, nežmýkajte, neperte v automatických práčkach.

Vyvarujte sa pokrčeniu, roztiahnutiu a deformácii. Po vyčistení penu osušte pri izbovej teplote. Penu nikdy nesusušte na radiátoroch, kachliach atď.

VÝSTUPNÁ HEPA FILTER A MOTOROVÝ FILTER

Výfukový HEPA filter by mal byť vymenený po približne 30 hodinách prevádzky (6 mesiacov) alebo skôr, ak je silne znečistený.

1. Posuňte jazdec blokády veka filtra dole a otvorte veko filtra.
 2. Akonáhle sa HEPA filter zašpiní, vyberte ho a vymeňte za nový.
 3. Akonáhle je filter motora znečistený, vyberte ho a vymeňte za nový.
 4. HEPA filter a motorový filter je možné opláchnuť pod tečúcou vodou. Pred opätovnou montážou však nezabudnite tieto filtre osušiť.
- Zatvorte veko filtra a posuňte jazdec blokády hore

EKOLOGICKÁ LIKVIDÁCIA VÝROBKU



Tento výrobok je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/ES o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach (WEEE), ktorá stanovuje právny rámec Európskej únie pre recykláciu a opätovné použitie odpadových elektrických a elektronických zariadení.



Nevyhadzujte tento spotrebič spoločne s netriedeným komunálnym odpadom. Využívanie zariadení pre triedený zber elektrického a elektronického odpadu.



KÖSZÖNJÜK, HOGY ZELMER MÁRKÁT VÁLASZTOTTA. REMÉLJÜK ELÉGEDETT LESZ A TERMÉKÜNKKEL

FIGYELMEZTETÉS

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATBAVÉTELE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST. A HASZNÁLATI UTASÍTÁST KÉRJÜK BIZTONSÁGOS HELYEN MEGŐRIZNI, HOGY A KÉSZÜLÉK KÉSŐBBI HASZNÁLATA SORÁN IS RENDELKEZÉSRE ÁLLJON

MODELL	DIGITÁLIS VEZÉRLÉS	UNIVERZÁLIS KEFE 2 AZ 1-BEN	2 DB SZÖNYEGTISZÍTÓ KEFE KÉSZLET	3 DB KIS ECSETBŐL ÁLLÓ KÉSZLET	VÍZFELVEVŐ FÚVÓKA	PARKETTA KEFE	TURBÓ-KEFE
ZVC9130M W&D LEON	-	+	+	+	-	-	-
ZVC9140D W&D LEON	+	+	+	+	+	+	-
ZVC9150D W&D LEON	+	+	+	+	+	+	+

LEÍRÁS

- 1) Fogantyú
- 2) A tartályfedél nyitó gombja
- 3) A szívókefeakasztó kampója
- 4) Csatlakozó kábel és dugasz
- 5) Tartozék-rekesz
- 6) A szivattyú működésjelzője
- 7) A szivattyú kapcsológombja
- 8) Be/Ki kapcsológomb
- 9) Teljesítmény szabályozó gombja
- 10) Teljesítmény-fokozat kijelzője
- 11) Kábelbehúzó gomb
- 12) A légbementi nyílás eldugulásának kijelzője
- 13) Vízszűrő modul
- 14) Tisztítófolyadék-tartály
- 15) Parketta kefe
- 16) Univerzális kefe 2 az 1-ben
- 17) Turbókefe
- 18) Gégecső
- 19) Szórófejes egység – a gégecső markolatának a végére helyezhető rész
- 20) Résszívó
- 21) Kis kefe
- 22) Kis szívófej
- 23) Teleszkópos szívócső
- 24) Porzsákos szűrő modul
- 25) A levegő beszívásához I. habszűrő
- 26) A levegő beszívásához II. habszűrő
- 27) Mosószelet
- 28) A levegő beszívásához habszűrő
- 29) Motor szűrője
- 30) HEPA kimeneti szűrő
- 31) Vízszűrő rendszer
- 32) Nagy szóró-szívófej
- 33) Kis szóró-szívófej
- 34) Vízfellevő fúvóka

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Gyermekek a készüléket csakis 8 évet betöltött vagy annal idősebb korban használhatják, továbbá csökkent fizikai es/ vagy szellemi képességekkel rendelkezők, illetve a megfelelő tudással vagy tapasztalattal nem rendelkezők is csak felügyelet mellett, vagy a biztonságos használatra vonatkozó utasítások, illetve használatból eredő kockázatok ismeretében vehetik igénybe.

Gyerekeknek a készülékkel játszani nem szabad. A készülék tisztítást és karbantartást gyermekeknek végezni felügyelet nélkül nem szabad.

Amennyiben a tapkabel megsérült, sérülések elkerülése végett a kábel cserét a gyártó, műszaki osztály munkatársa vagy egyéb, egyenlő képesítéssel rendelkező szakértő cserélje.

A készülék tisztítása vagy karbantartása előtt húzza ki a csatlakozót a hálózathoz.

A készülék maximum 2000 méteres tengerszint feletti magasságig használható.

FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

A termék bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a termék követelményeinek (ezt a termék címkején ellenőrizheti).

Használat során ügyeljen rá, hogy a tapkabel ne legyen összegubancolódva vagy a készülék kórékerekedve. Ne rancigálja a tapkábel, ne fogja azt a konnektorból való kihúzáskor!

Vizes kézzel és / vagy labbal ne csatlakoztassa hálózatra, illetve ne használja a készüléket!

A készüléket a tisztításra és karbantartásra vonatkozó pontban foglalt utasítások szerint tisztítsa.

Üzemzavar vagy sérülés esetén azonnal kapcsolja le a hálózatról a készüléket, és lépjen kapcsolatba a hivatalos műszaki osztállyal.

A veszély elkerülése érdekében ne nyissa fel a készülék házát. Javításokat vagy egyéb munkálatokat a készüléken csakis a hivatalos markaszervízben dolgozó szakember végezhet.

A termék nem megfelelő vagy helytelen kezelése a garanciajog megszüntetésével jár. A terméket csakis a hivatalos markaszervíz ügyfélszolgálat javíthatja.

A készülék otthoni használatra készült, semmilyen körülmények között ne használja közönségi vagy ipari célokra.

A készülék nem megfelelő kezelése garanciajog megszüntetésével jár.

Ne használja a készüléket folyadékok porszívózására (víz, stb.), illetve éles tárgyak (gombostű, szeg, uveg,

stb.) vagy egő tárgyak (gyufa, cigaretta) porszivozasara.

A turbokefet az alábbi tevékenységekhez sosem használja: padló polírozása, felszívás (folyadékok, nedves vagy vizes por, forró hamu, langolo tárgyak, ugymint cigaretta, gyufa, eles es kemény tárgyak, pl.: borotva, gombostű, uvegdarabok stb.), liszt, cement, gipsz, nyomtatok vagy fenymasolok tintapatronja stb. Nedves porszívózáskor ne használja a porszívót vízen kívül más folyadékok felszívására (tisztá vagy szennyezett) 30°C-ig.

Minden használat után ürítse ki és tisztítsa meg a víztartályt. A víz beszívása után fújja a tömlőt és a szívócsövet körülbelül 30 másodpercig a porszívó teljes teljesítményével.

A porszívónak működés közben vízszintes helyzetben kell lennie. Működés közben ne emelje fel a porszívót.

A **B&B TRENDS S.L.** a jelen használati utasításban foglaltak be nem tartasabol eredő személyi, allati, illetve tárgyi serulesekert felelősseget nem vállal.

A PORSZÍVÓ HASZNÁLATRA VALÓ ELŐKÉSZÍTÉSE

1. A szívó gégecső végét helyezze be a porszívó nyílásába úgy, hogy a gégecső végén és a porszívón található jelek egymással szemben legyenek és fordítsa el az óramutató járásával megegyezően a pozícióba.
2. A gégecső másik végét (fogantyú) kapcsolja össze a teleszkópos szívócsővel.
3. A teleszkópos szívócsövön lévő gyűrűnél fogva állítsa be a csövet az Önnek a megfelelő hosszúságúra, kihúzva vagy összetolva azt.
4. A szívócső másik végére helyezze fel a megfelelő szívófejet vagy kefét.
5. A porzsákkal történő hagyományos porszívózáshoz, a vízszűrős modul felhasználásával történő porszívózáshoz az alábbi szívófejeket és keféket használja: Univerzális kefé 2 az 1-ben, kis szívófejet, kis kefét, résszívót, parketta kefét vagy turbókefét.
6. A kemény felületek – fából, műanyagból, kerámia-lapokból készült padlók stb. porszívózása céljából tolja ki a kefét a szívófejen található gomb benyomásával, az ábrának megfelelően
7. A porszívó egy tartozék-rekesszel van felszerelve. A rekesz egy tolózár segítségével nyitható/zárható. A rekesz nyitása/zárása céljából tolja el a tolózárat le-/felfelé és vegye ki/ tegye el a megfelelő tartozékot
8. A porszívó vízszintes helyzetben tárolható, e célból helyezze a szívókefe akasztókompóját a szívókefe beakasztójába. A gégecsövet porszívóhoz felszerelve hagyhatja, de oda kell figyelni, hogy a tárolás során ez túl erősen ne legyen meghajlítva
9. Zárja be a fedelet.
10. Fogja meg a csatlakozódugót és húzza ki a kábelt a porszívóból



A kábel kihúzásakor figyeljen a sárga csíkra, amely a kábel végét jelzi. További próbálkozások (a kábel kihúzása) károsíthatják a kábelt.

- Csatlakoztassa a készüléket



A porszívónak a be/kikapcsoló gombbal történő bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a tartályba a megfelelő rendszer be van-e szerelve.

12. Kapcsolja be a porszívót a "be/ki" gomb megnyomásával.

Ahhoz, hogy a porszívót még a nedves munkavégzésre is felkészítse:

12. Szerelje fel a szórófejes egységet –a gégecső markolatára helyezhető rész

13. A csővégét (csatlakozóját) kapcsolja össze a teleszkópos szívócsővel és a másik végét pedig dugja be a kis vagy a nagy szóró-szívófejbe, míg jellegzetes „kattanó” hangot nem hall.

14. A nedves porszívózáshoz és nedves tisztításához vagy a víz felszívásához az alábbi szívófejeket használja: nagy szórószívófejet, kis szóró-szívófejet.

15. A csatlakozó szelepeének a zárókupakját tolja lefelé.

- Dugja be a cső csatlakozóját a porszívón található szelepre.
- Győződjön meg arról, hogy a csőcsatlakozó rögzítő kampója bereteszelve áll -e

A porszívó funkciói

HAGYOMÁNYOS PORSZÍVÓZÁS PORZSÁKKAL

1. A tartályfedél nyitógombját benyomva tartva emelje fel a fedelet.
2. Vegye ki a tartályból a vízszűrős modul
3. Tegye be a tartályba száraz szűrős modul porzsákkal.
4. A porszívó olyan teljesítményen kezd dolgozni, amilyenen a kikapcsolás előtt működött. A teljesítmény szabályozó gombjainak +/- a megnyomásával állítsa be a kívánt teljesítményt.

A porszívó teljesítményfokozat-memória funkcióval van felszerelve. Amikor a porszívót a be/kikapcsoló gomb segítségével kikapcsolja, a teljesítményfokozat tárolásra kerül a memóriában. A porszívó következő bekapcsolásakor ugyanazzal a teljesítményfokozattal indul, mint amivel a kikapcsolás előtt működött.

A porszívó teljesítménykorlátozó funkcióval van felszerelve, ha a légbemeneti nyílás eldugult vagy a zsák megtelt. Ez a motorteljesítmény pulzáló korlátozásában és a légbemeneti nyílás eldugulásának jelzőjének világításában nyilvánul meg, amikor a porszívó teljes teljesítményen működik. Ebben az esetben kapcsolja ki a porszívót a be/kikapcsoló gomb megnyomásával, válassza le a készüléket a tápellátásról, és tisztítsa meg a csöveket, vagy cserélje ki a zsákot.

A zsák kivétele/behelyezése

1. Vegye ki a szűrőegységet a tartályból, és emelje ki a zsákos szűrőmodult.
2. Vegye ki a zsákot
3. Helyezze be a porzsákot a zsákra nyomtatott nyílnak megfelelően úgy, hogy a zsák lemezének alja a ház nyílásába kerüljön. Nyomja a zsák lemeze felső részét a rögzítőelemhez, amíg jellegzetes kattantást nem hall.
4. Tegye vissza a száraz szűrőmodult a tartályba.

PORSZÍVÓZÁS A VÍZSZÜRŐS MODUL FELHASZNÁLÁSÁVAL

1. A tartályfedél nyitógombját benyomva tartva emelje fel a fedelet.
2. Helyezze a rekeszt a tartályban lévő hornyokba úgy, hogy a bordák lefelé nézzenek. Ügyeljen arra, hogy a rekeszt megfelelően illeszkedjen a tartályba, azaz a rekeszbordáknak fedniük kell a tartályban lévő kiemelkedést.
3. Tölts fel a tartályt 1,3-1,5 liter vízzel. A vízszintnek a tartály falán megjelölt tartományon belül kell lennie.
4. Fedje le a tartályt a szűrőegységgel

PORSZÍVÓZÁS ÉS NEDVES TISZTÍTÁS

A nedves tisztítás funkció használata előtt alaposan porszívózza ki a tisztítandó felületet.

A porszívó elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a tartály üres, a vízszűrőmodul és a szűrők tiszták.

1. A tartályfedél nyitógombját benyomva tartva emelje fel a fedelet.
2. Vegye ki a tartályt a vízszűrőmodullal együtt a porszívóból.
3. Vegye ki a tisztítófolyadék-tartályt a fogantyúnál fogva húzva és felfelé emelve.

4. Nyissa ki a töltődugót, és tölts fel a tisztítófolyadék-tartályt tisztítófolyadékkal (tisztítófolyadék és hideg víz keverékével).



A szőnyeg nedves tisztítása előtt ellenőrizze a tisztítandó szőnyeg szintartóságát. Vigyen fel egy kis mennyiséget az elkészített oldatból egy fehér kendőre, és kézzel tisztítsa meg a szőnyeget a legkevésbé látható területen. Ha a kendő elszíneződik, az azt jelenti, hogy a szőnyeg színe nem tartós, és a szőnyeg nem tisztítható a tisztítóoldattal.



Nedves porszívózás során a porszívó folyadékok felszívására szolgál. Korlátozza a por és más szilárd frakciók elszívását.

5. Helyezze be a tisztítófolyadék-tartályt a helyére, és nyomja le, hogy megfelelően rögzüljön.

6. Helyezze a tartályt a vízsűrűmodullal együtt (szűrőegység és rekesz) a porszívóba.

A habképződés megelőzésére, vagy annak megjelenésekor, öntsön tisztítás közben a hátulsó tartályba a ZELMER cég által javasolt habképződést gátló folyadékot a címkén feltüntetett mennyiségben:

7. Nyomja meg a szivattyú kapcsolóját.



A nedves porszívózáshoz csak a nagy vagy a kis szóró-szívófej használandó.

Ha a szívófej nem szór vizet annak ellenére, hogy a szivattyú be van kapcsolva, kérjük, ellenőrizze, hogy a következő elemek megfelelően vannak-e felszerelve: a tisztítófolyadék-tartály felszerelését, a csatlakozónak a porszívótálpában lévő szelepből való rögzítését vagy a cső végének rögzítését a szóró-szívófejhez, kérjük ellenőrizze, hogy a szóró-szívófej fűvókája nincs-e eldugulva.

8. A tömlő markolatán nyomja meg a víznek a szívófej irányába történő áramlását szabályozó gombot.

Ha a gombot pulzáló módon nyomják meg, a víz átmenetileg lassabban áramlik a szívófej felé, míg a gomb megnyomásával és hátrafelé tolásával a víz folyamatosan fog áramlani a szívófejbe.

A markolat egy tolokapcsolóval is rendelkezik, ami a szívóerő szabályozására szolgál. Nem szabad felfedni ezt a nyílást, amikor vizet gyűjt vagy a nedves tisztítási funkciót használja.



Nem szabad túl sokáig egy helyen szórni a tisztítófolyadékot a szőnyegre, nehogy a szőnyeg átázzon.

- A szőnyeget úgy tisztítsa meg, hogy a tisztítás alatt és közvetlenül utána senki ne járjon a megtisztított területen. A szőnyeg egy részének tisztítása után hagyja abba a szórást, és szárítsa meg a szőnyeget a szívófej előre-hátra mozgatásával. Ismételje ezt addig, amíg a szőnyeg teljes felülete meg nem szárad.

- A szórás befejeztével kapcsolja ki a szivattyút, és nyomja meg röviden a szívófej vízellátását szabályozó gombot a "nyomás megszüntetéséhez".



A porszívó úszóval van felszerelve, amely automatikusan blokkolja a szívást, ha a habszűrő erősen szennyezett, vagy a folyadék meghaladja a maximális szintet. Ez a motorteljesítmény pulzáló csökkenésével és légbementi nyílás eldugulásának jelzőjének kigyulladásával jelentkezik. Ebben az esetben kapcsolja ki a porszívót a be/kikapcsoló gomb megnyomásával, válassza le a készüléket a hálózatról, tisztítsa meg

a szűrőt és ürítse ki a tartályt.



Meg kell győződni, hogy a szőnyeg nincs-e átázva. Ez a szőnyeg tartós deformációjához vezethet.

VÍZ ÖSSZEGYÚJTÉSE

Ha a porszívóval folyadékokat tartályba kíván felszívni a készüléket ugyanúgy kell előkészíteni, mint a vízszűrő modulal történő porszívózáshoz, azzal a különbséggel, hogy:

1. A tartálynak üresnek kell lennie
2. A szóró-szívófejeket (kicsit vagy nagyot), a vízfelszedő rátéttel felszerelt nagy szóró-szívófejet vagy a vízfelszívó fejet kell használni.



Ne használja a porszívót teli tartállyal! Ne szívjon fel egyszerre nagy mennyiségű folyadékot. Rendszeresen ürítse ki a víztartályt.

Ha a folyadék felszívása közben a folyadékszint eléri a maximális szintet, az úszó a szívást automatikusan leállítja. A tartály maximális térfogata kb. 5 l. Az ilyen esetben a korábban a szennyezett habszivacs-szűrő által okozott szívás-leállásra vonatkozó részben leírtak szerint járjon el (a motor pulzáló működése).

A PORSZÍVÓZÁS BEFEJEZÉSE, TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Kapcsolja ki a porszívót a be/kikapcsoló gomb megnyomásával, és válassza le a készüléket a tápellátásról.
 - Tekerje fel a hálózati kábelt a kábelbehúzó gombot megnyomva.
- Ennek során tartsa a kábelt, hogy az ne legyen összegabalyodva, és a csatlakozódugó ne üsse meg a porszívó házát.
- Fordítsa el a gégecsővégét addig a pozícióig, míg a jelek a gégecső végén és a porszívón egybeesnek, majd a gégecsövet húzza ki a nyílásból.
 - Csatlakoztassa le a gégecsőcsatlakozót a szelepen lévő piros gomb megnyomásával és csatlakozó ki-húzásával.
 - Kacsolja szét a teleszkópos csövet a gégecsőből és a szívófelből vagy keféből.
 - Öntse ki a piszkos vizet a tartályból.
 - Ajánlatos a tartályt, a szűrőket és a rekeszeket minden egyes használat után többszöri vízcserével alaposan megmosni.
 - A nedves tisztítási funkció használata után alaposan mossa meg a folyamat során használt összes alkatrészt (gégecső, csövek, tartozékok).



Ha a fent említett elemeket nem, vagy nem megfelelő mértékben tisztítják meg, az a szűrőbetétek és a habszivacs szűrőképességének csökkenéséhez és baktériumok és atkák kifejlődéséhez vezethet.

Az újbóli összeszerelés előtt alaposan szárítsa meg az összes megtisztított alkatrészt.

A SZŰRŐK KIVÉTELE HABSZŰRŐ I.

A szűrő kivételekor ajánlott gumikesztyűt viselni.

1. Fogja meg ujjával a habszűrőt, és vegye ki a szűrőegység hazából
2. Mossa meg folyó víz alatt, szárítsa meg és helyezze vissza.

HABSZŰRŐ II.

1. Nyissa ki a szűrőegység fedelét a fogantyút felfelé húzva.
2. Vegye ki a szűrőt, mossa meg folyó víz alatt, szárítsa meg és helyezze vissza.



Ne mossa a szűrőhabot kézzel, ne csavarja ki, ne mossa automatamosógépekben.

Kerülje a gyűrődést, a nyújtást és a deformálódást. Tisztítás után szárítsa meg a habot szobahőmérsékleten. Soha ne szárítsa a habot radiátorokon, tűzhelyeken stb.

HEPA KIMENTI SZŰRŐ ÉS MOTORSZŰRŐ

A HEPA kimeneti szűrőt kb. 30 üzemóra (6 hónap) után, vagy ha erősen szennyezett korábban ki kell cserélni.

1. Mozgassa lefelé a szűrőfedelelet reteszelő tolózárát, és nyissa ki a szűrő fedelét.
2. A HEPA-szűrő elszennyeződése után, azt ki kell venni és kicserélni egy új szűrőre.
3. A motorszűrő elszennyeződése után azt ki kell venni és kicserélni egy új szűrőre.
4. A HEPA-szűrőt és a motorszűrőt folyó víz alatt lehet átöblíteni. Ügyeljen azonban arra, hogy ezeket a szűrőket az újbóli összeszerelés előtt megszárítsa. Zárja be a szűrőfedelelet, és mozgassa felfelé a reteszelő tolózárát.

• Zárja be a szűrőfedelelet, és mozgassa felfelé a reteszelő tolózárát

HULLADÉKKEZELÉS



A készülék megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló az Európai Parlament és a Tanács 2012/19/EU irányelvének (WEEE-irányelv), mely irányelv megszabja a használt elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításának és újrahasznosításának kereteit az egész EU-ban érvényes módon. Ne dobja ki a készüléket a válogatatlan kommunális hulladékkal együtt. Ehhez használja az elektromos és elektronikai hulladékok szelektív gyűjtésére szolgáló létesítményeket



VĂ MULȚUMIM PENTRU ALEGEREA PRODUSELOR MARCA ZELMER. VĂ DORIM SĂ UTILIZAȚI DISPOZITIVUL CU PĂACERE

AVERTIZARE

CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ÎNAINTE DE UTILIZAREA PRODUSULUI. PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE LA LOC SIGUR PENTRU UTILIZARE VIITOARE.

MODEL	CONTROL DIGITAL	PERIE UNI-VERSALĂ 2ÎN1	SET DE 2 PERII PENTRU CURĂȚAREA COVOARELOR	SET DE 3 PERII MICI	DUZA DE PRELUARE A APEI	PERIE PENTRU PARCHET	PERIE TURBO
ZVC9130M W&D LEON	-	+	+	+	-	-	-
ZVC9140D W&D LEON	+	+	+	+	+	+	-
ZVC9150D W&D LEON	+	+	+	+	+	+	+

DESCRIERE

- 1) Mâner
- 2) Butonul de deschidere a capacului rezervorului
- 3) Clemă pentru fixarea periei
- 4) Ștecher cu cablu de conectare
- 5) Compartiment pentru accesorii
- 6) Indicator de funcționare a pompei
- 7) Întrerupător pompă
- 8) Întrerupător pornit/oprit
- 9) Buton de reglare a puterii
- 10) Indicator nivel de putere
- 11) Buton de înfășurare a cablului
- 12) Indicator de înfundare a intrării de aer
- 13) Modul filtrare apă
- 14) Recipient pentru lichid de curățare
- 15) Perie pentru parchet
- 16) Perie universală 2în1
- 17) Perie turbo
- 18) Furtun de aspirare
- 19) Ansamblu de spălare - accesoriu pentru mânerul furtunului de aspirare
- 20) Duză aspirare crăpături
- 21) Perie mică
- 22) Duză mică
- 23) Țeavă telescopică de aspirare
- 24) Modul filtru cu sac
- 25) Filtru de spumă I pentru admisie de aer
- 26) Filtru de spumă II pentru admisie de aer
- 27) Set de spălare
- 28) Filtru de spumă pentru ieșirea aerului
- 29) Filtru pentru motor
- 30) Filtru HEPA pentru ieșirea aerului
- 31) Sistemul filtrului de apă
- 32) Duză mare de pulverizare
- 33) Duză mică de pulverizare
- 34) Duza de preluare a apei



INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau cognitive reduse sau care nu dețin experiența și cunoștințele necesare, cu condiția să fie supravegheați sau să fii primit anterior instrucțiuni despre modul de utilizare a dispozitivului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele legate de acesta. Copiii nu se pot juca cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea dispozitivului nu pot fi făcute de copii fără supravegherea unui adult.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita orice pericol, acesta trebuie înlocuit de producător, agentul de service sau de persoane care dețin o calificare similară.

Înainte de a umple rezervorul cu apă, scoateți ștecărul din priză.

Dispozitivul este destinat utilizării la o altitudine de până la 2000 m deasupra nivelului mării.

AVERTISMENT IMPORTANTE

Înainte de a conecta dispozitivul la rețea, verificați dacă tensiunea de alimentare este aceeași cu cea indicată pe plăcuța tehnică a dispozitivului.

În timpul utilizării, cablul de alimentare nu trebuie să fie răsucit sau înfășurat în jurul produsului. Nu trageți de cablul de alimentare pentru a-l deconecta.

Nu folosiți, conectați sau deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare cu mainile și/sau picioarele umede.

Curățați dispozitivul conform instrucțiunilor din secțiunea privind curățarea și întreținerea.

Deconectați imediat produsul de la rețea în caz de defecțiune sau deteriorare și contactați serviciul oficial de asistență tehnică.

Pentru a evita orice pericol, nu desfaceți carcasa dispozitivului. Numai personalul tehnic calificat de la service-ul tehnic oficial al mărcii poate efectua reparații sau proceduri pe dispozitiv.

Utilizarea sau manipularea necorespunzătoare a produsului va anula garanția. Numai centrul de service ethnic oficial poate repara produsul.

Acest dispozitiv este destinat doar uzului casnic și nu trebuie utilizat în niciun caz pentru uz comercial sau industrial. În cazul folosirii sau manipulării incorecte a produsului, acesta nu va beneficia de garanție.

Nu utilizați dispozitivul pentru a aspira lichide (apă etc.), obiecte ascuțite (ace, cuie, sticlă etc.), obiecte în flăcări (chibrituri, țigări).

Nu folosiți niciodată peria turbo pentru: lustruirea podelei, aspirare (lichide, praf ud sau umed, cenușă fierbinte, obiecte în flăcări, precum țigări, chibrituri, obiecte ascuțite și dure precum: aparate de ras, ace,

capse, bucăți de sticlă etc.), făină, ciment, tencuială, toner pentru imprimante sau copiatoare etc. Când aspirați umed, nu folosiți aspiratorul pentru a prelua alte lichide decât apa (curată sau murdară) până la 30°C.

Goliți și curățați rezervorul de apă după fiecare utilizare. După ce ați aspirat apă, suflați furtunul și tubul de aspirație timp de aproximativ 30 de secunde la puterea maximă a aspiratorului.

Aspiratorul trebuie să fie în poziție orizontală în timpul funcționării. Nu ridicați aspiratorul în timpul funcționării.

B&B TRENDS SL nu este responsabil pentru daunele care pot apărea în cazul persoanelor, animalelor sau obiectelor din cauza nerespectării acestor avertismente.

PREGĂTIREA ASPIRATORULUI PENTRU UTILIZARE

1. Introduceți capătul furtunului de aspirare în orificiul aspiratorului, astfel încât semnele de pe capătul furtunului și de pe carcasa aspiratorului să fie opuse între ele și rotiți furtunul în sensul acelor de ceasornic până la poziția .
2. Conectați celălalt capăt al furtunului (mânerul) la țeava telescopică de aspirare.
3. Ținând inelul de pe țeava telescopică, prin glisarea țevei înăuntru sau în afară, reglați lungimea care vă convine.
4. Atașați duza sau peria corespunzătoare la celălalt capăt al țevei de aspirare.
5. Pentru aspirare convențională cu sac, aspirare cu modul de filtrare a apei, utilizați următoarele duze și perii: peria universală 2 în 1, duza mică, peria mică, duza pentru crăpături, peria pentru parchet sau peria turbo.
6. Pentru a aspira pardoselile dure – podelele din lemn, plastic, gresie, faianță etc., scoateți peria apăsând comutatorul de pe duză, conform ilustrației
7. Aspiratorul este echipat cu un compartiment de depozitare a accesoriilor. Compartimentul de depozitare se deschide/închide cu ajutorul unui glisor. Pentru a deschide/închide compartimentul de depozitare, deplasați glisorul în jos/sus și scoateți/depozitați duza dorită.
8. Aspiratorul poate fi depozitat în poziție orizontală, în acest scop introduceți cârligul de fixare a periei în clema de fixare a periei. Furtunul poate rămâne atașat la aspirator, trebuie însă avut grijă ca acesta să nu fie foarte îndoit în timpul depozitării.
9. Închideți capacul.
10. Prindeți ștecherul și scoateți cablul din aspirator.



Când scoateți cablul, acordați atenție benzii galbene care indică capătul cablului. Încercările ulterioare (de a trage de cablu) pot duce la deteriorarea cablului.

- Conectați aparatul



Înainte de a porni aspiratorul cu ajutorul butonului de pornire/oprire, asigurați-vă că în recipient a fost instalat sistemul corect.

11. Porniți aspiratorul prin apăsarea butonului „pornire/oprire”.

Pentru a pregăti suplimentar aspiratorul pentru lucrul pe umed:

12. Montați ansamblul de pulverizare – accesoriu pe mânerul furtunului de aspirare.
13. Atașați capătul furtunului (manșonul) la țeava telescopică de aspirare și introduceți celălalt capăt al furtunului în duza mică de pulverizare sau în duza mare de pulverizare până când se aude un clic caracteristic.
14. Pentru aspirarea la umed și curățarea la umed sau pentru colectarea apei, vă rugăm să folosiți următoarele duze: duza mare de pulverizare, duza mică de pulverizare.
15. Glisați în jos bușonul supapei racordului.

- Introduceți țeava de racordare a furtunului în supapa din carcasa aspiratorului.
- Asigurați-vă că clema de fixare a racordului s-a angrenat.

Funcțiile aspiratorului

ASPIRARE TRADIȚIONALĂ CU SAC

1. Apăsați și mențineți apăsat butonul de deschidere a capacului rezervorului și ridicați capacul rezervorului.
2. Scoateți modulul de filtrare a apei din rezervor.
3. Introduceți în rezervor modulul de filtrare uscată cu sac pentru praf.
4. Aspiratorul pornește la aceeași putere la care a funcționat înainte de oprire. Setati valoarea de putere dorită prin apăsarea butoanelor de reglare a puterii +/-.

Aspiratorul este echipat cu o funcție de memorare a nivelului de putere. Atunci când aspiratorul este oprit cu ajutorul butonului de pornire/oprire, nivelul de putere va fi stocat în memorie. Data viitoare când aspiratorul este pornit, acesta va porni cu același nivel de putere la care funcționa înainte de a fi oprit.

Aspiratorul este echipat cu o funcție de limitare a puterii în cazul în care intrarea aerului este înfundată sau sacul este plin. Aceasta se manifestă printr-o limitare pulsatorie a puterii motorului și prin aprinderea indicatorului de înfundare a intrării aerului atunci când aspiratorul funcționează la putere maximă. În acest caz, opriți aspiratorul prin apăsarea butonului pornit/oprit, deconectați unitatea de la sursa de alimentare și curățați țevile sau înlocuiți sacul.

Demontarea/montarea sacului

1. Scoateți unitatea de filtrare din rezervor și scoateți modulul de filtrare cu sac.
2. Scoateți sacul.
3. Introduceți sacul de praf conform săgeții imprimate pe sac, astfel încât partea inferioară a plăcii sacului să se afe în fanta carcasei. Apăsați partea superioară a plăcii sacului pe suport până când auziți un clic caracteristic.
4. Introduceți modulul de filtrare uscată înapoi în rezervor.

ASPIRAREA FOLOSIND MODULUL DE FILTRARE A APEI

1. Apăsați și mențineți apăsat butonul de deschidere a capacului, apoi ridicați capacul.
2. Introduceți peretele despărțitor în canelurile din recipient, astfel încât obloanele să fie îndreptate în jos. Asigurați-vă că peretele despărțitor este montat corect în recipient, adică aripioarele peretelui despărțitor trebuie să acopere protuberanța din rezervor.
3. Umpleți rezervorul cu 1,3-1,5 litri de apă.
Nivelul apei trebuie să se încadreze în intervalul marcat pe peretele rezervorului.
4. Acoperiți rezervorul cu unitatea de filtrare.

ASPIRARE ȘI CURĂȚARE PE UMED

Înainte de a utiliza funcția de curățare umedă, aspiți bine suprafața care urmează să fie curățată.

Înainte de a porni aspiratorul, asigurați-vă că rezervorul este gol și că unitatea de filtrare a apei și filtrele sunt curate.

1. Apăsați și mențineți apăsat butonul de deschidere a capacului rezervorului și ridicați capacul rezervorului.
2. Scoateți din aspirator rezervorul împreună cu modulul de filtrare a apei.
3. Scoateți rezervorul de lichid de curățare trăgându-l de mâner și ridicându-l în sus.
4. Deschideți capacul de umplere și umpleți recipientul cu lichid de curățare cu agent de curățare (un

amestec de lichid de curățare și apă rece).



Înainte de curățarea covorului la umed, verificați rezistența culorii covorului curățat. Aplicați o cantitate mică din soluția pregătită pe o cârpă albă și curățați manual covorul în cel mai puțin vizibil loc. Dacă cârpa se colorează, înseamnă că culoarea covorului nu este permanentă, iar covorul nu poate fi curățat cu ajutorul lichidului de curățare.



În timpul aspirării umede, aspiratorul este conceput pentru a aspira lichide. Limitați aspirația prafului și a altor fracțiuni solide.

5. Introduceți rezervorul cu lichid de curățare în locul său și apăsați recipientul pentru a îl fixa corect.

6. Introduceți recipientul împreună cu modulul de filtrare a apei (unitatea de filtrare și peretele despărțitor) în aspirator.

Pentru protecție împotriva formării spumei sau la formarea acesteia, la curățare umpleți rezervorul din spate cu un agent antispumă recomandat de compania ZELMER, în cantitățile specificate pe etichetă:

7. Apăsați întrerupătorul pompei.



Utilizați numai duza mare sau mică de pulverizare pentru aspirarea umedă.

Dacă duza nu pulverizează apă chiar dacă pompa este pornită, verificați dacă următoarele componente sunt montate corect: rezervorul de lichid de curățare, fixarea racodului în supapa din baza aspiratorului sau fixarea capătului furtunului în duza de pulverizare, vă rugăm să verificați dacă duza de pulverizare nu este înfundată.

8. Apăsați butonul de pe mânerul furtunului care reglează alimentarea cu apă a duzei.

Dacă butonul este apăsat în mod pulsatoriu, apa va curge temporar mai lent în duză, dacă butonul este apăsat și deplasat înapoi, apa va fi furnizată în continuu la duză.

Mânerul este, de asemenea, echipat cu un glisor pentru a regla puterea de aspirare. Nu expuneți acest orificiu atunci când colectați apă sau utilizați funcția de curățare umedă.



Nu pulverizați lichidul de curățare într-un singur loc pe covor timp prea îndelungat, pentru a evita umezirea covorului.

• Curățați covorul în așa fel încât nimeni să nu pășească pe suprafața curățată în timpul și imediat după curățare. După ce ați curățat o parte a covorului, opriți procesul de pulverizare și uscați covorul mișcând duza înainte și înapoi. Repetați până când întreaga suprafață a covorului este uscată.

• După încheierea procesului de pulverizare opriți pompa și apăsați scurt butonul care reglează alimentarea cu apă a duzei, pentru a „elibera presiunea”.



Aspiratorul este echipat cu un flotor care blochează automat aspirarea dacă filtrul de spumă este foarte murdar sau dacă lichidul depășește nivelul maxim. Acest lucru se manifestă printr-o reducere pulsatorie a puterii motorului și se aprinde indicatorul de intrare a aerului blocat. În acest caz, opriți aspiratorul prin apăsarea butonului pornit/oprit, deconectați aparatul de la sursa de alimentare, curățați filtrul și goliți rezervorul



Asigurați-vă că covorul nu este înmuiat. Acest lucru poate duce la deformarea permanentă a covorului.

COLECTAREA APEI

Dacă doriți să utilizați aspiratorul pentru a colecta lichide în rezervor, aspiratorul trebuie pregătit pentru funcționare în același mod ca și pentru aspirarea cu modulul de filtrare a apei, cu excepția faptului că:

1. Rezervorul trebuie să fie gol.
2. Trebuie folosite duzele de pulverizare (mari și mici), duza mare de pulverizare cu element de colectare sau duză de colectare a apei.



Nu utilizați aspiratorul cu rezervorul plin! Nu aspirați cantități mari de lichid dintr-o dată. Goliți rezervorul de apă în mod regulat.

Dacă apa depășește nivelul maxim în timpul funcționării, flotorul va bloca automat aspirarea. Capacitatea maximă a rezervorului este de aproximativ 5 l. În acest caz, procedați așa cum s-a descris mai sus, în secțiunea privind blocarea aspirației cauzată de un filtru de spumă murdar (funcționare pulsatorie).

ÎNCETAREA FUNCȚIONĂRII, CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

• Opriti aspiratorul prin apăsarea butonului de pornire/oprire și deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare.

• Înfășurați cablul prin apăsarea butonului de înfășurare a cablului.

În timpul acestei acțiuni, țineți cablul pentru a vă asigura că nu este încurcat și că ștecherul nu va lovi carcasa aspiratorului.

• Rotiți racordul furtunului până în poziția în care vârfurile marcajelor pe racordul furtunului și carcasa aspiratorului se suprapun, apoi scoateți furtunul din orificiu.

• Deconectați racordul furtunului apăsând butonul roșu de pe supapă și trăgând racordul în afară.

• Deconectați țeava telescopică de la furtun și de la duză sau perie.

• Vărsați apa murdă din rezervor.

• Se recomandă să spălați bine rezervorul, filtrele și pereții despărțitori după fiecare utilizare, schimbând apa de mai multe ori.

• După utilizarea funcției de curățare umedă, spălați bine toate piesele utilizate în acest proces (furtun, țevi, accesorii).



În cazul în care piesele menționate mai sus nu sunt curățate sau nu sunt curățate suficient, acest lucru poate duce la pierderea capacității de filtrare a elementelor și a spumei și poate provoca formarea de bacterii și acarieni.

Uscați temeinic toate piesele curățate înainte de reasamblare.

DEMONTAREA FILTRELOR FILTRUL DE SPUMĂ I

Se recomandă să purtați mănuși de protecție din cauciuc atunci când demontați filtrul.

1. Apucați filtrul de spumă cu degetele și scoateți-l din corpul unității de filtrare..
2. Spălați-l sub jet de apă curentă, uscați-l și reintroduceți-l.

FILTRUL DE SPUMĂ II

1. Deschideți capacul unității de filtrare trăgând mânerul în sus.
2. Scoateți filtrul, spălați-l sub apă curentă, uscați-l și reintroduceți-l.





Nu spălați filtrul de spumă cu mâna, nu stoarceți, nu spălați în mașini de spălat automate.

Evitați strivirea, întinderea și deformarea. După curățare, uscați spuma la temperatura camerei. Nu uscați niciodată spuma pe radiatoare, aragaze, etc.

FILTRU DE EVACUARE HEPA ȘI FILTRU MOTOR

Filtrul de evacuare HEPA trebuie înlocuit după aproximativ 30 de ore de funcționare (6 luni) sau mai devreme dacă este foarte murdar.

1. Deplasați glisorul de blocare a capacului filtrului în jos și deschideți capacul filtrului.
 2. Când filtrul HEPA este murdar, scoateți-l și înlocuiți-l cu unul nou.
 3. Când filtrul motor este murdar, scoateți-l și înlocuiți-l cu unul nou.
 4. Puteți clăti filtrul HEPA și filtrul motor sub jet de apă curentă. Asigurați-vă însă că aceste filtre sunt uscate înainte de o nouă montare.
- Închideți capacul filtrului și deplasați glisorul de blocare în sus

ELIMINAREA PRODUSULUI



Acest produs respectă Directiva 2012/19/UE a Parlamentului European și a Consiliului privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE), care stabilește cadrul legal în Uniunea Europeană pentru eliminarea și reutilizarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Nu aruncați dispozitivul împreună cu deșeurile menajere nesortate. Pentru a face acest lucru, utilizați instalații pentru colectarea selectivă a deșeurilor electrice și electronice.



СПАСИБО ЗА ВАШ ВЫБОР БРЕНДА ZELMER. ЖЕЛАЕМ ВАМ С УДОВОЛЬСТВИЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ УСТРОЙСТВОМ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПО ПРИМЕНЕНИЮ. ХРАНИТЕ ЕЕ В НАДЕЖНОМ МЕСТЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ ЕЮ МОЖНО БЫЛО ПОЛЬЗОВАТЬСЯ В БУДУЩЕМ

МОДЕЛЬ	ЦИФРОВОЕ УПРАВЛЕНИЕ	УНИВЕР- САЛЬНАЯ ЩЕТКА 2В1	НАБОР ИЗ 2 ЩЕТОК ДЛЯ ЧИСТКИ КОВРОВ.	НАБОР ИЗ 3 МАЛЕНЬКИХ КИСТЕЙ.	НАСАДКА ДЛЯ ЗАБОРА ВОДЫ	ПАРКЕТНАЯ ЩЕТКА	ТУРБОЩЕТКА
ZVC9130M W&D LEON	-	+	+	+	-	-	-
ZVC9140D W&D LEON	+	+	+	+	+	+	-
ZVC9150D W&D LEON	+	+	+	+	+	+	+

ОПИСАНИЕ

- 1) Ручка
- 2) Кнопка для открытия крышки бункера
- 3) Зажим для фиксации щетки
- 4) Вилка с соединительным кабелем
- 5) Отсек для аксессуаров
- 6) Индикатор работы насоса
- 7) Выключатель насоса
- 8) Выключатель включения/выключения
- 9) Кнопка регулировки мощности
- 10) Индикатор уровня мощности
- 11) Кнопка катушки шланга
- 12) Индикатор засорения воздухозаборника
- 13) Модуль фильтра для воды
- 14) Контейнер для моющего средства
- 15) Паркетная щетка
- 16) Универсальная щетка 2в1
- 17) Турбощетка
- 18) Всасывающий шланг
- 19) Шайба в сборе - крепление для ручки всасывающего шланга
- 20) Инструмент для щелей
- 21) Маленькая щетка
- 22) Маленькая насадка
- 23) Телескопическая всасывающая трубка
- 24) Блок рукавного фильтра
- 25) Поролоновый фильтр I для забора воздуха
- 26) Поролоновый фильтр II для забора воздуха
- 27) Комплект для мытья
- 28) Поролоновый фильтр для выхода воздуха
- 29) Моторный фильтр
- 30) Выходной фильтр HEPA
- 31) Система фильтрации воды
- 32) Большая распылительная насадка
- 33) Малая распылительная насадка
- 34) Насадка для забора воды

ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Этим прибором могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет, а также люди с особыми физическими, сенсорными или умственными потребностями либо с отсутствием опыта и знаний, – при условии, что они находятся под присмотром или ранее получили указания по безопасному использованию устройства и понимают связанные с ним риски.

Детям не следует играть с устройством.

Детям без присмотра старших запрещено чистить и разбирать устройство.

Если кабель питания поврежден, то во избежание опасности его следует заменить у производителя, в авторизованном сервисном центре либо при помощи специалиста с надлежащей квалификацией.

Прежде чем чистить или обслуживать устройство, следует вынуть вилку из розетки.

Данное устройство предназначено для использования на максимальной высоте до 2000 м над уровнем моря.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Прежде чем подключать устройство к электросети, убедитесь, что напряжение соответствует указанному в паспорте устройства.

В процессе использования кабель питания не следует запутывать или обматывать вокруг устройства. Не тяните за соединительный кабель, чтобы отключить его.

Не используйте, не подключайте и не отключайте устройство от источника питания мокрыми руками или ногами.

Чистить устройство следует согласно указаниям в разделе, посвященном чистке и обслуживанию.

В случае аварии или повреждения следует отключить устройство от электросети и связаться с авторизованным отделом технической поддержки.

Для предотвращения любых рисков и опасностей не следует открывать корпус устройства. Только квалифицированный технический персонал из официальной технической службы бренда имеет право разбирать и ремонтировать устройство.

Неправильное или нецелевое использование устройства приводит к потере права на гарантийное обслуживание.

Ремонтировать устройство имеет право только авторизованный сервисный центр.

Устройство предназначено исключительно для домашнего использования и ни при каких

обстоятельствах не должно использоваться в коммерческих или промышленных условиях.

В случае неправильного использования или вмешательства в устройство право на гарантийное обслуживание аннулируется.

Не используйте пылесос для жидкостей (воды и т. п.), острых предметов (булавок, гвоздей, стекла и т.д.), тлеющих предметов (спичек, сигарет).

Никогда не используйте турбощетку для полировки пола; всасывания: жидкостей; мокрой или влажной пыли; горячего пепла; горящих предметов (таких, как сигареты или спички); острых и твердых предметов (таких, как бритвы, осколки, булавки, обломки стекла и т. п.); муки, цемента, гипса, тонера для принтеров или ксероксов и т. п. При влажной уборке не используйте пылесос для сбора других жидкостей, кроме воды (чистой или грязной) при температуре до 30°C.

Опорожняйте и очищайте резервуар для воды после каждого использования. После всасывания воды продуйте шланг и всасывающую трубку в течение примерно 30 секунд на полной мощности пылесоса.

Во время работы пылесос должен находиться в горизонтальном положении. Не поднимайте пылесос во время работы.

B&B Trends, S.L. не несет ответственности за любые повреждения, нанесенные людям, животным или предметам вследствие несоблюдения вышеприведенных мер предосторожности.

ПОДГОТОВКА ПЫЛЕСОСА К РАБОТЕ

1. Вставьте конец всасывающего шланга в отверстие пылесоса так, чтобы метки на конце и корпусе пылесоса были напротив друг друга, и поверните шланг по часовой стрелке до отметки .
2. Присоедините другой конец шланга (ручку) к телескопической всасывающей трубке.
3. Удерживая кольцо на телескопической трубке, подвигая трубку внутрь или наружу, отрегулируйте длину в соответствии с вашими потребностями.
4. Прикрепите соответствующую всасывающую насадку или щетку к другому концу всасывающей трубки.
5. Для обычного пылесоса с мешком, пылесоса с модулем водяного фильтра используйте следующие насадки и щетки: универсальную щетку 2-в-1, малую насадку, малую щетку, щелевую насадку, щетку для паркета или турбощетку.
6. Для уборки твердых полов - дерева, пластика, плитки и т.д. - вытяните щетку, нажав на переключатель на насадке, как показано на рисунке.
7. Пылесос оснащен отсеком для хранения аксессуаров. Отсек для хранения открывается/закрывается с помощью ползунка. Чтобы открыть/закрыть отсек для хранения, переместите ползунок вниз/вверх и вытяните/вложите нужную насадку.
8. Пылесос можно хранить в горизонтальном положении, вставив крючок для фиксации щетки в крючок для фиксации щетки. Шланг может оставаться присоединенным к пылесосу, но следует позаботиться о том, чтобы он не был сильно согнут во время хранения.
9. Закройте крышку.
10. Возьмитесь за вилку и вытащите шнур из пылесоса.



При извлечении кабеля обратите внимание на желтую полосу, которая указывает на конец кабеля. Дальнейшие попытки (потянуть за кабель) могут привести к повреждению кабеля.

- Подключите устройство



Прежде чем включить пылесос с помощью кнопки включения/выключения, убедитесь, что в баке установлена правильная система.

11. Включите пылесос, нажав кнопку "включение/выключение".

Для дальнейшей подготовки пылесоса к влажной уборке:

12. Установите шайбу в сборе - колпачок на ручку всасывающего шланга.
13. Присоедините конец шланга (рукав) к телескопической всасывающей трубке, а другой конец шланга вставьте в малую распылительную насадку или большую распылительную насадку, пока не услышите характерный щелчок.
14. Для влажного пылесоса и влажной уборки или сбора воды используйте следующие насадки: большую распылительную насадку, малую распылительную насадку.
15. Сдвиньте колпачок клапана патрубка вниз.
 - Вставьте патрубок шланга в клапан на корпусе пылесоса.
 - Убедитесь, что фиксирующий зажим патрубка зафиксирован.

Функции пылесоса

ТРАДИЦИОННАЯ УБОРКА С ПОМОЩЬЮ МЕШКА

1. Нажмите и удерживайте кнопку открывания крышки бака и поднимите крышку бака .
2. Извлеките модуль водяного фильтра из бака.
3. Вставьте модуль сухой фильтрации с мешком для пыли в бак.
4. Пылесос запускается с той же мощностью, с которой он работал перед выключением. Установите желаемое значение мощности с помощью кнопок регулировки мощности +/-.

Пылесос оснащен функцией памяти уровня мощности. Когда пылесос выключается с помощью кнопки включения/выключения, уровень мощности сохраняется в памяти. При следующем включении пылесос начнет работать на том же уровне мощности, на котором он работал перед выключением.

Пылесос оснащен функцией ограничения мощности, если воздухозаборник забит или мешок переполнен. Это проявляется в пульсирующем ограничении мощности двигателя и загорании индикатора засорения воздухозаборника, когда пылесос работает на полной мощности. В этом случае выключите пылесос, нажав кнопку включения/выключения, отсоедините устройство от электросети и прочистите трубки или замените мешок.

Выемка/уборка мешка

1. Извлеките блок фильтра из бака и вытащите модуль рукавного фильтра.
2. Выньте мешок.
3. Вставьте мешок для пыли в соответствии со стрелкой, напечатанной на мешке, так, чтобы нижняя часть пластины мешка оказалась в гнезде корпуса. Прижмите верхнюю часть пластины мешка к держателю, пока не услышите характерный щелчок.
4. Вставьте модуль сухой фильтрации обратно в бак.

ПЫЛЕСОС С МОДУЛЕМ ВОДЯНОГО ФИЛЬТРА

1. Нажмите и удерживайте кнопку открывания крышки, затем поднимите крышку.
2. Вставьте перегородку в пазы в баке так, чтобы ребра были направлены вниз. Убедитесь, что перегородка правильно установлена в резервуаре, т.е. ребра перегородки должны закрывать выступ в резервуаре.
3. Наполните резервуар 1,3-1,5 литрами воды. Уровень воды должен быть в пределах диапазона, обозначенного на стенке резервуара.
4. Накройте бак фильтровальным блоком.

ВАКУУМНАЯ И ВЛАЖНАЯ УБОРКА

Перед использованием функции влажной уборки тщательно пропылесосьте поверхность, которую нужно очистить.

Перед запуском пылесоса убедитесь, что бак пуст, а модуль водяного фильтра и фильтры чистые.

1. Нажмите и удерживайте кнопку открывания крышки бункера и поднимите крышку бункера.
2. Извлеките бак вместе с модулем водяного фильтра из пылесоса.
3. Снимите резервуар для моющего средства, потянув его за ручку и подняв вверх.
4. Откройте пробку заливной горловины и заполните резервуар для моющей жидкости моющей жидкостью (смесью моющей жидкости и холодной воды).



Перед влажной чисткой ковра, пожалуйста, проверьте стойкость цвета очищаемого ковра. Нанесите небольшое количество приготовленного раствора на белую тряпку и вручную почистите ковер на наименее заметном участке. Если тряпка обесцветилась, это означает, что цвет ковра не является устойчивым и его нельзя чистить средством для чистки.



При влажной уборке пылесос предназначен для всасывания жидкостей. Ограничить всасывание пыли и других твердых фракций.

5. Установите контейнер для моющего средства на место и прижмите его, чтобы он был правильно закреплен.
6. Вставьте бак вместе с модулем фильтрации воды (фильтрующий блок и перегородка) в пылесос.

Чтобы предотвратить образование пены или в случае ее появления во время чистки, залейте в задний бак рекомендованное ZELMER средство против пены в количестве, указанном на этикетке:

7. Нажмите выключатель насоса.



Для уборки пылесосом используйте только большую или малую насадку-распылитель влажной.

Если всасывающая насадка не распыляет воду, даже если насос включен, проверьте, правильно ли установлены следующие компоненты:

контейнер для моющей жидкости, штуцер в клапане в основании пылесоса или штуцер конконцаконтейнер для мийучої рідини, штуцер у клапані в основі пилососа або штуцер кінця
конца шланга в распылительной насадке, убедитесь, что распылительная насадка не засорена.

8. Нажмите кнопку на ручке шланга, которая регулирует подачу воды на скребок.

Если нажимать кнопку пульсирующим движением, вода временно будет поступать во всасывающую насадку медленнее, если нажать кнопку и отвести ее обратно, вода будет подаваться во всасывающую насадку непрерывно.

На ручке также есть ползунок для регулировки силы всасывания. Не открывайте это отверстие во время набора воды или использования функции влажной уборки.



Не распыляйте чистящую жидкость в одном месте на ковре слишком долго, чтобы избежать размокания ковра.

- Чистите ковер таким образом, чтобы никто не ходил по очищенной поверхности во время и сразу после чистки. После очистки одной части ковра остановите процесс распыления и высушите ковер,

двигая скребок вперед-назад. Повторяйте, пока вся поверхность ковра не высохнет.

- После завершения процесса распыления выключите насос и коротко нажмите кнопку, которая регулирует подачу воды на скребок, чтобы "сбросить давление".



Пылесос оснащен поплавком, который автоматически блокирует всасывание, если поролоновый фильтр сильно загрязнен или уровень жидкости превышает максимальный. Это проявляется в пульсирующем снижении мощности двигателя и загорании индикатора заблокированного всасывания воздуха. В этом случае выключите пылесос, нажав кнопку включения/выключения, отсоедините

устройство от электросети, очистите фильтр и опорожните бак.



Убедитесь, что ковер не пропитался водой. Это может привести к необратимой деформации ковра.

СБОР ВОДЫ

Если вы хотите использовать пылесос для сбора жидкости в бак, пылесос следует подготовить к работе так же, как и для уборки с модулем водяного фильтра, за исключением того, что:

1. Бак должен быть пустым .
2. Следует использовать насадку-распылитель (большую или малую), большую насадку-распылитель с подставкой для сбора или насадку для сбора воды.



Не используйте пылесос с полным баком! Не всасывайте большое количество жидкости за один раз. Регулярно опорожняйте резервуар для воды.

Если во время работы вода превысит максимальный уровень, поплавок автоматически заблокирует всасывание. Максимальный объем резервуара составляет примерно 5 л. В этом случае, пожалуйста, действуйте, как описано выше в разделе о блокировке всасывания, вызванной загрязненным поролоновым фильтром (пульсирующей работой электродвигателя).

ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТ, УБОРКИ И ОБСЛУЖИВАНИЯ

- Выключите пылесос, нажав кнопку включения/выключения, и отсоедините прибор от сети электропитания.
- Смотайте шнур, нажав на кнопку катушки. При этом придерживайте шнур, чтобы он не запутался, а вилка не ударилась о корпус пылесоса.
- Поверните шланговый патрубок до положения, когда верхние части меток на патрубке и корпусе пылесоса совпадут, а затем извлеките шланг из отверстия.
- Отсоедините шланговый патрубок, нажав красную кнопку на клапане и вытянув патрубок.
- Отсоедините телескопическую трубку от шланга и скребка или щетки.
- Вылейте грязную воду из бака.
- Рекомендуется тщательно мыть бак, фильтры и перегородку после каждого использования, меняя воду несколько раз.
- После использования функции влажной уборки тщательно вымойте все компоненты, использовавшиеся в процессе (шланг, трубы, аксессуары).



Если вышеупомянутые детали не очищать или очищать недостаточно, это может привести к потере фильтровальной способности картриджа и пены, а также к образованию бактерий и клещей.

Перед повторной установкой тщательно просушите все очищенные детали.

УДАЛЕНИЕ ФИЛЬТРА ПЕННЫЙ ФИЛЬТР I

Во время снятия фильтра рекомендуется надевать резиновые защитные перчатки.

1. Возьмите поролоновый фильтр пальцами и выньте его из корпуса фильтрующего блока.
2. Промойте под проточной водой, высушите и установите на место.

ПЕННЫЙ ФИЛЬТР II

- 1 Откройте крышку фильтровального блока, потянув ручку вверх.
- 2 Выньте фильтр, промойте его под проточной водой, высушите и вставьте обратно.



Не мыть пенофильтр вручную, не отжимать, не стирать в стиральных машинах . Избегайте сдавливания, растяжения и деформации. После очистки сушите поролон при комнатной температуре. Никогда не сушите пену на радиаторах, плитках и т.д.

ФИЛЬТР ВЫХЛОПНЫХ ГАЗОВ НЕРА И МОТОРНЫЙ ФИЛЬТР

Вытяжной фильтр НЕРА следует заменять примерно через 30 часов работы (6 месяцев) или раньше, если он сильно загрязнился.

1. Передвиньте фиксатор крышки фильтра вниз и откройте крышку фильтра.
 2. Если фильтр НЕРА загрязнен, выньте его и замените новым.
 3. Если загрязнился моторный фильтр, извлеките его и замените новым.
 4. Можно промыть НЕРА-фильтр и моторный фильтр под проточной водой. Однако перед повторной установкой обязательно высушите эти фильтры.
- Закройте крышку фильтра и сдвиньте фиксирующую заслонку вверх

УТИЛИЗАЦИЯ УСТРОЙСТВА



Этот продукт соответствует Директиве 2012/19/ЕС Европейского парламента и Совета по отходам электрического и электронного оборудования (WEEE), которая устанавливает правовую базу в Европейском Союзе для утилизации и повторного использования отходов электронного и электрического оборудования. Не утилизируйте устройство вместе с несортированными бытовыми отходами. Для этого используйте объекты для селективного сбора электрических и электронных отходов.



БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ ZELMER, НАДЯВАМЕ СЕ ТОЗИ ПРОДУКТ ДА ВИ Е ПОЛЕЗЕН И УДОБЕН ЗА РАБОТА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА. СЪХРАНЕТЕ ТЕЗИ НА БЕЗОПАСНО МЕСТО ЗА БЪДЕЩА РЕФЕРЕНЦИЯ

МОДЕЛ	ДИГИТАЛЕН КОНТРОЛ	УНИВЕР-САЛНА ЧЕТКА 2 В 1	КОМПЛЕКТ ОТ 2 ЧЕТКИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ НА КИЛИМИ	КОМПЛЕКТ ОТ 3 МАЛКИ ЧЕТКИ	ДЮЗА ЗА ПОЕМАНЕ НА ВОДА	ЧЕТКА ЗА ПАРКЕТИ	ТУРБОЧЕТКА
ZVC9130M W&D LEON	-	+	+	+	-	-	-
ZVC9140D W&D LEON	+	+	+	+	+	+	-
ZVC9150D W&D LEON	+	+	+	+	+	+	+

ОПИСАНИЕ

- 1) Дръжка
- 2) Копче за отваряне на капака на резервоара
- 3) Запънка за закрепване на четката
- 4) Щепсел с присъединителния кабел
- 5) Скривалище за принадлежности
- 6) Индикатор за работа на помпата
- 7) Превключвател на помпата
- 8) Превключвател Вкл./Изкл.
- 9) Копче за регулиране на мощност
- 10) Индикатор за нивото на мощност
- 11) Копче за свиване на кабела
- 12) Индикатор за запушване на входния отвор за въздух
- 13) Модул на филтър за вода
- 14) Резервоар за почистващата течност
- 15) Четка за паркет
- 16) Универсална четка 2 в 1
- 17) Турбочетка
- 18) Смукателен маркуч
- 19) Възел на пръскачка - накладка за ръкохватка на смукателния маркуч
- 20) Смукало за пролуки
- 21) Малка четка
- 22) Малко смукало
- 23) Телескопична смукателна тръба
- 24) Модул на филтър за торбата
- 25) Пянов филтър I за входния отвор за въздух
- 26) Пянов филтър II за входния отвор за въздух
- 27) Комплект за пране
- 28) Пянов филтър за изходния отвор за въздух
- 29) Филтър за двигателя
- 30) Изходен филтър HEPA
- 31) Система на водния филтър
- 32) Голямо разпръскващо смукало
- 33) Малко разпръскващо смукало
- 34) Дюза за поемане на вода



ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Това устройство може да се ползва от деца на 8 години и повече и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности, както и от такива, неразполагащи с опит и знания, ако те са под надзор или ако са предварително получили инструкции относно ползване на устройството по безопасен начин и разбират свързаната с това опасност. Децата не могат да си играят с устройството. Почистване и поддържане на устройството не може да се извършва от децата без надзор.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, оторизиран сервис или от съответно квалифицирано лице, за да се избегне опасност.

Преди почистване или поддържане на устройството щепселът трябва да се извади от захранващото гнездо.

Устройството е предназначено за използване на максимална надморска височина от 2000 метра н.м.р.

ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Преди да присъедините устройството към мрежата проверете дали захранващото напрежение съответства на посоченото в табелката за технически данни на устройството.

По време на ползване на устройството захранващият кабел не може да бъде уплетен или усукан наоколо устройството. Не дърпайте присъединителния кабел, за да го отключите.

Не ползвайте, не присъединявайте или не отключвайте устройството от захранването, когато ръцете или стъпалата Ви са мокри. Устройството трябва да се почиства съгласно указанията, намиращи се в раздела относно почистване и поддържане.

При авария или повреда незабавно отключете продукта от мрежата и се свържете с оторизиран отдел по техническа помощ.

За да предотвратите каквато и да било опасност, не отваряйте корпуса на устройството. Ремонтите или процедурите по устройството могат да се провеждат само от квалифицирания технически персонал от официалния технически сервис на марката.

Неправилна употреба или неправилно боравене с продукта ще предизвика унищожаване на гаранцията.

Ремонти на продукта могат да се извършват само от оторизирания център за технически сервис.

Това устройство е предназначено изключително за домашна употреба и в никакъв случай не трябва да се използва за комерческа или промишлена употреба. При неправилна употреба или намеса в продукта той няма да бъде включен в гаранцията.

Не използвайте устройството за засмукване на течности (вода и др.), остри предмети (гвоздейчета, пирони, стъкло и др.), тлеещи предмети (кибрит, цигари).

Никога не употребявайте турбочетка за: полиране на подове, всмукване (на течности, мокра или

влажна прах, гореща пепел, горящи предмети като цигари, кибрит, остри и твърди предмети, като: самобръсначки, гвоздейчета, габърчета, парчета стъкло и др.), брашно, цимент, гипс, тонер за принтери или копирни машини и др. При мокро прахосмукачка не използвайте прахосмукачката за събиране на течности, различни от вода (чиста или мръсна) до 30°C.

Изпразвайте и почиствайте резервоара за вода след всяка употреба. След като изсмучете водата, продухайте маркуча и смукателната тръба за около 30 секунди при пълна мощност на прахосмукачката.

Прахосмукачката трябва да е в хоризонтално положение по време на работа. Не повдигайте прахосмукачката по време на работа.

B&B Trends, S.L. не носи отговорност за каквито и да било вреди за хора, животни или предмети, възникнали от неспазването на тези предупреждения.

ПОДГОТОВКА НА ПРАХОСМУКАЧКАТА ЗА РАБОТА

1. Сложете накрайник на смукателния маркуч в отвор на прахосмукачката така, че маркировките по накрайника на маркуча и по корпуса на прахосмукачката да се намират отсреща една до друга и завъртете маркуча в посока на часовниковата стрелка в положение.
2. Съединете другия край на маркуча (дръжката) с телескопична смукателна тръба.
3. Като държите пръстена по телескопичната тръба, установете съответната за себе си дължина чрез пъхване или изтегляне на тръбата.
4. Монтирайте съответното смукало или четка в другия край на смукателната тръба.
5. За традиционното засмукване с торба, засмукване с използване на модула на водния филтър използвайте следните смукала и четки: универсална четка 2 в 1, малко смукало, малка четка, смукало за пролуки, четка за паркет и турбочетка.
6. За почистване на твърди основи - подове от дърво, пластмаса, керамични четки и др. изтеглет четката, като натискате превключвателя по смукалото съгласно рисунката.
7. Прахосмукачката е оборудвана със скривалище за принадлежности. Скривалището се отваря/затваря с помощта на плъзгач. За да отворите/затворите скривалището, преместете плъзгача надолу/нагоре и извадете/скрийте желателното смукало.
8. Прахосмукачката може да се съхранява в хоризонтално положение. За целта сложете куката за закрепване на четката в запънката за закрепване на четката. Маркучът може да остане прикрепен към прахосмукачката, обаче обърнете внимание той да не е силно сгънат по време на съхраняването.
9. Затворете капака.
10. Хванете щепсела и извадете кабела от прахосмукачката.



При изтегляне на кабела обърнете внимание на жълтата ивица, която сигнализира за края на кабела. По-нататъшните опити (дърпане на кабела) могат да причинят повреда на кабела.

- Присъединете устройството



Преди да включите прахосмукачката с помощта на копчето за включване/изключване осигурете се, че в резервоара е инсталирана съответната система.

11. Включете прахосмукачката с натискане на копчето включване/изключване.

За да подготвите допълнително прахосмукачката за мокра работа:

12. Монтирайте възела на пръскачка - накладка за ръкохватка на смукателния маркуч.
13. Закрепете края на маркуча (втулката) към телескопичната смукателна тръба и сложете другия край на маркуча в малкото разпръскващо смукало или голямото разпръскващо смукало, докато чуе характерното щракване.
14. За мокро засмукване и мокро почистване или събиране на вода използвайте следните смукала:

голямо разпръскващо смукало, малко разпръскващо смукало.

15. Преместете запушалката на клапан на щуцера надолу.

- Сложете щуцера на маркуча в клапана в корпуса на прахосмукачката.
- Осигурете се, че запънката за закрепване на щуцера се затвори.

Функции на прахосмукачката ТРАДИЦИОННО ЗАСМУКВАНЕ С ТОРБА

1. Натиснете и придръжте копче за отваряне на капака на резервоара и вдигнете капака на резервоара.
2. Извадете от резервоара модула на филтър за вода.
3. Сложете в резервоара модула за суха филтрация с торба за прах.
4. Прахосмукачката започва да работи със същата мощност, с която работеше преди изключване. Поставете желателната стойност на мощността, като натискате копчета за

Прахосмукачката е оборудвана с функция за запаметяване на нивото на мощност. След изключване на прахосмукачката с помощта на копчето за включване/изключване нивото на мощност ще се съхрани в паметта. След следващото включване на прахосмукачката тя ще започне да работи със същото ниво на мощност, с което работеше преди изключването.

Прахосмукачката е оборудвана с функция за ограничение на мощността при запушване на входния отвор или запълване на торбата. Това се проявява с пулсационно ограничение на мощност на двигателя и със светване на индикатор за запушване на входния отвор за въздух при работа на прахосмукачката с пълна мощност. В такъв случай изключете прахосмукачката с натискане на копчето включване/изключване, отключете устройството от захранването и изчистете тръбите или сменете торбата.

Демонтаж/монтаж на торбата

1. Извадете възела на филтъра от резервоара и извадете модула на филтър за торбата.
2. Извадете торбата.
3. Сложете торбата за прах съгласно стрелката, разпечатана върху торбата така, че долната част на плочка на торбата да се окаже в пролуката на корпуса. Притиснете горната част на плочка на торбата до закрепващия елемент, докато чуete характерното щракване.
4. Сложете модула за суха филтрация обратно в резервоара.

ЗАСМУКВАНЕ С ИЗПОЛЗВАНЕ НА МОДУЛА НА ВОДЕН ФИЛТЪР

1. Натиснете и придръжте копче за отваряне на капака, а след това вдигнете капака.
 2. Сложете преградата в улеите в резервоара така, че ребрата да бъдат насочени надолу. Осигурете се, че преградата е правилно монтирана в резервоара, т.е. ребрата на преградата трябва да прикриват издатината в резервоара.
 3. Напълнете резервоара с 1,3 - 1,5 литър вода.
- Нивото на вода трябва да се намира в диапазона, маркиран по стената на резервоара.
4. Прикрийте резервоара с филтриращ възел.

МОКРО ЗАСМУКВАНЕ И ПОЧИСТВАНЕ

Преди употреба на функцията за мокро почистване старателно засмуквайте прах от почистваната повърхност.

Преди да включите прахосмукачката, осигурете се, че резервоарът е празен, а модулет на водния филтър и филтрите са чисти.

1. Натиснете и придържте копче за отваряне на капака на резервоара и вдигнете капака на резервоара.
2. Извадете от прахосмукачката резервоара заедно с модула за водния филтър.
3. Извадете резервоара за почистващата течност, като дърпате дръжката му и го вдигате нагоре.
4. Отворете запушалката на отвор за вливане и напълнете резервоара за почистващата течност с почистваща течност (смес от почистваща течност и студена вода).



Преди мокро почистване на килим проверете трайност на цвят на почиствания килим. Нанесете малко количество приготвен разтвор върху бяла кърпичка и изчистете килима ръчно на най-невидимото място. Ако кърпичката се оцветява, това означава, че цветът на подовото покритие не е траен и покритието не може да се почиства с използване на почистващата течност.



По време на мокро прахосмукачка прахосмукачката е предназначена да засмуква течности. Ограничете засмукването на прах и други твърди фракции.

5. Сложете резервоара за почистващата течност на мястото му и го натиснете, за да се закрепи правилно.
6. Сложете резервоара заедно с модула за водния филтър (филтриращ възел и преграда) в прахосмукачката.

За защита от образуване на пяна или при възникване на такава напълнете по време на почистването задния резервоар със средство против образуване на пяна, препоръчано от фирма ZELMER в количеството, определено на етикета:

7. Натиснете превключвателя на помпата.



Използвайте само голямото или малкото разпръскващо смукало за мокро почистване.

Ако смукалото не разпръсква вода въпреки на това, че помпата е включена, проверете дали следните елементи са правилно монтирани: резервоарът за почистващата течност, закрепване на щуцера в клапана в основата на прахосмукачката или закрепване на крайника

на маркуча в разпръскващото смукало, проверете дали разпръскващото смукало не е запушено.

8. Натиснете копчето по дръжката на маркуча, регулиращо приток на вода в смукалото.

Ако копчето се натиска по пулсиращ начин, водата временно ще тече по-бавно в смукалото, ако натиснете копчето и го преместите назад, водата ще се подава в смукалото по непрекъснат начин.

Дръжката е също така оборудвана с плъзгач за регулация на смукателната сила. Не бива да откривате този отвор при събиране на вода или използване на функцията за мокро почистване.



Не разпръсквайте почистващата течност на едно място по килима в продължение на твърде дълго време, за да не доведете до намокряне на килима.

- Почиствайте килима по такъв начин, че по време на почистването и директно след това никой да не стъпва върху почистваната повърхност. След почистване на едната част от килима спрете процеса на пръскане и изсушете килима, като премествате смукалото напред и назад. Повтаряйте действието, докато изсушите цялата повърхност на килима.
- След приключване на процеса на пръскане изключете помпата и за малко натиснете копчето за регулация на приток на вода в смукалото, за да "освободите налягането".



Праходсмукачката е оборудвана с поплавък, който автоматично блокира смукането, ако пяновият филтър е силно замърсен или течността превиши максималното ниво. Това се проявява с пулсационно ограничение на мощността на двигателя и със светване на индикатора за блокиране на входния отвор за въздух. В такъв случай изключете праходсмукачката с натискане на копчето включване/изключване, отключете устройството от захранването, изчистете филтъра и опразнете резервоара.



Осигурете се, че килимът не е прекалено намокрен. Това може да доведе до трайна деформация на килима.

СЪБИРАНЕ НА ВОДА

Ако искаме да използваме праходсмукачката за събиране на течност в резервоара, пригответе праходсмукачката за работа по същия начин, като при засмукване с използване на модула на воден филтър, със същата разлика:

1. Резервоарът трябва да бъде празен.
2. Използвайте разпръскващите смукала (голямото или малкото), голямото разпръскващо смукало с накладка за събиране или смукало за събиране на вода.



Не използвайте праходсмукачката с пълен резервоар! Не засмуквайте големи количества течност едновременно. Изпразвайте резервоара за вода редовно.

Ако водата по време на работа превиши максималното ниво, поплавъкът автоматично ще блокира смукането. Максималната вместимост на резервоара съставя около 5 l. В такъв случай постъпвайте по начина, описан по-горе в частта, отнасяща се до блокиране на смукането, причинено от замърсен пянов филтър (пулсираща работа на двигателя).

ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТА, ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДЪРЖАНЕ

- Изключете праходсмукачката с натискане на копчето включване/изключване и отключете устройството от захранването.
- Свийте кабела, като натискате копче за свиване на кабела.

При това действие дръжте кабела, за да се осигурите, че той не е усукан и че щепселът няма да удари корпуса на праходсмукачката.

- Обърнете накрайник на маркуча до положение на припокриване на върхове на знаците по накрайника на маркуча и корпуса на праходсмукачката, а след това извадете маркуча от отвора.
- Отключете щуцер на маркуча, като натискате червеното копче по клапана и изтеглете щуцера.
- Отключете телескопичната тръба от маркуча и смукалото или четката.
- Излейте мръсната вода от резервоара.
- Препоръчва се щателно измиване на резервоара, филтрите и преградата след всяка употреба, като няколко пъти сменявате вода.
- След използване на функцията за мокро почистване измийте щателно всички елементи, използвани при този процес (маркуча, тръбите, принадлежностите).



Ако горепосочените части не са изчистени или са изчистени в недостатъчна степен, това може да доведе до загуба на филтриращите способности на елементи на филтъра и на пяната и да причини размножаване на бактерии и акари. Преди повторен монтаж щателно изсушете всички изчистени части.

ДЕМОНТАЖ НА ФИЛТРИТЕ ПЯНОВ ФИЛТЪР I

Препоръчва се да носите защитни гумени ръкавици при демонтаж на филтъра.

1. Хванете с пръстите пяновия филтър и го извадете от корпуса на филтриращия възел.
2. Измийте го под течаща вода, изсушете и повторно сложете.

ПЯНОВ ФИЛТЪР II

1. Отворете капака на филтриращия възел, като дърпате дръжката нагоре.
2. Извадете филтъра, измийте го под течаща вода, изсушете и повторно сложете.



Не мийте филтриращата пена с ръце, не изстисквайте, не перете с автоматични перални.

Избягвайте смачкване, опъване и деформиране. След почистване изсушете пяната при

ИЗХОДЕН ФИЛТЪР НЕРА И ФИЛТЪР ЗА ДВИГАТЕЛЯ

Изходният филтър НЕРА трябва да се смени след около 30 часа работа (6 месеца) или по-рано при силно замърсяване.

1. Преместете плъзгача за блокиране на капака на филтъра надолу и отворете капака на филтъра.
 2. След замърсяване на филтър НЕРА извадете го и заменете с нов.
 3. След замърсяване на филтър за двигателя извадете го и заменете с нов.
 4. Възможно е изплакване на филтър НЕРА и филтър за двигателя под течаща вода. Помнете обаче да изсушите тези филтри преди повторен монтаж.
- Затворете капака на филтъра и преместете плъзгача за блокиране нагоре

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт съответства на Директива на Европейския Парламент и на Съвета 2012/19/ЕС по въпроса за изразходвани електрически и електронни уреди (WEEE), която определя правните рамки, действащи в Европейския Съюз в областта на отстраняване и повторно използване на изразходваните електронни и електрически уреди. Не изхвърляйте този продукт с битовите отпадъци. Предадете го в най-близкия пункт за изкупуване на изразходвани електронни и електрически уреди.



ДЯКУЄМО ЗА ВАШ ВИБІР БРЕНДУ ZELMER. БАЖАЄМО ВАМ ІЗ ЗАДОВОЛЕННЯМ КОРИСТУВАТИСЬ ПРИСТРОЄМ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

ПЕРЕД ЕКСПЛУАТУВАННЯМ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇХ У БЕЗПЕЧНОМУ МІСЦІ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

МОДЕЛЬ	ЦИФРОВЕ УПРАВЛІННЯ	УНІВЕР- САЛЬНА ЩІТКА 2В1	НАБІР 3 2 ЩІТОК ДЛЯ ЧИЩЕННЯ КИЛИМІВ	НАБІР 3 3 МАЛЕНЬКИХ ПЕНЗЛИКІВ	ВОДОЗА- БІРНА НАСАДКА	ПАРКЕТНА ЩІТКА	ТУРБОЩІТКА
ZVC9130M W&D LEON	-	+	+	+	-	-	-
ZVC9140D W&D LEON	+	+	+	+	+	+	-
ZVC9150D W&D LEON	+	+	+	+	+	+	+

ОПИС

- 1) Ручка
- 2) Кнопка для відкриття кришки бункера
- 3) Затискач для фіксації щітки
- 4) Вилка зі з'єднувальним кабелем
- 5) Відсік для аксесуарів
- 6) Індикатор роботи насоса
- 7) Вимикач насоса
- 8) Вимикач увімкнення/вимкнення
- 9) Кнопка регулювання потужності
- 10) Індикатор рівня потужності
- 11) Кнопка котушки шланга
- 12) Індикатор засмічення повітрязабірника
- 13) Модуль фільтра для води
- 14) Контейнер для мийного засобу
- 15) Паркетна щітка
- 16) Універсальна щітка 2в1
- 17) Турбощітка
- 18) Всмоктувальний шланг
- 19) Шайба в зборі - кріплення для ручки всмоктувального шланга
- 20) Інструмент для щілин
- 21) Маленька щітка
- 22) Маленька насадка
- 23) Телескопічна всмоктувальна трубка
- 24) Блок рукавного фільтра
- 25) Поролоновий фільтр I для забору повітря
- 26) Поролоновий фільтр II для забору повітря
- 27) Комплект для миття
- 28) Поролоновий фільтр для виходу повітря
- 29) Моторний фільтр
- 30) Вихідний фільтр HEPA
- 31) Система фільтрації води
- 32) Велика розпилювальна насадка
- 33) Мала розпилювальна насадка
- 34) Водозабірна насадка

ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕКИ

Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також люди з особливими фізичними, сенсорними чи розумовими потребами або з відсутністю досвіду і знань, – за умови, що вони перебувають під наглядом або раніше отримали вказівки щодо безпечного використання цього пристрою і розуміють пов'язані з ним ризики.

Діти не повинні гратися з пристроєм.

Діти без нагляду не повинні чистити та обслуговувати пристрій.

Якщо кабель живлення пошкоджений, то задля уникнення небезпеки його має замінити виробник, авторизований сервісний центр або спеціаліст із належною кваліфікацією.

Перш ніж чистити або обслуговувати пристрій, слід вийняти вилку з розетки.

Цей прилад призначено для використання на максимальній висоті до 2000 м над рівнем моря.

ВАЖЛИВІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Перш ніж під'єднувати пристрій до електромережі, перевірте, чи напруга живлення відповідає зазначеній в інструкції використання пристрою.

Під час використання пристрою кабель живлення не слід заплутувати або обмотувати довкола пристрою.

Не тягніть за сполучний кабель, щоб від'єднати його.

Не використовуйте, не підключайте та не від'єднуйте пристрій від джерела живлення мокрими руками або ногами.

Чистити пристрій слід згідно із вказівками у розділі, присвяченому чищенню та обслуговуванню.

У випадку аварії або пошкодження пристрою слід від'єднати його від електромережі та скontaktуватися з авторизованим відділом технічної підтримки.

Для запобігання будь-яким ризикам та небезпекам не слід відкривати корпус пристрою. Лише кваліфікований

технічний персонал з офіційної технічної служби бренду може розбирати та ремонтувати пристрій.

Неправильне або нецільове використання пристрою призведе до втрати права на гарантійне обслуговування.

Ремонтувати пристрій має право лише авторизований сервісний центр.

Пристрій призначений виключно для домашнього використання і за жодних обставин не повинен використовуватися в комерційних або промислових умовах.

У випадку неправильного використання або втручання у пристрій право на гарантійне обслуговування анулюється.

Не використовуйте пилосос для рідини (води і т. п.), гострих предметів (шпильок, цвяхів, скла і т.п.), предметів, що тліють (сірників, сигарет).

Ніколи не використовуйте турбощітку для: полірування підлоги; вибирання рідин, мокрого або вологого пилу; гарячого попелу; займистих предметів (як-от цигарки та сірники); гострих та твердих предметів (як-от бритви, скалки, шпильки, уламки скла і т. п.); борошна, цементу, гіпсу, тонера для принтерів або ксероксів тощо. Під час вологого прибирання не використовуйте пилосос для збору рідини, крім води (чистої чи брудної) до 30°C.

Спожожуйте та очищайте резервуар для води після кожного використання. Після всмоктування води продуйте шланг і всмоктувальну трубку приблизно 30 секунд на повній потужності пилососа.

Під час роботи пилосос повинен перебувати в горизонтальному положенні. Не піднімайте пилосос під час роботи.

B&B Trends, S.L. не несе відповідальності за будь-які пошкодження, завдані людям, тваринам або предметам унаслідок недотримання вищенаведених застережень.

ПІДГОТОВКА ПИЛОСОСА ДО РОБОТИ

1. Вставте кінець всмоктувального шланга в отвір пилососа так, щоб мітки на кінці і корпусі пилососа були навпроти одна одної, і поверніть шланг за годинниковою стрілкою до позначки.
2. Приєднайте інший кінець шланга (ручку) до телескопічної всмоктувальної трубки.
3. Утримуючи кільце на телескопічній трубці, посуваючи трубку всередину або назовні, відрегулюйте довжину відповідно до ваших потреб.
4. Прикріпіть відповідну всмоктувальну насадку або щітку до іншого кінця всмоктувальної трубки.
5. Для звичайного пилососа з мішком, пилососа з модулем водяного фільтра використовуйте такі насадки та щітки: універсальну щітку 2-в-1, малу насадку, малу щітку, щілинну насадку, щітку для паркету або турбощітку.
6. Для прибирання твердих підлог - дерева, пластику, плитки тощо - витягніть щітку, натиснувши на перемикач на насадці, як показано на малюнку.
7. Пилосос оснащений відсіком для зберігання аксесуарів. Відсік для зберігання відкривається/закривається за допомогою повзунка. Щоб відкрити/закрити відсік для зберігання, перемістіть повзунок вниз/вгору і витягніть/вкладіть потрібну насадку.
8. Пилосос можна зберігати в горизонтальному положенні, вставивши гачок для фіксації щітки в гачок для фіксації щітки. Шланг може залишатися приєднаним до пилососа, але слід подбати про те, щоб він не був сильно зігнутий під час зберігання.
9. Закрийте кришку.
10. Візьміться за вилку і витягніть шнур з пилососа.



При витягуванні кабелю зверніть увагу на жовту смужку, яка вказує на кінець кабелю. Подальші спроби (потягнути за кабель) можуть призвести до пошкодження кабелю

- Підключіть пристрій



Перш ніж увімкнути пилосос за допомогою кнопки увімкнення/вимкнення, переконайтеся, що в бак встановлена правильна система.

11. Увімкніть пилосос, натиснувши кнопку "вмикання/вимикання".

Для подальшої підготовки пилососа до вологого прибирання:

12. Встановіть шайбу в зборі - ковпачок на ручку всмоктувального шланга.
13. Приєднайте кінець шланга (рукав) до телескопічної всмоктувальної трубки, а інший кінець шланга вставте в малу розпилювальну насадку або велику розпилювальну насадку, доки не почуєте характерне клацання.
14. Для вологого пиლოსоса та вологого прибирання або збору води використовуйте такі насадки: велику розпилювальну насадку, малу розпилювальну насадку.
15. Посуньте ковпачок клапана патрубку вниз.
 - Вставте патрубок шланга у клапан на корпусі пиლოსоса.
 - Переконайтеся, що фіксуючий затискач патрубка зафіксований.

Функції пиლოსоса

ТРАДИЦІЙНЕ ПРИБИРАННЯ ЗА ДОПОМОГОЮ МІШКА

1. Натисніть і утримуйте кнопку відкривання кришки бака та підніміть кришку бака.
2. Вийміть модуль водяного фільтра з бака.
3. Вставте модуль сухої фільтрації з мішком для пилу в бак.
4. Пиლოსос запускається з тією ж потужністю, з якою він працював перед вимкненням. Встановіть бажане значення потужності за допомогою кнопок регулювання потужності +/-.

Пиლოსос оснащений функцією пам'яті рівня потужності. Коли пиლოსос вимикається за допомогою кнопки увімкнення/вимкнення, рівень потужності зберігається в пам'яті. При наступному вмиканні пиლოსос почне працювати на тому ж рівні потужності, на якому він працював перед вимкненням.

Пиლოსос оснащений функцією обмеження потужності, якщо повітрязабірник забитий або мішок переповнений. Це проявляється у пульсуючому обмеженні потужності двигуна і загорянні індикатора засмічення повітрязабірника, коли пиლოსос працює на повній потужності. У цьому випадку вимкніть пиლოსос, натиснувши кнопку ввімкнення/вимкнення, від'єднайте пристрій від електромережі та прочистіть трубки або замініть мішок.

Виймання/збирання мішка

1. Вийміть блок фільтра з бака і витягніть модуль рукавного фільтра.
2. Вийміть мішок.
3. Вставте мішок для пилу відповідно до стрілки, надрукованої на мішку, так, щоб нижня частина пластини мішка опинилася в гнізді корпусу. Притисніть верхню частину пластини мішка до тримача, доки не почуєте характерне клацання.
4. Вставте модуль сухої фільтрації назад у бак.

ПИЛОСОС З МОДУЛЕМ ВОДЯНОГО ФІЛЬТРА

1. Натисніть і утримуйте кнопку відкривання кришки, потім підніміть кришку.
2. Вставте перегородку в пази в баку так, щоб ребра були спрямовані вниз. Переконайтеся, що перегородка правильно встановлена в резервуарі, тобто ребра перегородки повинні закривати виступ у резервуарі.
3. Наповніть резервуар 1,3-1,5 літрами води. Рівень води повинен бути в межах діапазону, позначеного на стінці резервуара.
4. Накрийте бак фільтрувальним блоком.

ВАКУУМНЕ ТА ВОЛОГЕ ПРИБИРАННЯ

Перед використанням функції вологого прибирання ретельно пропилососьте поверхню, яку потрібно

очистити.

Перед запуском пилососа переконайтеся, що бак порожній, а модуль водяного фільтра та фільтри чисті.

1. Натисніть і утримуйте кнопку відкривання кришки бункера та підніміть кришку бункера.
2. Вийміть бак разом з модулем водяного фільтра з пилососа.
3. Зніміть резервуар для миючого засобу, потягнувши його за ручку та піднявши вгору.
4. Відкрийте пробку заливної горловини і заповніть резервуар для миючої рідини миючою рідиною (сумішшю миючої рідини і холодної води).



Перед вологим чищенням килима, будь ласка, перевірте стійкість кольору килима, що очищається. Нанесіть невелику кількість приготованого розчину на білу ганчірку і вручну почистіть килим на найменш помітній ділянці. Якщо ганчірка знебарвилася, це означає, що колір килима не є стійким і його не можна чистити засобом для чищення.



Під час вологого прибирання пилосос призначений для всмоктування рідини. Обмежити всмоктування пилу та інших твердих фракцій.

5. Встановіть контейнер для миючого засобу на місце і притисніть його, щоб він був правильно закріплений.
6. Вставте бак разом з модулем фільтрації води (фільтруючий блок і перегородка) в пилосос.

Щоб запобігти утворенню піни або у випадку її появи під час чищення, залийте в задній бак рекомендований ZELMER засіб проти піни в кількості, зазначеній на етикетці:

7. Натисніть вимикач насоса.



Для прибирання пилососом використовуйте тільки велику або малу насадку-розпилювач вологим.

Якщо всмоктувальна насадка не розпилює воду, навіть якщо насос увімкнено, перевірте, чи правильно встановлені такі компоненти: контейнер для миючої рідини, штуцер у клапані в основі пилососа або штуцер кінця шланга в розпилювальній насадці, переконайтеся, що розпилювальна насадка не засмічена.

8. Натисніть кнопку на ручці шланга, яка регулює подачу води на скребок.

Якщо натискати кнопку пульсуючим рухом, вода тимчасово буде надходити до всмоктувальної насадки повільніше, якщо натиснути кнопку і відвести її назад, вода буде подаватися до всмоктувальної насадки безперервно.

На ручці також є повзунок для регулювання сили всмоктування. Не відкривайте цей отвір під час набору води або використання функції вологого прибирання.



Не розпилюйте рідину для чищення в одному місці на килимі занадто довго, щоб уникнути розмокання килима.

- Чистіть килим таким чином, щоб ніхто не ходив по очищеній поверхні під час і відразу після чищення. Після очищення однієї частини килима зупиніть процес розпилення і висушіть килим, рухаючи скребком вперед-назад. Повторюйте, поки вся поверхня килима не висохне.
- Після завершення процесу розпилення вимкніть насос і коротко натисніть кнопку, яка регулює подачу води на скребок, щоб "скинути тиск".



Пилосос оснащений поплавком, який автоматично блокує всмоктування, якщо поролоновий фільтр сильно забруднений або рівень рідини перевищує максимальний. Це проявляється у пульсуючому зниженні потужності двигуна та загорянні індикатора заблокованого всмоктування повітря. У цьому випадку вимкніть пилосос, натиснувши кнопку ввімкнення/вимкнення, від'єднайте пристрій від електромережі, очистіть фільтр і спорожніть бак.



Переконайтеся, що килим не просочився водою. Це може призвести до незворотної деформації килима.

ЗБІР ВОДИ

Якщо ви хочете використовувати пилосос для збору рідини в бак, пилосос слід підготувати до роботи так само, як і для прибирання з модулем водяного фільтра, за винятком того, що:

1. Бак повинен бути порожнім.
2. Слід використовувати насадку-розпилювач (велику або малу), велику насадку-розпилювач з підставкою для збору або насадку для збору води.



Не використовуйте пилосос з повним баком! Не всмоктуйте велику кількість рідини за один раз. Регулярно спорожнюйте резервуар для води.

Якщо під час роботи вода перевищить максимальний рівень, поплавок автоматично заблокує всмоктування. Максимальний об'єм резервуара становить приблизно 5 л. У цьому випадку, будь ласка, дійте, як описано вище в розділі про блокування всмоктування, спричинене забрудненим поролоновим фільтром (пульсуючою роботою електродвигуна).

ЗАВЕРШЕННЯ РОБІТ, ПРИБИРАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Вимкніть пилосос, натиснувши кнопку увімкнення/вимкнення, і від'єднайте прилад від мережі електроживлення.
- Змотайте шнур, натиснувши на кнопку котушки. При цьому притримуйте шнур, щоб він не заплутався, а вилка не вдарилася об корпус пилососа.
- Поверніть шланговий патрубок до положення, коли верхні частини міток на патрубку та корпусі пилососа збігатимуться, а потім витягніть шланг з отвору.
- Від'єднайте шланговий патрубок, натиснувши червону кнопку на клапані та витягнувши патрубок.
- Від'єднайте телескопічну трубку від шланга та скребка або щітки.
- Вилийте брудну воду з бака.
- Рекомендується ретельно мити бак, фільтри та перегородку після кожного використання, змінюючи воду кілька разів.
- Після використання функції вологого прибирання ретельно вимийте всі компоненти, що використовувалися в процесі (шланг, труби, аксесуари).

Якщо вищезгадані деталі не очищати або очищати недостатньо, це може призвести до втрати фільтрувальної здатності картриджів і піни, а також до утворення бактерій і кліщів.

Перед повторним встановленням ретельно просушіть всі очищені деталі.

ВИДАЛЕННЯ ФІЛЬТРА ПІННИЙ ФІЛЬТР І

Під час зняття фільтра рекомендується надягати гумові захисні рукавички.

1. Візьміть поролоновий фільтр пальцями і вийміть його з корпусу фільтруючого блоку.

2. Промийте під проточною водою, висушіть і встановіть на місце.

ПІННИЙ ФІЛЬТР II

1 Відкрийте кришку фільтрувального блоку, потягнувши ручку вгору.

2 Вийміть фільтр, промийте його під проточною водою, висушіть і вставте назад.



Не мити пінофільтр вручну, не віджимати, не прати в пральних машинах пральних машинах.

Уникайте здавлювання, розтягування та деформації. Після очищення сушіть поролон при кімнатній температурі. Ніколи не сушіть піну на радіаторах, плитах тощо.

ФІЛЬТР ВИХЛОПНИХ ГАЗІВ НЕРА ТА МОТОРНИЙ ФІЛЬТР

Витяжний фільтр НЕРА слід замінювати приблизно через 30 годин роботи (6 місяців) або раніше, якщо він сильно забруднився.

1. Пересуньте фіксатор кришки фільтра вниз і відкрийте кришку фільтра.

2. Якщо фільтр НЕРА забруднений, вийміть його і замініть новим.

3. Якщо забруднився моторний фільтр, вийміть його та замініть новим.

4. Можна промити НЕРА-фільтр і моторний фільтр під проточною водою. Однак перед повторним встановленням обов'язково висушіть ці фільтри.

• Закрийте кришку фільтра і посуньте фіксуючу заслонку вгору

УТИЛІЗАЦІЯ ПРОДУКТУ



Цей продукт відповідає Директиві 2012/19/ЄС Європейського Парламенту та Ради з відходів електричного та електронного обладнання (WEEE), яка встановлює правову базу в Європейському Союзі для утилізації та повторного використання відходів електронного та електричного обладнання. Не утилізуйте пристрій разом із несорттованими побутовими відходами. Для цього використовуйте об'єкти для селективного збирання електричних та електронних відходів

електронних відходів



KARTA GWARANCYJNA

**Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul.
Aleje Jerozolimskie 200/225, 02-486 Warszawa**

NAZWA URZĄDZENIA:

TYP, MODEL:

DATA ZAKUPU:

1. Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie (KRS: 0000735164), wyłączny dystrybutor marki Zelmer w Polsce, udziela dobrowolnej gwarancji na stanowiące Państwa własność Urządzenie objęte niniejszą gwarancją (dalej jako: „Urządzenie”).
2. Zasady i warunki gwarancji opisane zostały w punkcie „Ogólne warunki gwarancji”.
3. Dystrybutor udziela również dodatkowej gwarancji na silnik urządzenia. Dodatkowa gwarancja przysługuje wyłącznie konsumentom.
4. Zasady i warunki dodatkowej gwarancji na silnik urządzenia zostały opisane w punkcie „Warunki dodatkowej gwarancji”.

OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

Podstawowe informacje

1. Niniejsza gwarancja udzielana jest przez dystrybutora, Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul. Aleje Jerozolimskie 200/225, 02-486 Warszawa, wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Miasta Stołecznego Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000735164, NIP 5223128159, kapitał zakładowy 105 000,00 zł, zwaną w dalszej części Gwarantem.
2. Gwarancja obejmuje wady fizyczne Urządzenia wynikające z niewłaściwego wykonania Urządzenia bądź jego części, które czynią je nieprzydatnym do użytkowania zgodnie z przeznaczeniem.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Urządzeniu istniejących w chwili wydania Urządzenia użytkownikowi końcowemu w pierwszej sprzedaży detalicznej.
4. Gwarancja jest ważna przez 24 miesiące w przypadku pierwszej sprzedaży detalicznej do celu użytku domowego niezwiązanego z prowadzoną działalnością zawodową i gospodarczą (konsument) oraz 12 miesięcy w przypadku pierwszej sprzedaży detalicznej związanej z prowadzoną działalnością zawodową i gospodarczą (przedsiębiorca) od daty wydania Urządzenia użytkownikowi końcowemu.
5. Gwarancja obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej dla produktów zakupionych na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
6. Gwarancją nie są objęte:
 - 1) uszkodzenia mechaniczne, np. odbarwienia lub ścieranie się zewnętrznej powłoki Urządzenia,
 - 2) uszkodzenia powstałe w wyniku nieprawidłowej konserwacji Urządzenia (chemicznej lub termicznej),

- 3) uszkodzenia powstałe w wyniku ingerencji wody lub innej cieczy,
 - 4) uszkodzenia powstałe w wyniku używania Urządzenia niezgodnie z instrukcją do niego dołączoną,
 - 5) uszkodzenia powstałe w wyniku podejmowania prób naprawy Urządzenia przez nieautoryzowany serwis,
 - 6) uszkodzenia powstałe w wyniku modyfikacji lub niepoprawnej instalacji oprogramowania,
 - 7) uszkodzenia części podlegających normalnemu zużyciu, takich jak szczotki, worki, filtry, rury giętne,
 - 8) uszkodzenia powstałe w wyniku wylądowań atmosferycznych, przepięć, innych zakłóceń w sieciach elektrycznych,
 - 9) uszkodzenia spowodowane zaistnieniem siły wyższej (tj. np. pożarem, trzęsieniem ziemi, działaniami wojennymi lub innymi nieprzewidzianymi zdarzeniami zewnętrznymi).
7. W przypadku braku zgodności Urządzenia z umową uprawnionemu przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt Gwaranta, a udzielona gwarancja nie ma wpływu na możliwość skorzystania z tych środków ani ich zakres. W szczególności niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową. Wykonywanie uprawnień z tytułu gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową. W razie wykonywania uprawnień z gwarancji bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia sprzedawcy o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Gwaranta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.

Procedura gwarancyjna

8. Dokumentem uprawniającym do skorzystania z gwarancji jest dowód zakupu (np. paragon z kasy fiskalnej, faktura).
9. Zgłaszając usterkę należy skontaktować się z Gwarantem poprzez Autoryzowany Serwis Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl lub dostarczyć Urządzenie do miejsca zakupu (punktu sprzedaży detalicznej). W przypadku dostarczenia Urządzenia do miejsca zakupu zgłoszenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer dokonuje sprzedawca detaliczny w imieniu uprawnionego.
10. Wysyłka Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer odbywa się za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie na koszt Gwaranta, po wcześniejszym dokonaniu zgłoszenia zgodnie z punktem 9 Ogólnych Warunków Gwarancji i uzyskaniu numeru zgłoszenia serwisowego (RMA).
11. Uprawniony obowiązany jest udostępnić Urządzenie do odbioru przez Autoryzowanego Serwisu Zelmer za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie. W przeciwnym razie koszty dostarczenia Urządzenia oraz odpowiedzialność za szkody powstałe w transporcie ponosi uprawniony.
12. Dostarczone Urządzenie powinno być kompletne. Do Urządzenia powinny być dołączone opis wady, kopia dowodu zakupu, adres zwrotny uprawnionego oraz telefon kontaktowy.
13. Urządzenie powinno zostać przygotowane do transportu zgodnie z wymogami określonymi przez wskazanego przez Gwaranta podmiot świadczący usługi kurierskie. W przypadku braku zabezpieczenia Urządzenia do transportu zgodnie z przedmiotowymi wymogami, Gwarant nie odpowiada za uszkodzenia w transporcie.
14. W przypadku uszkodzenia Urządzenia w transporcie zalecane jest spisanie protokołu szkody z przedstawicielem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie.

15. Dostarczone Urządzenie powinno spełniać ogólnie przyjęte normy czystości, w szczególności zostać dostarczone w stanie wolnym od zabrudzeń i zanieczyszczeń zewnętrznych. W przeciwnym razie Gwarant ma prawo do odmowy naprawy Urządzenia i zwrotu Urządzenia na koszt uprawnionego.

16. Po dostarczeniu Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer wady ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte przez Gwaranta.

17. Gwarant obowiązany jest udzielić odpowiedzi na informację o usterce w terminie 14 dni od dnia jej zgłoszenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer.

18. Wady Urządzenia ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte w możliwie najkrótszym terminie, od 14 do 21 dni roboczych od daty dostarczenia Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer.

19. W razie braku możliwości usunięcia wady stwierdzonej przez Autoryzowany Serwis Zelmer, uprawnionemu przysługuje prawo do nieodpłatnej wymiany Urządzenia na nowe. Wymiany dokonuje Autoryzowany Serwis Zelmer.

20. W razie braku możliwości wymiany Urządzenia na nowe, uprawnionemu przysługuje zwrot środków na zakup Urządzenia. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących dokumentów korygujących należy skontaktować się z Działem Księgowym Gwaranta pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: dzialfinansowy@zelmer.pl.

21. Po upływie okresu gwarancji Autoryzowany Serwis Zelmer może dokonać odpłatnej naprawy gwarancyjnej. Koszt naprawy jest ustalany indywidualnie w zależności od możliwości i skomplikowania naprawy. W celu sprawdzenia możliwości oraz kosztów naprawy prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl.

22. Autoryzowany Serwis Zelmer prowadzi sprzedaż akcesoriów oraz części zamiennych w zależności od ich dostępności. W przypadku potrzeby zakupu prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl w celu sprawdzenia dostępności produktów oraz ich kosztu.

23. W przypadku dodatkowych pytań dotyczących napraw prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl.


EUROGAMA
Kierownik Serwisu
Tomasz Nowicki



EN / WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, S.L. guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of two years. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B&B TRENDS, S.L. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, S.L. authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, S.L., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty.

This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Polish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or check for further aftersales information at www.zelmer.com

DE / GARANTIE-ERKLÄRUNG

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Verwendungszweck, für den es bestimmt ist, für einen Zeitraum von zwei Jahren. Im Falle eines Ausfalls während der Laufzeit dieser Garantie sind die Benutzer dazu berechtigt, das Produkt kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, wenn die erste Option nicht möglich ist, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als nicht erfüllbar oder ist unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie eine Preissenkung oder Stornierung des Verkaufs wählen, was direkt mit dem Verkäufer zu klären ist. Dies gilt auch für den Austausch von Ersatzteilen, sofern das Produkt im Falle beider Optionen gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen verwendet und nicht von einem Dritten manipuliert wurde, der nicht der B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist. Die Garantie deckt keine Verschleißteile ab. Diese Garantie betrifft nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedstaaten der Europäischen Union.

INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Kunden müssen sich bezüglich der Reparatur des Produkts an einen von B&B TRENDS, S.L. zugelassenen technischen Kundendienst wenden.

Jede Manipulation durch Dritte, die nicht von B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist, oder die unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Produkts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Die Garantie muss vollständig ausgefüllt und zusammen mit dem Kaufbeleg oder Lieferschein zurückgesendet werden, um die im Rahmen dieser Garantie geltenden Rechte ausüben zu können.

Diese Garantie sollte vom Benutzer zusammen mit der Rechnung, dem Kaufbeleg oder dem Lieferschein aufbewahrt werden, um die Ausübung dieser Rechte zu erleichtern. Bei einem technischen Service und Kundendienst außerhalb des polnischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben, oder informieren Sie sich unter www.zelmer.com über weitere Kundendienstinformationen.

CZ / ZÁRUČNÍ ZPRÁVA

Společnost B&B TRENDS, S.L. poskytuje na tento produkt dvouletou záruční lhůtu v případě jeho použití v souladu s určením. Dojde-li během záruční lhůty k poruše, jsou uživatelé oprávněni nechat si produkt bezplatně opravit, případně vyměnit, není-li oprava možná, s výjimkou případů, kdy některou z těchto možností nelze provést nebo kdy je její provedení nepřiměřené. V takovém případě se můžete rozhodnout pro slevu z kupní ceny nebo zrušení prodeje, které musí být řešeno přímo s prodejcem. To zahrnuje i výměnu náhradních dílů za předpokladu, že byl produkt používán v souladu s doporučeními uvedenými v této příručce a že s ním nemanipulovala žádná třetí strana, která není autorizována společností B&B TRENDS, S.L. Záruka se nevztahuje na žádné součásti podléhající opotřebení. Tato záruka nemá vliv na vaše spotřebitelská práva v souladu s ustanoveními směrnice 1999/44/ES platné pro členské státy Evropské unie.

POUŽITÍ ZÁRUKY

Pro opravu produktu musejí zákazníci kontaktovat technický servis autorizovaný společností B&B TRENDS, S.L.

Pokud s produktem manipulovala osoba bez autorizace společnosti B&B TRENDS, S.L. nebo byl produkt používán neopatrně či nesprávně, ztrácí tato záruka platnost. Pro účinné uplatnění vašich práv plynoucích z této záruky je třeba záruku kompletně vyplnit a přiložit k ní účtenku nebo dodací list.

Pro snazší uplatnění těchto práv doporučujeme, aby si uživatel ponechal tuto záruku a spolu s ní i fakturu, účtenku nebo dodací list. Pro technickou podporu a poprodejní péči mimo území Polska zašlete dotaz na prodejní místo, kde jste si výrobek zakoupili, nebo si projděte další informace o poprodejních službách na adrese www.zelmer.com

SK / ZÁRUKA

Spoločnosť B&B TRENDS, S.L. ručí, že tento výrobok spĺňa po dobu dvoch rokov požiadavky týkajúce sa použitia, na ktoré je určený. V prípade poruchy počas doby platnosti tejto záruky majú používatelia právo na bezplatnú opravu prípadne výmenu produktu, ak oprava nie je k dispozícii, okrem prípadu, že sa jedna z týchto možností nedá splniť alebo je neprimeraná. V tomto prípade si môžete zvoliť zníženie ceny alebo zrušenie predaja, čo je potrebné riešiť priamo s predajcom. Vztahuje sa to aj na výmenu náhradných dielov za predpokladu, že sa výrobok používal v súlade s odporúčaniami uvedenými v tejto príručke pre obidva prípady a že doň nezasahovala žiadna tretia strana, ktorá nemá povolenie od spoločnosti B&B TRENDS, S.L. Záruka sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu. Táto záruka nemá vplyv na vaše práva spotrebiteľa v zmysle ustanovení smernice 1999/44/ES, ktorá platí pre členské štáty Európskej únie.

UPLATNENIE ZÁRUKY

V prípade žiadosti o opravu výrobku musia zákazníci kontaktovať autorizovaný technický servis spoločnosti B&B TRENDS, S.L.

Všetky neoprávněné zásahy osobami, které nemají povolenie zo strany spoločnosti B&B TRENDS, S.L., prípadne neopatrné alebo nesprávne použitie výrobku rušia platnosť tejto záruky. Na účinné uplatnenie práv vyplývajúcich z tejto záruky musí byť záruka úplne vyplnená a doručená s príjmovým dokladom alebo dokladom o dodaní.

Používateľ by si mal túto záruku ako aj faktúru, príjmový doklad alebo dodací list ponechať, aby sa uplatnenie týchto práv uľahčilo. V prípade technického servisu a popredajnej starostlivosti mimo poľského územia pošlite svoju žiadosť predajcovi, u ktorého ste si výrobok kúpili, alebo si pozrite ďalšie informácie o popredajných službách na adrese www.zelmer.com

HU / GARANCIA

Az B&B TRENDS, S.L. két évre garatálja a termék rendeltetésszerű használatát. Ha a termék a garancia időtartama alatt meghibásodik, a terméket díjmentesen megjavítjuk, vagy ha a javítás nem lehetséges, díjmentesen kicseréljük azt, kivéve, ha e lehetőségek valamelyike nem lehetséges vagy aránytalan költséggel járna. Ebben az esetben a felhasználó kérheti a termék árának leszállítását, vagy elállhat a vásárlástól. Ezekben az esetekben közvetlenül az értékesítést végző kereskedőhöz kell fordulni. A garancia a pótalkatrészeket is fedezi, amennyiben a terméket a jelen kézikönyvben leírtak betartásával használták, és az B&B TRENDS, S.L. vállalaton kívül más nem végzett rajta semmilyen műveletet. A garancia a normál elhasználódás és kopás által érintett alkatrészekre nem vonatkozik. Ha Ön az Európai Unió valamelyik tagállamának a polgára, ez a garancia nem korlátozza az Ön 1999/44/EK irányelv előírásnak megfelelő fogyasztói jogait.

A GARANCIA ÉRVÉNYESÍTÉSE

Ha a terméket javítani kell, vegye fel a kapcsolatot az B&B TRENDS, S.L. hivatalos szervizével. A termék a B&B TRENDS, S.L. által felhatalmazottaktól eltérő felek általi illetéktelen módosítása/ javítása, valamint a termék gondatlan vagy nem rendeltetésszerű használata esetén a garancia érvényét veszti. A felhasználó abban az esetben élhet a garanciális jogaival, ha a garancialevelet hiánytalanul kitöltötték, és a nyugtával vagy a szállítási dokumentumokkal együtt átadták. A garanciális jogok gyakorlásához a felhasználó köteles bemutatni a garancialevelet és a számlát, nyugtát vagy szállítási dokumentumot. Lengyelországon kívül a műszaki szerviz és a vevőszolgálati szolgáltatások igénybevétele érdekében forduljon ahhoz az üzemhez, ahol a terméket vásárolta, vagy olvassa el a vevőszolgálati információkat a www.zelmer.com oldalon

RO / RAPORT DE GARANȚIE

B&B TRENDS, S.L. garantează conformitatea acestui produs cu scopul pentru care a fost conceput, pentru o perioadă de doi ani. În cazul defectării pe perioada acestei garanții, utilizatorii au dreptul să repare sau să înlocuiască produsul gratuit, dacă prima variantă nu este disponibilă, cu excepția cazului în care una dintre aceste opțiuni se dovedește a fi imposibil de îndeplinit sau nu este disproporționată. În acest caz, puteți opta pentru o reducere de preț sau anularea vânzării, care trebuie tratată direct cu furnizorul de vânzări. Această garanție acoperă și înlocuirea pieselor de schimb, cu condiția ca produsul să fi fost folosit conform recomandărilor specificate în acest manual, pentru ambele cazuri, și să nu fi fost modificat de o terță parte care nu este autorizată de B&B TRENDS, S.L. Garanția nu va acoperi nici o piesă supusă uzurii. Această garanție nu afectează drepturile dvs. în calitate de consumator, în conformitate cu prevederile Directivei 1999/44/CE pentru statele membre ale Uniunii Europene.

UTILIZAREA GARANȚIEI

Clienții trebuie să contacteze un serviciu tehnic autorizat de B&B TRENDS, S.L. în vederea reparării produsului.

Astfel orice modificare a produsului efectuată de orice persoană neautorizată de B&B TRENDS, S.L. sau utilizarea neglijentă sau necorespunzătoare a acestuia va anula această garanție. Garanția trebuie să fie completată integral și livrată împreună cu borderoul de primire sau expediere, în vederea exercitării efective a drepturilor în baza acestei garanții.

Această garanție trebuie păstrată de către utilizator alături de factură, borderoul de primire sau expediere, pentru a facilita exercitarea acestor drepturi. Pentru serviciul tehnic și serviciul de post-vânzare în afara teritoriului Poloniei, trimiteți întrebările dvs. la punctul de vânzare de la care ați achiziționat articolul sau consultați informații de post-vânzare suplimentare la www.zelmer.com

RU / ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания B&B TRENDS, S.L. предоставляет гарантию на данное изделие сроком 2 года с момента приобретения нового изделия потребителем, если изделие будет применяться по назначению. В случае поломки во время гарантийного срока пользователи имеют право на бесплатный ремонт или замену изделия, если ремонт будет невозможен. Эта гарантия также включает замену запчастей, если изделие эксплуатировалось согласно рекомендациям, указанным в этом руководстве, и не было отремонтировано сторонними специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. . Гарантия не распространяется на запчасти, подверженные эксплуатационному износу. Эта гарантия не влияет на права потребителя согласно условиям Директивы 1999/44/ЕС для стран — членов Европейского союза.

ПРИМЕНЕНИЕ ГАРАНТИИ

Клиенты обязаны связаться с сервисным центром, уполномоченным компанией B&B TRENDS, S.L. на проведение ремонта изделий.

Любые манипуляции с изделием специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. , небрежное или нецелевое использование изделия приведут к аннулированию гарантии. Гарантийное обслуживание предоставляется при условии предоставления потребителем документа о покупке — кассового чека.

Пользователь обязан хранить кассовый чек, чтобы облегчить процесс выполнения гарантийных работ. Для получения технического обслуживания и послепродажного обслуживания за пределами Польши следует передать запрос в точку продажи, где была выполнена покупка товара, или уточнить информацию по послепродажному обслуживанию на сайте www.zelmer.com Срок службы изделия 2 года с даты продажи в условиях эксплуатации и хранения при температуре от 0°C до 40°C.

BG / ГАРАНЦИОНЕН ОТЧЕТ

B&B TRENDS, S.L. гарантира, че този продукт съответства на употребата, за която е предназначен, за срок от две години. В случай на отказ през гаранционния срок потребителите имат право да ремонтират продукта или евентуално да го заменят безплатно, ако не може да се ремонтира, освен ако един от тези варианти се окаже невъзможен за изпълнение или е непропорционален. В такъв случай можете да изберете намаляване на цената или отмяна на продажбата, което се уговаря директно с продавача. Гаранцията покрива и смяната на резервните части, но при условие че продуктът е използван съобразно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, както и ако не е предприет опит за намеса от трето лице, което не е упълномощено за тази цел от B&B TRENDS, S.L. . Гаранцията не покрива никакви амортизирани части. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

Клиентите трябва да се свържат с оторизиран технически сервис на B&B TRENDS, S.L. за ремонт на продукта.

Всяка намеса в продукта от неупълномощено от B&B TRENDS, S.L. лице или небрежна или неправилна употреба на същото лице анулира настоящата гаранция. Гаранцията трябва да се попълни изцяло и да се връчи заедно с касовата бележка или приемно-предавателния протокол, за да може действително да се упражняват правата по тази гаранция.

Гаранцията следва да остане у потребителя заедно с фактурата, касовата бележка или приемно-предавателния протокол с цел улесняване упражняването на тези права. За техническо обслужване и следпродажбен сервис извън полска територия заявката се подава в търговския обект, където е закупена стоката, или може да проверите за допълнителна следпродажбена информация на www.zelmer.com

UA / ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Компанія B&B TRENDS, S.L. гарантує, що цей виріб прослужить протягом двох років, якщо використовуватиметься за призначенням. Гарантія на даний виріб становить 2 роки з моменту придбання нового виробу споживачем. У разі поломки під час гарантійного терміну користувачі мають право на безкоштовний ремонт або заміну виробу, якщо ремонт буде неможливий, за винятком випадків, коли один з цих варіантів буде неможливо виконати або він буде несумірним. У цьому випадку покупець має право вибрати зниження ціни або скасування покупки, що слід обговорювати безпосередньо з продавцем. Ця гарантія також включає заміну запчастин, якщо в обох випадках виріб експлуатувався відповідно до рекомендацій, зазначених у цьому керівництві, і його не було відремонтовано сторонніми фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. . Гарантія не поширюється на запчастини, які піддаються експлуатаційному зносу. Ця гарантія не впливає на права споживача згідно з умовами Директиви 1999/44/ЕС для країн — членів Європейського Союзу.

ЗАСТОСУВАННЯ ГАРАНТІЇ

Клієнти зобов'язані зв'язатися з сервісним центром, уповноваженим компанією B&B TRENDS, S.L. на проведення ремонту виробів.

Будь-які маніпуляції з виробом фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. , недбале або нецільове використання виробу призведуть до втрати гарантії. Гарантійне обслуговування офіційно ввезеного в Україну виробу надається за умови надання споживачем документа про придбання. В Україні таким документом може бути касовий, фіскальний, товарний чек, видаткова накладна або інший встановлений законодавством фіскальний документ, який підтверджує дату придбання зазначеного виробу.

Користувач зобов'язаний зберігати документ про придбання виробу, щоб полегшити процес виконання гарантійних робіт. Для отримання технічного й післяпродажного обслуговування в Україні, слід передати запит у точку продажу, де було виконано покупку товару, або уточнити інформацію з післяпродажного обслуговування на сайті www.zelmer.com









Многоцелевой пылесос / Багатофункціональний пилосос

SERIES: ZVC. MOD: ZVC9130M W&D AquaLeon / ZVC9140D W&D AquaLeon Pro / ZVC9150D W&D Leon
220-240V~ 50-60Hz NOM 1600W MAX 2100W

Type: WDVC01, WDVC01E

Made in China / Сделано в Китае / Зроблено в Китаї

B&B TRENDS, S.L.

C. Catalunya, 24 · P.I. Ca N'Oller
08130 Santa Perpètua de Mogoda
(Barcelona) · Spain



07/2023

zelmer

WWW.ZELMER.COM